

# Zampötta®

LA RIVISTA LEADER PER I NEGOZIANTI DI PRODOTTI PER ANIMALI



**Vitakraft®**



**ViMAX**  
Pet Trade Service

# Poésie®

## Qualità e appetibilità al top!

- ♥ Alimento completo di alta qualità formulato in base alle esigenze nutrizionali dei gatti
- ♥ Tante sfiziose ricette per variare spesso l'alimentazione
- ♥ Appetibilità eccellente
- ♥ Senza esaltatori di sapidità e senza coloranti
- ♥ Senza zucchero e cereali
- ♥ In porzioni monodose da 85 g



### UN ASSORTIMENTO IN TANTI FORMATI DIVERSI

12 sfiziose ricette in 4 varianti

#### VASCHEE



#### MULTIPACK



#### SCATOLETTE



# Vitakraft

# Poésie

L'alimento umido

La linea di successo  
8 nuove ricette  
nella nuova



raft®

Poesie®

per gatti che punta dritto al cuore

so Poesie si amplia con Déli Sauce.  
e in salsa delicata di cui 2 Junior,  
ova confezione Pouch bag!



NOVITA'

Ora anche in  
confezione  
POUCH!



Poesie Déli Sauce  
8 nuove ricette  
in salsa delicata

NUOVE  
CONFEZIONI POUCH!

Tenero filetto di pollo



Gustoso filetto di tacchino



Saporita carne di manzo



Prelibato cuore



Squisito merluzzo nero



Delizioso merluzzo



Junior per gattini  
con gustoso petto di tacchino



Junior per gattini  
con tenero filetto di pollo



MULTIPACK



Gusti carne



Gusti pesce

Vitakraft®

Chi ama gli animali sceglie Vitakraft

www.vitakraft.it

Natale,  
è festa anche  
per loro!

dog

cat



Le festività sono il momento giusto per offrire ai nostri amici quattrozampe qualcosa di più! Per questo Camon propone la nuova Christmas Collection, una ricca selezione di giochi, abbigliamento e comfort perfetti per offrire colore e fantasia alla vetrina del pet shop. Scopri la nuova Christmas Collection di Camon su [www.camon.it](http://www.camon.it)

Seguici anche su



**CAMON**  
We love pets

# SCOPRI LA NUOVA CUCCIA COIBENTATA

TETTO APRIBILE TRAMITE  
RESISTENTI CERNIERE



RIVESTIMENTO IN POLISTIROLO PER  
GARANTIRE MAGGIOR ISOLAMENTO



RIALZATA DA TERRA



COMODA APERTURA  
BASCULANTE E PROTETTIVA



**MASTER  
SHOW**

PROFESSIONAL  
GROOMING

**Cats**

# IL MASTER DEI GATTI

**28 gennaio 2018**

**ROMA**

Hotel PRINCIPE – Pomezia

**ELISABETTA CAMMALLERI**

**BIAGIO CELLAMARE**

**LUCA FOGLI**

**HANA MIRIAM KLEIN**



**Il primo evento completo in Italia  
di toelettatura sul gatto**

Evento organizzato da **GroominiT.com**  
- CRESCERE CON PASSIONE -

**Programma: tutto sul gatto a 360° pelo lungo e pelo corto**

- Gestione del gatto durante la rasatura, cosa fare e soprattutto cosa non fare per uscirne indenni
- Dimostrazioni standard e commerciali con lavaggio e asciugatura
- Gestione del gatto in toelettatura durante la fase di lavoro
- Segnali da saper interpretare prima di cominciare a lavorare
- Attrezzatura base per poter lavorare in sicurezza col gatto
- Differenze nelle varie razze tra expo e lavori commerciali

... e **ANCORA** ...

- Handling delle diverse razze/colori e rispetto degli standard
- Come gestire un buon marketing con i gatti
- Toelettatura su un gatto annodato



Le razze trattate  
**PERSIANO**  
**MAINE COON**  
**SIBERIANO**  
**SACRO DI BIRMANIA**  
**ESOTICO**



La fiera della toelettatura dei gatti

**TRADE SHOW**

**O CI SEI.....**

**O CI DEVI ESSERE.....**



**LUOGO DEL MASTER SHOW CAT:** Hotel PRINCIPE\*\*\*\*

Via dei Castelli Romani 14, A - 00040 Pomezia - Roma - Tel: 06-9122330

**ISCRIZIONI:** Collegati al Portale [www.groominit.com](http://www.groominit.com) alla pagina

EVENTI GROOMINIT GENNAIO [GroominiT.com](http://GroominiT.com)

**ORARI:** Apertura segreteria ore 8.00 - Inizio seminari ore 9.00 - Termine ore 18.00 circa

N.1 in  
Germania

HAPPY DOG

La patria del  
sano pet-food.

HAPPY CAT

Rendetevi  
happy

GEORG MÜLLER,  
TITOLARE E AMMINISTRATORE  
DI HAPPY DOG E HAPPY CAT

#I  
love  
you



NOVITÀ 2017

### Scegli di essere un fuoriclasse!

- › Sei un professionista del settore, esasperato dalla lotta per i prezzi?
- › Stanco di non sapere quanto guadagni?
- › Arrabbiato per la mancanza di assistenza al consumatore, o per qualunque altro problema?

### Affidati a NOI. Nutriamo fiducia.

Siamo il n.1 in Germania, chiamaci e ti aiuteremo a differenziarti dai soliti prodotti, con articoli di altissima qualità e con prezzi omogenei sul mercato per un maggior guadagno. Prodotti naturali, senza conservanti, senza additivi, con 15 tipi di erbe differenti.

Non farti scrupoli: contattaci, parlerai direttamente con l'azienda e il general manager Italia, Ing. Costa Alessio, è sempre a disposizione (poche aziende ti danno la possibilità di parlare con il titolare). Chiamaci o scrivi e ti invieremo il nostro KIT di campionatura e i nostri gadget.

...anche nei mesi più freddi, KIRAmore lo nutre con amore

**GHEDA**  
PETFOOD  
Nutre una vera passione.

**LOVELY LIFE  
ESSENTIAL PROFILE**



$\Omega_{3-6}$



Vit. C

# KirAmore

*più amore ogni giorno*

Articolo  
pag. 34-35



*Linea completa High Premium per cani*

# editoriale



Cristina Mandaglio  
Direttore Editoriale / Editor in chief

## Strategie di Natale

Arrivano le feste. Il Natale è alle porte e arriverà in un attimo. Cari lettori, vi state preparando?

Noi di *Zampotta* come sempre vogliamo darvi qualche piccolo spunto e per questo vi suggeriamo di leggere con attenzione la consueta rubrica di *Marketing & Comunicazione* a pagina 22.

Abbiamo pensato di proporvi una riflessione su quello che è il “fattore umano” presente in negozio, cioè i clienti e i dipendenti. E quale periodo migliore per focalizzarsi su questi aspetti che costituiscono l’universo professionale nel quale lavoriamo?

Non cediamo alla tentazione di limitarci all’apparenza! Certo, le feste offrono tantissimi spunti per essere creativi con idee accattivanti, calde e colorate, che trasmettono la gioia del Natale. La stessa immaginazione che si utilizza per fare regali a parenti e amici, si può riversare sul punto vendita.

Ma, al di là di lustrini e colori, un aspetto è essenziale.

Anche (e soprattutto) a Natale, vale la pena mettere al centro di ogni attenzione il “cliente” con la responsabilità e l’obbligo di consigliargli cosa sia giusto nel suo migliore interesse. E non cercando di vendergli a ogni costo qualcosa di inutile solo perché si presenta bene, indorato e infiocchettato. Il cliente lo apprezzerà di più. E il cliente soddisfatto è un cliente che ritorna.

Chi entrerà nel pet shop, riconoscerà e apprezzerà il fatto di poter trovare un negoziante professionale con uno staff esperto, un punto di riferimento, un consulente, una persona di fiducia.

Il consiglio quindi per sfruttare nel modo migliore il periodo natalizio per creare fidelizzazione? Riservare più attenzione al cliente, perché questo verrà percepito come valore aggiunto per il quale vale la pena ritornare.

Ma diventare un consulente esperto non sempre è facile quando c’è poco tempo per aggiornarsi e migliorare la propria preparazione professionale. E *Zampotta* vuole fare la sua parte e darvi un aiuto con le Guide che vengono veicolate insieme alla rivista, pensate come un utile strumento di consultazione grazie agli articoli scritti da esperti riconosciuti. Un’iniziativa che ha avuto un successo superiore alle aspettative, a conferma che nel nostro settore era qualcosa che mancava e di cui si sentiva la necessità. E proprio per questo continuerà anche nel 2018.

Intanto, allegata a questo numero di Dicembre, vi proponiamo una monografia dedicata a uno degli animali diventati sempre più popolari nelle case italiane: il coniglio. Sappiamo infatti che i piccoli mammiferi molto spesso vengono preferiti, per varie ragioni, a cani e gatti.

“Piccolo” però non significa meno impegnativo. Il negoziante è spesso chiamato a rispondere a domande sulla gestione di questi animali e deve saper rispondere con competenza per fidelizzare il cliente che, se troverà un consulente affidabile, poi tornerà.

Come per le altre Guide, suggeriamo di conservare questo opuscolo (a breve sarà disponibile anche un raccoglitore) perché col tempo queste monografie diventeranno un punto di riferimento importante per il proprio aggiornamento, da consultare ogni volta che occorrerà dipanare qualche dubbio su un argomento specifico.

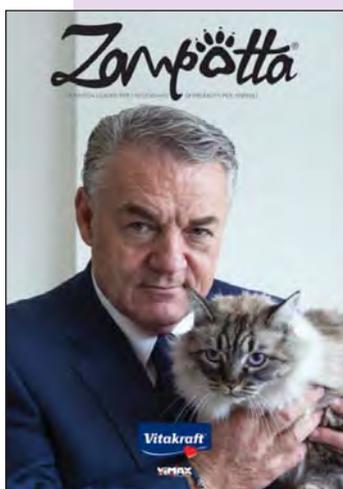
Che dire per concludere? Buon Natale a inserzionisti e lettori, con l’augurio che il 2018 sia un anno positivo e sereno per tutti.



Merry Christmas

# sommario

**zampotta**  
**anno I**  
**dicembre 2017**



## rubriche

- 5 editoriale
- 8 astrobau
- 10 notizie brevi
- 11 personaggio
- 22 marketing & comunicazione
- 24 advertising diretto
- 30 mercati
- 32 il negozio del mese
- 44 norme sotto la lente
- 56 etologia felina
- 74 la voce di...
- 78 pet app
- 84 eroi a 4 zampe
- 96 bacheca
- 98 appuntamenti
- 99 contatti
- 104 inserzionisti

## copertina

- 12 Innovazione e competenza da 180 anni (*Vitakraft Italia*)

## cani&gatti

- 34 L'amore che scalda l'inverno (*Gbeda Mangimi*)
- 36 La praticità non si improvvisa (*GR-Tech*)
- 38 Ricette migliorate, prodotto più genino (*Monge*)
- 40 Sempre fresco e sicuro (*Mondi*)
- 42 Il migliore del test altroconsumo (*Wonderfood*)
- 46 Quando cambiare fa bene (*Winner Pet Food Solution*)
- 48 Un gatto in miniatura di *L. Burani*
- 52 Un alimento leggendario (*FORZA10/Sanypet*)
- 54 Natale a quattro zampe (*Camon*)
- 58 Anche i mini si nutrono alla grande (*Zodiaco*)
- 60 Uno spaniel regale di *L. Quarta*
- 64 Sempre più green (*Farm Company*)
- 66 Una scritta... è per sempre (*Petitamis*)
- 67 Affrontare l'inverno (*Mondial Pet Distribution*)
- 68 Attraente e funzionale (*Storedesign*)
- 70 Dalla cucina piemontese (*Rebo*)
- 71 Divertimento garantito (*Alpi Service*)
- 72 Il jack russel terrier (*Italysystem*)
- 76 Benessere in ciotola (*Morando*)
- 77 Incantesimi di bellezza (*Rinaldo Franco*)
- 80 Normale, dietetico o superfood? (*Chemi-Vit*)

## fiere, eventi&marketing

- 28 Nuova sede, nuovi progetti (*Rinaldo Franco*)

## acquari&co.

- 88 10 domande su... la qualità dell'acqua di *L. Di Tizio*
- 90 L'anidride carbonica: notizie base per il cliente di *V. Zupo*
- 92 I pesci per il primo acquario marino di *A. Mancini*

## altri animali

- 82 Conigli in casa (*Ma-Fra*)
- 94 10 domande su... i cheloni terrestri di *C. Papeschi e L. Sartini*

## uccelli

- 86 Importante ma non per tutti indispensabile di *A. Tonelli*



# MIGLIORE DEL TEST ALTROCONSUMO

*Oasy Adult All Breeds Pork  
un alimento speciale  
con Maiale come unica  
fonte di proteine animali*



*Scopri tutta la linea One Animal Protein,  
ideale per cani con particolari esigenze nutrizionali.*

Servizio Clienti Numero Verde 800 555040 -  OasyItalia - [www.oasy.com](http://www.oasy.com)



# astrobau



di Federica Farini  
in collaborazione con RadioBau & Co.



**IL NATALE È ARRIVATO... PRONTI A SALIRE SULLA SLITTA CON BABBO NATALE?  
ASTROBAU E FEDERICA FARINI VI ACCOMPAGNANO CON I VOSTRI PET IN VIAGGIO PER LE FESTE.  
E SE VOLETE SCOPRIRE I SEGNI ZODIACALI FORMATO PET, REGALATE IL LIBRO "ASTROBAU & ASTROMIAO".  
BUONE FESTE A TUTTI!**



**Ariete.** Cari pet Ariete il vostro Natale ha bisogno di un bel bastimento di... pace e relax! Per forza, con Venere e Plutone e poi Saturno a fine d'anno in Capricorno, non è facile combattere a testate contro la voglia dei vostri genitori umani di trascinarvi per mercatini di Natale. Che stanchezza! Accettate più di buon grado di travestirvi da renne con un cerchietto colorato e di restare sul divano per un divertente shooting di selfie natalizi. Pronti per un sorriso?



**Toro.** Natale fa rima con aerospaziale per voi quadrupedi Toro: sotto l'albero e per tutto il mese di dicembre, Marte, Giove e Venere in opposizione metteranno alla prova il vostro carattere dolce e coccoloso. Saranno Venere e Plutone dal Capricorno a far tornare la pazienza tra le mura domestiche, ma l'oroscopo suggerisce di uscire e avventurarvi per allegri festeggiamenti in giro per l'Europa, alla scoperta di boschi e fate. Un viaggio in Lapponia? Anche una capitale europea vi potrebbe affascinare.



**Gemelli.** Maturità e ricompense questo Natale per voi, pet nati sotto il segno dei Gemelli: Marte a favore dall'amica Bilancia, nessun pianeta contro e anche l'ostico Saturno che dall'opposizione si appresta a lasciarvi campo libero. Ciò significa per voi solo una cosa: divertimento a tutte zampe, come fossero Pasqua, Carnevale e Natale insieme. A questo punto la vostra famiglia bipede potrebbe decidere di salire sul primo aereo per Ipanema o Copacabana e... fiesta!



**Cancro.** In dicembre pelosi Cancro siete impazienti e fremete come cavallette pronte a spiccare un lunghissimo salto? Non stupitevi: Venere, Marte e Nettuno amici dolci e affettuosi dallo Scorpione, nella prima parte del mese porteranno coccole a voi e a tutta la famiglia. Ma da metà mese Venere, Saturno e Plutone opposti in Capricorno suggeriscono che la maretta sarà di casa per chi tra gli umani non si armerà di santa pazienza. Forse è meglio intraprendere un bel viaggio zen in mete di montagna o al lago, alla ricerca di pause relax. Massaggio a pietre calde compreso.



**Leone.** Animali Leone, in dicembre sembrate più testardi di un gatto davanti alla ciotola piena di cibo... fame, fame, fame? Venere, Giove e Marte in Scorpione vi rendono poco inclini ad ascoltare i consigli di mamma e papà umani, motivo per cui, se vorranno convincervi a non distruggere decorazioni natalizie e presepe, sarà meglio sfruttare i venti a favore di Marte dall'amica Bilancia e partire per un week end rigenerante in spa pet-friendly: massaggi e benessere per chiudere l'anno in bellezza e rilassatezza.



**Vergine.** Per voi, quadrupedi Vergine, in dicembre finalmente un po' di pace! Anni passati a scavare buche nel giardino, a cercare di convincere mamma e papà che l'allenamento di agility ormai lo conoscete a memoria e ora finalmente anche le stelle si accorgono che esistete e che... è arrivato il momento dell'allegria! Con Giove e Venere a favore, pelosi, squamati e piumati belli come il sole. Saturno finisce di stressare e vi regala quello che più desiderate, dal 22 dicembre. Vorreste solo una carezza, se poi i vostri umani volessero portarvi in viaggio, partireste volentieri, dal deserto alla crociera, dalla slitta al safari.



**Bilancia.** Saturno, Venere e Plutone in Capricorno vi faranno venire voglia, pelosi Bilancia, di finire l'anno con spirito di pura avventura: mamma e papà bipedi dovranno abbandonare l'idea di fiocchetti e cappottini, per cani pronti a correre come gazzelle libere nel vento. E che profumo di amore con Marte nel segno: uscire ogni giorno, corsetta e guinzaglio in bocca, pronti a scoprire dove si nasconde la vostra dolce metà? Avete già guardato sotto l'albero di Natale? Nessun dorma sarà il vostro motto ideale.



**Scorpione.** Fine anno ad alto tasso di gioia per voi quadrupedi nati sotto il segno dello Scorpione: Giove, Venere e Marte nel vostro segno a potenziare un Nettuno da favola e un Plutone a dare forza da vendere. Con queste premesse dolcezza e decisione la faranno da protagoniste per conquistare non solo la famiglia a sei zampe, ma anche quella dei vicini. Potreste perfino infilarvi nel trolley del primo amico che passa da casa per un viaggio sorpresa alla scoperta di qualche continente ancora non visto! Mamma e papà orgogliosi di voi, super pelosi!



**Sagittario.** In dicembre il solo pianeta "ni" per voi pelosi Sagittario sarà Nettuno, che di certo non adombrerà la vostra voglia di ricevere coccole e affetto da qualsiasi mano amica... e se non fosse ancora amica... di certo lo diventerà presto! Urano, Saturno e Marte in aspetto trallallero-trallallà vi faranno compagnia in famiglie allargate e non. Possibili viaggi in crociera, alla scoperta del nuovo continente come... Cristoforo Colombo. I vostri adorati umani non hanno pianificato un viaggio sulla Route 66? Di certo ci penserete voi a mostrare loro la strada. Happy pet X-mas.



**Capricorno.** Grazie ai generosi passaggi astrali di Natale cari quattrozampe Capricorno vi ricorderete di questo anno 2017 che volge al termine nella maniera per voi più felice: con quasi tutto il cielo a vostro favore, poco potranno disturbare i passaggi di Marte ostico dalla Bilancia, che vi raccomanderà di non andare troppo... veloci. Ma, a questo giro, voi quadrupedi del decimo segno sarete già partiti a razzo per raggiungere estese campagne fino al lago ghiacciato. Voglia di fare amicizia e di relazionarsi alle stelle.



**Acquario.** Cari amici Acquario, siete calmi e sereni in dicembre come mai vi hanno visti in casa? Non è certo merito del Natale, ma forse più dei fasti dei pianeti in bell'aspetto. Educati anche nel mangiare, oltre che nel comportarvi come perfetti baronetti di casa, saranno Venere, Giove e Marte in Scorpione a scambussolare la pace domestica a favore di una vostra fuga notturna: per essere contenti vi basta anche solo un giro inaspettato nel parco, ma ancora meglio se mamma e papà bipedi decidessero di fare un salto sulle nevi delle vette montane più alte. Libertà uguale felicità.



**Pesci.** Pet Pesci, questo dicembre sono molti i motivi per festeggiare, sia per voi che per i vostri amichetti umani. Più belli che mai, grazie a Marte, Venere e Nettuno a favore, non solo sarete toelettati naturalmente, come prima di un concorso, ma dal 22 anche liberi dagli obblighi e dalle severe lezioni di Saturno. Imparato il suo addestramento, ripartirete di slancio verso il nuovo anno e agility, salti e nascondini non avranno per voi più alcun segreto. Fiuto e intuito al top!

# DaDo<sup>®</sup>

because we care.

NEW



GRAIN FREE



DADO GRAIN FREE

Nuove ricette senza cereali per cani e gatti adulti, DADO GRAIN FREE CANE con pesce e limone e DADO GRAIN FREE GATTO con pollo e quinoa, ingredienti selezionati per soddisfare i palati più difficili e favorire il benessere nel tempo.



8 KG

Tutta la gamma DADO Cane Mini, per cani di piccola taglia (fino a 10Kg).  
Ora disponibile anche in formato da 8 kg.

MINI 1-10 kg



Valpet

Valpet srl - via Marconi 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)  
Web site: [www.valpet.it](http://www.valpet.it) E mail: [servizio.clienti@valpet.it](mailto:servizio.clienti@valpet.it)

# notizie brevi

## Un regalo speciale: vincere un anno di pet food

Le festività natalizie sono il momento ideale per consolidare il rapporto affettuoso con il proprio amico a quattro zampe, dedicando alle coccole e al gioco qualche ora in più o pensando a un regalo per loro. Questo Natale Royal Canin invita i proprietari di cani e gatti a regalare un anno di benessere agli amici a quattro zampe. Partecipando al concorso *Fagli un regalo d'amore*. Scegli Royal Canin, attivo fino al 31 dicembre 2017, i clienti del negozio potranno partecipare all'estrazione di 50 forniture, della durata di un anno, di alimenti Royal Canin specifici per le esigenze del proprio pet. Per partecipare al concorso basta registrarsi su [www.royalcanin.it/myroyalcanin](http://www.royalcanin.it/myroyalcanin) e inserire le informazioni richieste e i dati dello scontrino d'acquisto. Inoltre il 24 novembre è partito il *Christmas Experience Tour* di Royal Canin: in sei città italiane (Milano, Torino, Padova, Bologna, Firenze e Bari) arriverà l'Apecar Royal Canin con buoni sconto e gadget per i proprietari di cani e gatti, come ad esempio i guanti touch e uno dei peluche della collection Trudi realizzata in esclusiva per Royal Canin e dedicata ai cani e ai gatti di razza. Il *Christmas Experience Tour* coinvolgerà anche diversi centri commerciali in Italia dove verranno organizzati degli special days con gli esperti Royal Canin che forniranno indicazioni sulla migliore soluzione nutrizionale e distribuiranno buoni sconto e gadget omaggio. La comunicazione a supporto del concorso *Fagli un regalo d'amore*. Scegli Royal Canin e del *Christmas Experience Tour* coinvolgerà anche il sito aziendale ([www.royalcanin.it](http://www.royalcanin.it)), la pagina Facebook Royal Canin Italia e il canale Instagram Royal Canin IT. **Info:** [www.royalcanin.it/myroyalcanin/registrazione](http://www.royalcanin.it/myroyalcanin/registrazione)



## Dal veterinario senza stress

I gatti vengono portati dal veterinario con minor frequenza rispetto ai cani - 2,2 contro 2,9 visite l'anno (fonte IPSOS 2016. *Pet Owner Clarity Towards a holistic understanding of pet owners motivations & needs in Europe*). Per invertire questa tendenza, Boehringer Ingelheim ha annunciato una nuova collaborazione in Europa, Asia, Africa e Australia con il programma *Cat Friendly Clinic* istituito nel 2012 dall'International

Society of Feline Medicine (ISFM), la divisione veterinaria della charity britannica International Cat Care (ICC). Unite dal comune interesse di promuovere le conoscenze sul comportamento dei gatti e di sviluppare per loro contesti accoglienti, Boehringer Ingelheim e ICC si impegnano a guidare insieme il cambiamento in questo ambito. Il programma *Cat Friendly Clinic* mette a disposizione risorse innovative complete per educare, sostenere e migliorare il livello di assistenza ai felini. Riconoscendo che i gatti hanno una natura e delle proprie necessità specifiche, il programma *Cat Friendly Clinic* è stato sviluppato per migliorare gli standard di assistenza e di benessere per questi animali nelle cliniche veterinarie mettendo a disposizione dei veterinari soluzioni pratiche per i problemi che spesso si trovano ad affrontare con i felini. Attraverso questa collaborazione, Boehringer Ingelheim promuoverà attivamente il programma e svilupperà servizi e strumenti informativi specifici a livello internazionale, per aumentare le conoscenze dei veterinari e dei proprietari dei gatti, promuovendo un approccio basato sull'accoglienza degli stessi nelle cliniche veterinarie, per migliorarne la salute e il benessere e per una migliore esperienza clinica. L'obiettivo è quello di incoraggiare i proprietari dei gatti a portarli più spesso dal veterinario e rendere l'esperienza in quel contesto quanto più possibile priva di stress, aumentando così efficienza e aderenza terapeutica.

Shawn Hooker, Responsabile dell'Unità Strategica di Business Veterinaria Animali da compagnia di Boehringer Ingelheim, ha dichiarato: "Abbiamo a cuore il benessere dei gatti per tutto il corso della loro vita e siamo soddisfatti di sostenere il programma *Cat Friendly Clinic* dell'ISFM, con cui condividiamo l'obiettivo di garantire che tutti i gatti ricevano un'assistenza veterinaria ottimale, con attività di prevenzione e controlli regolari, senza stress, ricevendo diagnosi precoci e trattamenti adeguati alle loro patologie".

**Info:** [www.boehringer-ingelheim.com](http://www.boehringer-ingelheim.com), <https://icatcare.org/isfm>

## Una partnership per gli amici a quattro zampe meno fortunati

Saranno gli ospiti delle quattro strutture gestite dall'Associazione Piccoli Animali Randagi (A.P.A.R.) a beneficiare dell'impegno di Hill's Pet Nutrition Italia srl che ha deciso di stringere una partnership con L'Isola dei Tesori, la catena di pet store specializzata in prodotti per animali da compagnia. Per tutto il mese di novembre, tramite l'acquisto da parte dei pet owner di 10 euro di prodotti di mantenimento Hill's Pet Nutrition delle linee *Science Plan* e *Ideal Balance* presso gli oltre 200 punti vendita della catena, è stato possibile donare circa 25.000 pasti ai rifugi per cani e gatti gestiti dall'A.P.A.R. Sul prezzo di tutti i prodotti che rientrano in questa speciale campagna era stato applicato uno sconto del 20%. Il progetto nasce dall'affinità tra le mission delle due aziende coinvolte. L'A.P.A.R. gestisce quattro punti d'accoglienza per animali: il Canile Municipale di Busto Arsizio, il Canile Municipale di Gallarate, il Rifugio Elia e il canile sanitario del distretto Sud della provincia di Varese. Nel complesso, i volontari accudiscono mediamente oltre 1.000 cani all'anno e 500 gatti. "Ringrazio Hill's Pet Nutrition e L'Isola dei Tesori per aver promosso questa lodevole iniziativa", commenta Davide Majocchi, presidente dell'Associazione. "Il supporto che ci viene offerto dalle due aziende permetterà di garantire un servizio sempre migliore, in soccorso non solo dei nostri amici a quattro zampe ma anche dell'intera comunità". **Info:** [www.hillspet.it](http://www.hillspet.it)



## Al via la quarta edizione Dai una Zampa!

È arrivata alla quarta edizione l'iniziativa benefica *Dai una Zampa!* promossa da Maxi Zoo a sostegno del Servizio Nazionale Cani Guida dei Lions e Ausili per la Mobilità dei Non Vedenti ONLUS di Limbiate (MB), la più grande realtà fra le associazioni ONLUS in Italia dedicate alla formazione e all'affidamento di cani per non vedenti, nonché una delle più importanti in Europa.

L'iniziativa benefica, quest'anno attiva dal 13 novembre al 31 dicembre in tutti i punti vendita Maxi Zoo, verrà sostenuta anche dalla vendita del libro "Sarai i miei occhi. Storie di un legame unico", un volume ricco di racconti emozionanti su come è cambiata e migliorata la vita di alcuni non vedenti a cui sono stati affiancati i cani guida formati presso il Centro di Limbiate. Il libro sarà disponibile presso tutti gli store Maxi Zoo al costo di 15€, parte dei quali devoluti proprio al Servizio Nazionale Cani Guida dei Lions. Per facilitarne la diffusione, sarà disponibile anche in versione e-book su Amazon.it, Google Play, iBooks e Kobo al prezzo di 7,99€. Come da tradizione, nello stesso periodo in tutti i punti vendita Maxi Zoo sarà possibile acquistare al costo simbolico di 1€ il doppio adesivo *Dai una Zampa!*: il primo adesivo verrà affisso nel punto vendita Maxi Zoo con il nome del pet e del proprietario che lo hanno acquistato, il secondo rimarrà al proprietario a significare il supporto che - insieme al proprio pet - ha voluto dare al Servizio Nazionale Cani Guida dei Lions. **Info:** [www.maxizoo.it](http://www.maxizoo.it)



## In tv la nuova campagna per amarli

Morando torna in tv con il nuovo flight della campagna del Gruppo DDB Italia attraverso il format di comunicazione della scorsa primavera con l'obiettivo di rinforzare il posizionamento della storica linea *Migliorcane* e *Migliorgatto*, gamma completa di alimenti secchi e umidi per il cane e per il gatto e con l'innovativo "Wellness System". Uno spot di 30 secondi coinvolgente che emoziona perché pone grande attenzione alla complicità che si crea tra animale e proprietario. Il concept della campagna esprime l'unicità di questa relazione e l'amore incondizionato e reciproco che ogni giorno si alimenta con piccoli gesti, sottolineato dal claim: "Il miglior modo di amarli". Per la prima volta lo spot verrà diffuso anche nelle sale cinematografiche più importanti. Due settimane di on-air a cavallo del ponte dell'Immacolata dal 30 novembre al 13 dicembre nei multiplex e cinema centrali delle principali città italiane. **Info:** [www.morando.it](http://www.morando.it)



# personaggio

## Enrico Riccardo Morando

### ADDIO A ENRICO RICCARDO MORANDO

*Pioniere del pet food in Italia, ha guidato l'azienda che porta il suo nome*

È rimasto in azienda fino all'ultimo, a testimoniare un carattere e una forza vitale d'altri tempi. Se ne è andato poco dopo aver compiuto 95 anni il 29 ottobre, Enrico Riccardo Morando, classe 1922, uno dei principali imprenditori che hanno scritto la storia del pet food in Italia.

Protagonista di un settore in continua crescita, uomo di grande intuizione e saggezza che gli derivavano dalle origini contadine di cui era orgoglioso, Enrico Morando ha saputo creare e ha guidato, insieme alla famiglia, l'azienda che porta il suo nome, la Morando spa.

Tutto era nato negli anni '50, come amava raccontare. Tornando da un viaggio a Marsiglia era stato colpito da un manifesto pubblicitario di pet food, un'intuizione che lo ha portato, con caparbia e determinazione, a dare il via anche in Italia alla produzione di alimenti per cani e gatti, allora pressoché sconosciuta, sfidando istituzioni pubbliche e difficoltà burocratiche. In poco tempo le sue capacità imprenditoriali gli hanno consentito di avviare e poi potenziare diversi siti produttivi, aprendo con successo la strada a un mercato del tutto inesplorato fino a quel momento.-

#### Una tradizione di famiglia

Enrico Morando lascia il testimone ai figli Giovanni e Walter, già amministratori dell'azienda, e ai nipoti Franco e Laura, quotidianamente presenti in azienda da dieci anni e che con lui hanno continuato la tradizione di famiglia. Un'azienda dinamica, 100% italiana, tra le più moderne in Europa, dotata delle più avanzate tecnologie, che con i brand *Migliorcane* e *Migliorgatto - Miocane* e *Miogatto*, è strutturata per offrire un prodotto innovativo e di qualità.

Enrico Morando è stato inoltre pioniere della riscoperta del vitigno autoctono Ruchè, in cui ha creduto e investito, portando Montalbera, azienda vitivinicola di Castagnole Monferrato acquisita nel 1982, a venire considerata principale interprete sul mercato nazionale e internazionale.



*In questo triste momento alla famiglia Morando giunga l'affetto e la vicinanza della direzione e della redazione di Zampotta®*



VITAKRAFT ITALIA SPA  
tel. 075965601, fax 0759656020  
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it



# INNOVAZIONE E COMPETENZA DA 180 ANNI

Vitakraft festeggia uno storico traguardo e rafforza la leadership nei segmenti snack per cani e gatti, igiene e accessori

Il 2017 per Vitakraft è stato un anno speciale, in cui si sono festeggiati 180 anni di vita nel settore degli animali da compagnia. Tutto ha avuto inizio nel 1837 con un negozio di mangimi per uccellini a Heiligenrode, un paesino nei dintorni di Brema, in Germania. Poi l'attività commerciale si è sviluppata a tal punto da divenire una delle multinazionali di maggior successo nel settore pet. Oggi Vitakraft è un'azienda performante, che opera a livello internazionale con filiali in tutta Europa, Asia e Nord America e con esportazioni in più di 50 Paesi nel mondo.

"Vitakraft sviluppa prodotti di alta qualità, innovativi e rispondenti al fabbisogno di un'alimentazione diversificata per ogni singola specie, sostenendo lo sviluppo di una relazione comportamentale consapevole tra l'uomo e gli animali da compagnia", afferma Claudio Sciorpa, Amministratore Delegato di Vitakraft Italia. "È questo che ci contraddistingue dalla concorrenza".

#### Dalla varietà della natura

L'amore per gli animali da compagnia e un'esperienza scientifica pluriennale permettono di sviluppare prodotti di massima qualità, prendendo spunto dalle condizioni di vita originarie e dal modello alimentare indicato dalla natura, così ricca di varietà e colori. Queste condizioni variegata si ritrovano nei prodotti specie-specifici, grazie a un'attenta selezione delle materie prime e a ricette equilibrate, nelle quali viene limitato il più possibile l'utilizzo di additivi artificiali.



Claudio Sciorpa, Amministratore Delegato Vitakraft Italia  
Claudio Sciorpa, Vitakraft Italia Managing Director



La sede degli uffici di Vitakraft Italia  
Vitakraft Italia branch

### Qualità e assortimento

L'esperienza di Vitakraft, riconosciuta ormai da tutti i rivenditori del canale specializzato, si traduce in una gamma di prodotti di altissima qualità, ampia e costantemente rinnovata. Ne sono prove tangibili un catalogo completo di oltre 1.000 prodotti, 6 linee animali e oltre 100 novità lanciate ogni anno in occasione delle più importanti fiere europee del settore, come Interzoo di Norimberga e Zoomark International di Bologna. Proprio a Zoomark International Vitakraft anche quest'anno è risultata tra le aziende più innovative, non solo nell'ambito delle linee cani e gatti, ma anche roditori, uccellini, pesci e rettili.

### Strumenti per i clienti

I clienti Vitakraft possono contare sulla disponibilità e sulla professionalità di un'azienda dinamica che mette a disposizione esperienza, un reparto commerciale dedicato e una rete capillare di agenti sul territorio. Attraverso il personale, opportunamente formato, vengono forniti consulenza e proposte di rinnovo assortimenti specifiche per singoli punti vendita.

Vitakraft dispone inoltre di una vasta gamma di display da terra e da banco, strumenti espositivi aggiuntivi, cartellonistica e tanti altri materiali promozionali per il punto vendita. Un catalogo completo e aggiornato di display gratuiti è a disposizione di tutti i clienti.

Periodicamente vengono poi inviati, tramite newsletter e agenti di zona, volantini con offerte speciali, promo e sconti extra in occasione del lancio di nuovi prodotti.

### Comunicazione a 360 gradi

Grazie agli accordi con Mediaset e con il Gruppo Cairo quest'anno Vitakraft è stata protagonista di importanti campagne pubblicitarie nazionali su TV e stampa. Per 4 mesi ha sponsorizzato la trasmissione "L'Arca di Noè" in onda tutte le domeniche alle 13.30 su Canale 5, mentre da aprile a settembre ha pianificato una grande campagna stampa sui principali magazine di costume e società del Gruppo Cairo come *Di Più*, *Diva e Donna*, *F*, *Nuovo TV* e *Settimanale Nuovo*: un investimento importante nel consolidamento del brand ma anche nella promozione dei top snack cani e gatti, della linea di snack funzionali *Dental 3in1* e degli alimenti umidi per gatti *Poésie*.

Il *Vita-Camper* è un'altra delle tante idee pubblicitarie di Vitakraft: un caravan sponsorizzato che gira per tutta Italia



## pet world

### INNOVATION AND EXPERIENCE FOR 180 YEARS

Vitakraft celebrates a memorable goal and strengthens its leadership in the segment of treats for cats and dogs, hygiene and accessories

2017 has been a special year for Vitakraft. The company celebrated 180 years in the pet sector. It all began in 1837 with a shop selling bird feed in Heligenrode, a little town nearby Bremen, Germany. The business developed since then and the company became one of the most successful pet multinational. Vitakraft is a performing international company with branches all over Europe, Asia and North America and exports to over 50 countries all over the world.

"Vitakraft develops high-quality, innovative products that meet the needs of each species, supporting a conscious relation between man and pet", says Claudio Sciarpa, Vitakraft Italia Managing Director. "That is how we stand out among competitors".

#### Nature variety

The love for pets and the broad scientific experience lead to high-quality products inspired to nature nutritional model, rich in variety and colours. Species-specific products reflect this philosophy with a careful selection of raw ingredients and balanced recipes, which limit artificial additives as much as possible.

#### Quality and range

Specialized retailers acknowledge Vitakraft experience, which results into a broad range of high-quality products under constant renovation. The complete catalogue hosts over 1000 products, 6 animal lines and over 100 new products launched every year during the main pet exhibitions, such as Nuremberg Interzoo and Bologna Zoomark International. During Zoomark International 2017 Vitakraft was considered one of the most innovative companies as far as cat, dog, rodent, bird, fish and reptile lines are concerned.

#### Tools for customers

Vitakraft customers can rely on the care and professionalism of a dynamic company: experience, dedicated commercial service and capillary net of representatives. Skilled employees provide advice and range innovation specifically developed for each shop.

Vitakraft can rely on a broad range of floor and counter displays, posters and plenty of promotional material in shops. The complete and updated catalogue of free displays is available to all customers.

Thanks to newsletter and area representatives, the company periodically sends special offers, promotions and extra discounts for the launch of new products.

#### Complete communication

Thanks to the agreement with Mediaset and Gruppo Cairo, in 2017 Vitakraft launched relevant national advertising campaign on TV and press. For four months the company sponsored "L'Arca di Noè", the TV show broadcasted every Sunday at 13.30 on Canale 5. From April to September the company launched a broad press campaign on the main Gruppo Cairo magazines (*Di Più*, *Diva e Donna*, *F*, *Nuovo TV* and *Nuovo settimanale*). It was a relevant investment focused on brand strengthening as well as on the promotion of top range treats for cats and dogs, *Dental 3in1* functional treats and *Poésie* moist food for cats.

Thanks to *Vita Camper* camping van, Vitakraft toured all over Italian squares, taking part in pet shows and exhibitions or new shops inauguration. It was an "on the road" promotional campaign featuring a brand new graphics.

#### A million of free samples

Vitakraft is proud and aware of the quality of its products; that is why in 2017 the company focused on sampling. The company handled free samples of top treats for cats and dogs (*Beef Stick*, *Treaties*, *Cat Stick mini* and *Crispy Crunch*), *Kracker* for birds and *Emotion* food for rabbits. Samples were distributed by special promoters in shops, shipped with orders of specialized retailers all over Italy, together with magazines dedicated to nature lovers such as *Gardenia* and during the main shows and exhibitions dedicated to cats and dogs, such as *Quattrozampe* in Fiera, *Petsfestival*, *Dog Village*, *Atuttacoda* and *SuperCat Show*.

By the end of the year the company will reach a million of free samples.

sostando nelle piazze, all'interno di esposizioni e fiere del settore o in occasione di nuove aperture di pet shop, insomma una "promozione su 4 ruote" con una grafica rinnovata proprio quest'anno.

### Un milione di pezzi distribuiti gratuitamente

Forte e orgogliosa della qualità dei suoi prodotti anche nel 2017 Vitakraft ha puntato moltissimo sulle operazioni sampling. La distribuzione di campioni gratis ha riguardato sia i top snack per cani e gatti come *Beef Stick*, *Treaties*, *Cat Stick mini* e *Crispy Crunch*, sia i *Kracker* per uccellini e gli alimenti *Emotion* per coniglietti. L'attività si è svolta tramite promoter all'interno dei punti vendita, spedizioni negli ordini in evasione per i clienti specializzati sparsi per tutto il territorio nazionale, cellophanati all'interno di riviste per appassionati di natura e campagna come *Gardenia* e in occasione dei più importanti eventi e show dedicati a cani e gatti come *Quattrozampe* in Fiera, *Petsfestival*, *Dog Village*, *Atuttacoda* e *SuperCat Show*. A fine anno verrà raggiunta la ragguardevole cifra di 1 milione di pezzi distribuiti gratuitamente. (M.O.)

## Poésie, una linea di successo

In un mercato come quello degli alimenti per gatti, la quota degli umidi e delle monoporzioni cresce costantemente, parallelamente all'attenzione del consumatore per gli ingredienti contenuti nei prodotti per il proprio amico a quattro zampe, con preferenza per la qualità, la freschezza e la possibilità di variare spesso l'alimentazione. In questo scenario Vitakraft ha lanciato a inizio 2017, dopo un lungo lavoro di ricerca, la propria gamma di alimenti umidi per gatti *Poésie*. Una linea prodotta con ingredienti di alta qualità caratterizzata da un ampio assortimento di ricette fresche e sfiziose, molto appetibili, come dimostrano i test del Vitakraft consumer panel (94% per le vaschette e 99% per le scatolette) e molto attraenti anche per i loro padroni, in particolare per il target femminile.

I pack dei prodotti *Poésie* non passano inosservati sullo scaffale grazie a un design delicato e attraente, ma soprattutto grazie all'inconfondibile vaschetta con l'emozionale forma a cuore. Le immagini del prodotto sono molto invitanti, la qualità è visibile e gli ingredienti sono ben riconoscibili stimolando l'acquisto d'impulso.

La gamma, ricca e appetitosa, è prodotta senza zucchero né coloranti e, nella versione in vaschetta, anche senza conservanti, e si compone di 4 vaschette *Sauce* in salsa delicata con *Pollo e verdure dell'orto*, *Tacchino in salsa al formaggio*, *Manzo e Carote* e *Merluzzo nero con pasta e pomodoro*; 2 vaschette *Gelée* nei gusti *Salmone* e *Spinaci* e *Selvaggina con Mirtilli rossi*; 2 appetitose *Terrine* in pastella all'uovo, sempre in vaschetta, nelle varianti *Platessa* e *Pollo*; 4 scatolette con deliziose *Mousse* nei gusti *Pollo*, *Manzo*, *Salmone* e *Anatra*.

La linea *Poésie* è stata valutata come "ottima" dai tester del portale tedesco FutterTester.de ed è stata insignita del riconoscimento HIT 2017 dalla rivista tedesca specializzata *Lebensmittel*. In Italia la conferma della qualità e bontà della linea è arrivata lo scorso maggio con il successo ottenuto in occasione di Zoomark International 2017.

Ora la linea si amplia con una gustosa novità: *Poésie Déli Sauce* confezionata nella pratica pouch. 8 nuove formulazioni con pezzetti naturali di carne o pesce in abbondante salsa delicata e un'ampia varietà di gusti, 6 amatissime dai gatti adulti e 2 specialità junior per gattini, queste ultime molto richieste dai negozianti.

La confezione tipo pouch è sempre più apprezzata dai consumatori per la praticità, la facilità di apertura e il minimo ingombro anche dopo l'uso. Tutte le ricette sono formulate senza zucchero, senza cereali, senza esaltatori di sapidità, senza coloranti e senza conservanti.

E non finisce qui, la linea *Poésie* si arricchisce con i nuovi formati multipack, ideali per i consumatori più assidui e per avere una conveniente scorta a casa.



## Poésie, successful range

In the market of cat food, the share of moist and single-serve food grows constantly alongside with customers' attention towards the ingredients. Customers choose quality, freshness and varied recipes. Early in 2017, following a long research, Vitakraft launched its range of moist food for cats, *Poésie*. The range features high-quality ingredients and a broad variety of fresh, delicious and palatable recipes, which were very appreciated by Vitakraft consumer panel (94% for pots and 99% for tins). Cat owners, especially female owners, also found the line very attractive.

*Poésie* packaging is never unnoticed on shelf, thanks to a delicate and attractive look as well as to the unmistakable heart-shaped pot. Pictures are very tempting, quality is visible and ingredients can be easily spotted, thus stimulating impulse buying.

The rich and palatable range contains no sugar or colouring agents. Pot recipes are free from preserving agents. The range includes: 4 *Sauce* pots in delicate sauce with *Chicken & vegetables*, *Turkey with cheese*, *Beef & Carrots* and *Black cod with pasta & tomato*; 2 delicious *Terrine* pots with egg batter, *Flounder* or *Chicken*; 4 *Mousse* tins with *Chicken*, *Beef*, *Salmon* and *Duck*.

According to the German site FutterTester.de, *Poésie* range is excellent and it received the HIT 2017 award from German specialized magazine *Lebensmittel*. In Italy, the range was successfully approved in May at Zoomark International 2017.

The range now includes a new product: *Poésie Déli Sauce* in handy pouches. Eight new formulas with natural bites of meat or fish in plenty of delicate sauce and plenty of flavours. Six recipes for adult cats and two recipes for kittens.

Customers appreciate pouches since they are handy, easy to open and easy to store (or to dispose of after use). Recipes are free from sugar, cereals, flavouring, colouring and preserving agents. *Poésie* range also includes multipacks.

### Souprise, la nuova zuppa snack

Souprise è l'innovativa zuppa snack per gatti che abbina il successo dei famosi Liquid Snack Vitakraft al trend attuale delle zuppe, una novità esclusiva nel panorama degli alimenti complementari che soddisfa la passione dei gatti per le salse cremose. Lo snack appetitoso e originale completa il fabbisogno quotidiano di liquidi, mentre il 20% del prodotto si presenta in gustosi pezzetti ben visibili di carne o pesce. Qualità al top, senza coloranti né conservanti con teneri filetti di pollo o salmone proveniente da allevamenti sostenibili certificati MSC sono ulteriori plus di Souprise.

Le ricette sono senza zucchero e senza cereali, quindi ideali per animali che manifestano sensibilità alimentari. Il pack è realizzato nel pratico pouch appendibile, con all'interno 4 bustine monoporzione da 20 g nei graditissimi gusti pollo e salmone. Souprise è il nuovo e raffinato spuntino dal grande potenziale di mercato, un nuovo concetto di snack in una porzione ideale per coccolare e premiare i gatti più esigenti tra un pasto e l'altro.



### Souprise, the new treat soup

Souprise is the innovative treat soup for cats. It combines the success of famous Liquid Snacks by Vitakraft with the current soup trend. It is a brand new product in the sector of complementary food. The product complies with cats' passion for creamy sauces. The original and palatable treat completes the daily intake of liquids, while 20% of the products comes in tasty and visible bites of meat or fish. Top quality without colouring or preserving agents, with delicious chicken or salmon fillets from sustainable breeding farms (with MSC certification) are Souprise special features.

The recipes are free from sugar and cereals: they are suited for cats with food sensitivities. They are available in handy pouches that can be hanged: each pack contains four single-serve 20g pouches with salmon or chicken. Souprise is the new and fine treat with great market potential. It is a new concept of treat perfectly fit to cuddle and reward demanding cats in-between meals.

### Mininos, cubetti e fettine di bontà

I nostri amici felini sono dei carnivori stretti, cioè a differenza del cane le loro fonti principali di nutrimento sono le proteine di origine animale. Inoltre i gatti hanno generalmente dei gusti difficili e amano variare spesso l'alimentazione. Per questo Vitakraft ha creato i nuovi Mininos, snack di alta qualità, sani e appetitosi, dal gusto unico grazie al contenuto di carne e pesce ultra elevato (minimo 88%). La ricetta senza zucchero, senza cereali e il basso contenuto di grassi lo rendono un fuoripasto facilmente digeribile e adatto a tutti i gatti in qualsiasi momento della giornata. L'appetibilità è elevatissima, con una percentuale dell'88% tra i proprietari di gatti del Vitakraft consumer panel. Sono tre le deliziose varianti: Punky Bits con pollo e formaggio in cubetti, Fancy Jerky al salmone in fettine (salmone da pesca sostenibile certificato MSC) e Jolly Jerky all'anatra in fettine. I Mininos presentano un layout giovane e accattivante e la confezione in doypack li rende una vera calamita per gli acquisti d'impulso.



### Mininos, delicious cubes and slices

Cats are strict carnivores: unlike dogs, their main source of nourishment are animal proteins. Moreover, cats are usually demanding and love a varied diet. That is why Vitakraft developed new Mininos: high-quality, healthy and delicious treats with elevated percentage of meat and fish (minimum 88%). The recipe is free from sugar and cereals; moreover, it is low on fats: the treats are easily digested and suited for all cats at any time during the day. The palatability is elevated: 88% of cat owners from Vitakraft consumer panel approve them. They are available in three delicious versions: Punky Bits, with chicken and cheese cubes; Fancy Jerky with salmon slices (from sustainable fishing, with MSC certification) and Jolly Jerky with duck slices. Mininos layout is young and captivating. The doypack makes it excellent for impulse buying.



## Beef Stick, irresistibili snack

Gustoso snack alla carne per cani, Beef Stick è uno sfizioso fuoripasto a forma di stick, inventato da Vitakraft, composto da più del 90% di pura carne della migliore qualità arricchita di sostanze minerali e vitamina E. Beef Stick è adatto a tutti i cani, per spezzare la fame in qualsiasi momento della giornata o per premiarli per il loro comportamento corretto.

A ogni cane dunque il suo Beef Stick, confezionato singolarmente in pratiche pellicole, ideale sia in casa che fuori, con un'altissima percentuale di gradimento. La gamma completa comprende oltre 20 varianti, senza conservanti né coloranti: c'è quello alla Carne, alla Selvaggina, all'Agnello, alla Trippa, ma ci sono anche quello all'Aglio, al Tacchino e i nuovi Fish Stick con Salmone e Trota con acidi grassi naturali omega 6. In linea con le tendenze per umani è disponibile il Beef Stick BIO prodotto con 100% di carne di agnello proveniente da allevamenti biologici certificati. Ci sono poi le versioni extra come i sottili Beef Stick School con vitamine e lecitina, ideali per motivare e ricompensare i cani durante l'addestramento o le attività all'esterno, la versione XXL per cani supergolosi, con una dose extra di carne e gli sfiziosi Hot Dog, ricoperti



con deliziosa crosta di cereali per una merenda alla moda. E poi la novità Beef Stick Rustico, deliziosi bocconcini al salame dal sapore e dal profumo inconfondibile grazie all'affumicatura a freddo e con un'appetibilità unica garantita dall'elevato tenore di carne (oltre l'85%) ma senza zucchero. La ricetta dei Beef Stick Rustico non contiene coloranti, conservanti ed esaltatori di sapidità artificiali. Beef Stick Rustico è porzionato in pezzettoni e confezionato nella pratica busta apri e chiudi salvafreschezza.

La gamma viene completata dalle varianti funzionali.

Per i cani in sovrappeso a causa della vita sedentaria sempre in casa o per le cattive abitudini dei proprietari, Vitakraft ha studiato un premio appetitoso con un'elevata percentuale di carne ma a basso contenuto di grassi e con aggiunta di L-carnitina: Beef Stick Low Fat è il premio ideale, contiene L-carnitina per aumentare il metabolismo dei grassi e contiene il 20% di grassi in meno rispetto al Beef Stick Manzo.

Per il problema delle intolleranze, Vitakraft ha realizzato Beef Stick Hypo Allergenic, lo snack con fonti selezionate di proteine e carboidrati: tacchino e struzzo, riso e patate, senza manzo, soia, latte, frumento e mais. Oltre il 90% di carne ne fanno uno snack super-appetitoso, arricchito di minerali e vitamine, senza conservanti né coloranti.

Per i cani che soffrono di problemi alle articolazioni, stessate e sollecitate, i veterinari Vitakraft hanno sviluppato uno snack addizionato di beta-glucani che, grazie alle loro proprietà antinfiammatorie sono in grado di migliorare la mobilità e favorire il movimento dei cani con dolori articolari. Beef Stick Arthro Fit favorisce il metabolismo delle articolazioni e la protezione delle cartilagini con un gusto appetitoso.

## Beef Stick, irresistible treat

Beef Stick is the delicious dog treat with meat. The delicious stick treat by Vitakraft contains over 90% pure meat supplemented with minerals and vitamin E. Beef Stick is suited for all dogs any time during the day, in-between meals or as reward.

Beef Stick is packed individually and it is suited indoor or outdoor. The complete range includes over 20 recipes without colouring or preserving agents: Beef, Game, Lamb, Tripe, Garlic, Turkey as well as new Fish Stick with Salmon and Trout and omega 6 natural fatty acids. In line with humanization trends, there is Beef Stick BIO with 100% lamb from organic certified farms. The range includes extra recipes such as thin Beef-Stick School with vitamin and lecithin, to reward dogs during training, XXL version for extra greedy dogs and Hot Dog, covered in delicious cereal shell for a trendy treat.

New Beef Stick Rustico offers delicious and cold-smoked salami bites with unique palatability, thanks to over 85% meat. Beef Stick recipes is free from sugar, artificial colouring, flavouring or preserving agents. Beef Stick Rustico comes in freshness-preserving and re-sealable pouch.

Functional recipes complete the range.

Vitakraft developed a delicious reward for overweight dogs. It contains elevated percentages of meat with L-carnitine and reduced quantities of fats. Beef Stick Low Fat is the best reward: it contains L-carnitine to increase the metabolism of fats as well as 20% less fats compared to Beef Stick with Beef.

Vitakraft developed Beef Stick Hypo Allergenic for intolerant dogs. The treat contains selected sources of proteins and carbohydrates: turkey and ostrich, rice and potatoes. It does not contain beef, soy, milk, wheat and corn. With over 90% meat it is the super delicious treat with minerals and vitamins, free from colouring or preserving agents.

Vitakraft developed a special treat with beta-glucans for dogs suffering from articulation ailments. Beta-glucans anti-inflammatory effect improves motility in dogs with articular pain. Beef Stick Arthro Fit is delicious and it supports the metabolism of articulations and the protection of cartilages.



### Vitakraft Dental 3in1, tripla azione contro placca e tartaro

Durante la masticazione i residui di cibo rimangono tra i denti e devono essere rimossi per evitare la placca e di conseguenza il tartaro e le infiammazioni gengivali oltre a problemi di alitosi. Vitakraft propone *Dental 3in1*, una linea di snack funzionali ideali per i cani che soffrono di problemi a denti e gengive. Sono prodotti con un'innovativa combinazione di 3 principi attivi: *Stay Clean™* riduce la formazione dei batteri responsabili della placca dentale, i pirofosfati legano il calcio contenuto nella saliva e rallentano la formazione del tartaro mentre lo zinco previene le infiammazioni gengivali e contribuisce a sanare le lesioni della bocca. La speciale forma a stella e la consistenza elastica favoriscono una pulizia accurata dei denti e la rimozione meccanica di placca e tartaro. I nuovi *Dental 3in1* hanno un'appetibilità molto elevata, sono realizzati senza zucchero, coloranti e aromi artificiali.

La gamma *Dental* è disponibile in confezione da 2 pezzi, in quella settimanale da 7 pezzi e anche nel multipack contenente 4 pack settimanali. Tutte le confezioni sono richiudibili con un pratico adesivo attacca e stacca e sono disponibili nei formati XS, per cani di taglia mini, S per cani di taglia piccola, M per cani di taglia media e grande. Ma le sorprese non sono finite: alla linea *Dental* si aggiunge un'altra interessante novità: *Dental 3in1 Fresh*, arricchito con olio alla menta per favorire un alito sempre fresco.



### Vitakraft Dental 3in1, triple action against plaque and tartar

Food leftovers between teeth must be removed to avoid plaque, tartar and gum inflammations, besides foul breath. Vitakraft *Dental 3in1* is the line of functional treats for dogs with gum and teeth ailments. They combine three active principles: *Stay Clean™* reduces the growth of bacteria causing dental plaque; pyrophosphate binds salivary calcium and slows down tartar while zinc prevents gum inflammation and heal mouth wounds. The special star shape and elastic texture allow thorough teeth cleaning and help remove plaque and tartar. New *Dental 3in1* are extremely palatable and free from sugar, artificial colouring or preserving agents.

*Dental* range comes in 2-piece bags, in 7-piece weekly bag or in multipack with four weekly bags. Bags are re-sealable and available in XS (mini dogs), S (small dogs), M (medium and large dogs) size. New *Dental3in1 Fresh* is supplemented with peppermint oil to ensure fresh breath.



### Tutti pazzi per gli snack

Vitakraft propone un vastissimo assortimento di snack per Fido e i suoi amici, prodotti con ingredienti di qualità, nei gusti e nelle forme più svariate. Una gamma di successo costantemente rinnovata.

I *Boony Bits* sono deliziosi mini bocconcini con tanta carne. Non si sbriciolano e non ungono, sono gustosi e al tempo stesso straordinariamente leggeri, ideali quindi per offrire spesso una ricompensa. Eccezionali per i cani che fanno agility, per l'addestramento o anche solo per un gustoso fuoripasto. La confezione apri e chiudi salvafreschezza contiene fino a 200 premi adatti a cani di taglia piccola e media.

I nuovi *Premium Filet* sono snack naturali per cani con il 100% di carne o pesce, cotti delicatamente e straordinariamente succulenti. Sono senza cereali e ipoallergenici in quanto monoproteici, ideali quindi anche per animali con particolari sensibilità alimentari: una tenera ricompensa da offrire al proprio amico a quattro zampe in qualsiasi momento della giornata. Senza coloranti, conservanti ed esaltatori di sapidità artificiali, sono disponibili nella versione con pollo o con salmone proveniente da pesca sostenibile certificata MSC.

I *Treaties Bits* sono gustosi bocconcini con un contenuto elevato di carne e un goloso ripieno senza zucchero che si vede a prima vista: il prodotto top tra gli snack premio per cani, in doypack da 120 g, con zip richiudibile per un gusto sempre fresco. Il processo di lavorazione è unico, cottura al forno a fuoco lento. Il risultato è un bocconcino morbido e delicato in tre varianti di gusto: *Paté di fegato*, *Pollo Bacon Style*, *Tacchino* e *Menta*. Vengono proposte anche 2 varianti *Minis*, ottime per l'addestramento e 2 *Rolls* in comode morbide barrette.

### Crazy for treats

Vitakraft offers a broad range of dog treats with high-quality ingredients, available in various flavours and shapes.

*Boony Bits* are delicious mini-bites with plenty of meat. They do not oil or crumble, they are tasty and light: the perfect repeated reward. They are suited for agility, training or in-between meals. Re-sealable and freshness-preserving bag contains up to 200 rewards for small and medium dogs.

New *Premium Filet* is the natural dog treat with 100% meat or fish, gently cooked and tasty. They are cereal free and single protein (thus hypo-allergenic): the perfect reward for pets with food sensitivity. They are free from colouring, preserving and flavouring agents. They contain chicken or salmon from MSC-certified sustainable fishing.

*Treaties Bits* are tasty morsels with elevated quantities of meat and tasty sugar-free visible filling. The top reward treat for dog is available in 120g re-sealable doypack. The treat is slowly cooked to ensure a soft and delicate morsel in three flavours: *Pate with liver*, *Chicken Bacon Style*, *Turkey and Peppermint*. Two *Minis* version are also available for training, as well as two handy *Rolls* bars.

## Calde coccole sempre alla moda

Per proteggere dal freddo i cani di piccola e media taglia, Vitakraft ha realizzato una linea completa di abbigliamento adatto a tutte le stagioni, in diversi tessuti, misure e fantasie per soddisfare le esigenze degli amici a quattro zampe e i gusti dei loro padroni.

Gli impermeabili sono in tessuto tecnico traspirante e indicati durante le giornate di pioggia. Disponibili in tanti colori diversi, hanno un'ottima vestibilità grazie alla regolazione con elastici e fibbie, mentre le strisce rifrangenti garantiscono visibilità anche di notte.

Il piumino Vitakraft è trapuntato in stile "100 grammi" e ha finiture curate e una calda imbottitura, il prodotto ideale durante le fredde giornate invernali che potrebbero causare raffreddore, influenza e reumatismi. I piumini sono facili da indossare grazie alla chiusura in velcro sulla pancia mentre l'asola sulla schiena permette un comodo passaggio del guinzaglio.

I maglioncini dolcevita permettono di portare fuori gli amici a quattro zampe senza temere per la loro salute. Sono disponibili in 6 misure e 6 fantasie diverse che si rinnovano più volte durante l'anno.

Le *Felpe Hashtag* sono il prodotto ideale per le passeggiate durante la mezza stagione. Hanno un'ottima vestibilità e sono allo stesso tempo un capo d'abbigliamento giovane e alla moda grazie alle originali stampe.



## Warm and trendy cuddles

In order to protect small and medium dogs from cold temperatures, Vitakraft developed the complete range of apparel suited for all seasons. The range features different fabrics, sizes and patterns to meet the needs of pets and their owners.

Raincoats are made of transpiring technical fabric. They are suited in rainy days. They are available in plenty of different colours and feature excellent wearability thanks to rubber bands and buckles, while refracting stripes ensure visibility at night as well.

Vitakraft quilted jacket features 100 grams quilt with neat details and warm padding. It is the perfect product during cold winter days, in order to avoid cold, flu and rheumatism. Quilted jackets are easy to wear thanks to Velcro fastening on the belly. The back loop is specifically developed for the leash.

Polo neck sweaters protect pets health during walks. They are available in six sizes and six different patterns, which constantly change throughout the year.

*Hashtag Sweatshirts* are suited for dogs in spring and autumn. They ensure excellent wearability. Thanks to original prints, they are a young and trendy product.

### Emotion®, il top della qualità per piccoli roditori

I rivenditori che scelgono la linea Emotion® possono contare su un marchio storico, competente e innovativo nel segmento roditori come quello Vitakraft e su una gamma dal grande potenziale: ampia, di alto livello e in esclusiva per il canale specializzato. Emotion® è la nuova generazione di alimenti di alta qualità, prodotti specie-specifici formulati da veterinari ed esperti tedeschi del gruppo Vitakraft. L'innovativo TriVita®-Complex soddisfa tutti i requisiti di un alimento sano e bilanciato. Contiene prebiotico, per una sana flora intestinale che favorisce il sistema digestivo e immunitario, amminoacidi per aumentare il valore nutrizionale degli alimenti, DHA, uno degli acidi grassi omega 3 ricavato dalle alghe marine, biologicamente attivo, vitale per cuore, cervello e sistema immunitario.

Dall'alimento principale agli snack, il rivenditore può contare su un concetto professionale per il benessere dell'animale, il tutto disponibile anche in eleganti display.

**Beauty Selection:** alimento base dal gusto delizioso con preziosi oli per un pelo bello e lucido e per la salute della pelle. Disponibile per conigli nani, porcellini d'India, criceti, criceti nani, gerbilli, cincillà, degu e scoiattoli.

**Sensitive Selection:** alimento base senza cereali (né in chicchi, né in crusca, né in farina), ideale per animali con particolari sensibilità alimentari. A basso contenuto calorico con il giusto mix di fibre grezze, deliziosi ortaggi, erbe nutrienti e gustosa erba medica.

**Emotion Complete:** alimento base che contiene tutti i nutrienti essenziali e i minerali in un unico pellet, in modo da prevenire le carenze dovute alla selezione del cibo da parte del roditore. È disponibile per conigli nani, porcellini d'India e cincillà in versione junior, adult e senior.

**Pure Nature:** alimento base con i migliori ingredienti naturali per una dieta ottimale e senza cereali con gustosi nuggets alle erbe o agli ortaggi e deliziosi fiori.

**Kracker:** alimenti complementari extraduri, cotti ben 3 volte, attorno a un bastoncino di legno. Con tante vitamine, deliziosi pezzetti di frutta, ortaggi ed erbe aromatiche.

**Wellness Snack:** *Crunchy, Crispy Balls, Muesli Cubes e Flower*, contribuiscono al mantenimento di una sana flora intestinale e sono perfettamente abbinabili con gli alimenti base.



### Emotion®, top quality for small rodents

Retailers choosing Emotion® can rely on Vitakraft, a memorable, experienced and innovative brand in the segment of rodents, as well as on a range with great potential: broad, top quality and especially developed for the specialized channel. Emotion® is the new generation of top quality and species-specific food developed by veterinarians and German experts from Vitakraft group. The innovative TriVita®-Complex ensures a healthy and balanced product. Prebiotics ensure a healthy intestinal flora, which support the digestive and immune system; amino acids improve the nutritional value of food; DHA is an omega 3 fatty acid from seaweed, which is biologically active and important for heart, brain and immune system.

From main food to treats: retailers can rely on a professional concept focused on the pet's well-being, available in elegant displays.

**Beauty Selection:** delicious main food with precious oils. It ensures a beautiful, shiny fur and a healthy skin. It is available for dwarf rabbits, Guinea pigs, hamsters, dwarf hamsters, gerbils, chinchillas, degu and squirrels.

**Sensitive Selection:** cereal-free main food (no grains, no bran, no flour) suited for pets with special food sensitivity. It is low on calories and combines the correct quantities of raw fibres, delicious vegetables, nourishing herbs and tasty alfalfa.

**Emotion Complete:** main pellet food with essential minerals and nourishing substances, which prevents any deficiency related to food selection by the rodent. It is available for dwarf rabbits, Guinea pigs and chinchillas in junior, adult and senior recipes.

**Pure Nature:** main food with the best natural ingredients to ensure the best cereal-free diet with tasty nuggets with herbs, vegetables and delicious flowers.

**Kracker:** complementary extra-hard food, which is cooked three times around a wooden stick. It contains plenty of vitamins, delicious fruit bites, vegetables and herbs.

**Wellness Snack:** *Crunchy, Crispy Balls, Muesli Cubes and Flower*, they help preserve a healthy intestinal flora and they can be combined with main food.

## Pro Vita®, in esclusiva per i negozi specializzati

Pro Vita® è una gamma di alimenti principali ad alto valore nutrizionale che soddisfa i bisogni degli uccelli e le necessità dei clienti più esigenti, con una miscela di ingredienti selezionati di alta qualità, formulata da veterinari e ornitologi, che garantisce un'alimentazione sana, altamente appetibile e perfettamente equilibrata.



Gli alimenti della linea Pro Vita® contengono gli ingredienti essenziali funzionali al benessere e alla salute degli uccellini e bilanciati per le esigenze nutrizionali di ciascuna specie, con tutte le vitamine, i minerali e gli oligoelementi di cui hanno bisogno. Sono alimenti naturali, con ricette formulate senza aggiunta di zuccheri, esaltatori di sapidità artificiali e conservanti.

Della gamma Pro Vita® fanno parte 5 alimenti principali specifici per pappagallini, canarini, parrocchetti, agapornidi e pappagalli e un pastoncino all'uovo adatto a tutte le razze.

Tutti i prodotti della gamma contengono importanti plus: Vita® Formula, una speciale combinazione di acidi grassi omega 3 importanti per l'attività cardiaca, il cervello e il sistema immunitario, che il corpo non è in grado di produrre; aminoacidi essenziali nelle giuste proporzioni che aumentano il valore biologico del cibo; calcio e fosforo per una sana crescita delle ossa; metio-

nina per la cura del piumaggio; beta-glucani per favorire il sistema immunitario; probiotici e gastroliti per facilitare la digestione.

Vitakraft ha dedicato particolare attenzione anche all'immagine con un pack attraente dal design moderno e un accattivante effetto lucido.

La linea Pro Vita® garantisce inoltre al rivenditore un'ottima marginalità ed è in vendita solo ed esclusivamente nel canale specializzato.

## Pro Vita®, exclusive for specialized shops

Pro Vita® offers products featuring elevated nutritional value for the needs of birds and demanding pets. The mix of high-quality selected ingredients, developed by veterinarians and ornithologists, ensures a healthy, palatable and balanced nutrition.

Pro Vita® ingredients support the well-being of birds: they are balanced according to the nutritional needs of each species (vitamins, minerals and trace elements). They are natural products free from sugar, artificial flavouring or preserving agents. Pro Vita® includes five main food specifically developed for parrots, canaries, parakeets and love birds and an egg mix suited for all breeds.

All products containing special ingredients: Vita® Formula, the special mix of omega 3 fatty acids supporting heart, brain and immune system; essential amino acid increasing the biological value of food; calcium and phosphorus for the healthy skeletal growth; methionine supporting feather health; beta-glucans supporting the immune system; probiotics and gastroliths improving digestion.

The package is captivating, with modern design and glossy effect. Pro Vita® provides retailers with excellent profits and it is available in specialized shops only.

## Vita Garden®, la natura in giardino

A rendere difficile la vita degli uccellini in libertà contribuiscono il crescente numero di costruzioni, le dimensioni sempre più piccole dei giardini, le monoculture e i pesticidi. L'offerta alimentare che trovano in natura si riduce continuamente e molti tipi di uccelli sono sempre più rari. Per questa ragione, in base alle recenti informazioni scientifiche, andrebbero alimentati regolarmente durante tutto l'anno.

Per offrire un alimento supplementare prezioso che integri il cibo offerto dalla natura, Vitakraft ha realizzato la gamma Vita Garden® che si compone di sei alimenti specifici e bilanciati per uccelli liberi come tordi, bottacci, storni comuni, merli, cinciarelle, pettirossi e passeri montani.

Classic Mix e Protein Mix sono due miscele da offrire su una mangiatoia o da cospargere sul terreno. Due sono le palline di grasso, ideali per fornire energia e per impedire all'umidità di deteriorare il cibo, una con insetti e l'altra con mela e uvetta. Completano la gamma due tavolette energizzanti, una con vermi della farina, l'altra con arachidi. Vita Garden® offre agli uccelli liberi un'opportunità in più di nutrirsi e permette a grandi e bambini di osservarli da vicino, aiutando a coltivare il loro senso di responsabilità nei confronti della natura.

## Vita Garden®, nature in the garden

The life of wild birds is endangered by the growing urbanization, reduced green areas, single crops and pesticides. The food available in nature is strongly reduced and certain species of birds are increasingly rare. According to scientific data, they should be regularly fed throughout the year.

That is why Vitakraft developed Vita Garden®, which includes six specific and balanced food mixes for wild birds such as thrush, song thrush, common starling, blackbird, tomtits, robin and sparrow.

Classic Mix and Protein Mix can be used as manger food or scattered on the ground. There are two energy-providing lard balls, which cannot be damaged by dampness. They contain insects or apple and raisin. The range is completed by two energy-providing tablets with mealworm or with peanuts.





**1130** ESPOSITORI. **27%** DEGLI ESPOSITORI NON STATUNITENSIS. **3437** STAND. **270** NUOVI ESPOSITORI. OLTRE **3000** LANCI DI NUOVI PRODOTTI. LA PIÙ AMPIA VETRINA DI NUOVI PRODOTTI AL MONDO. **1130** ESPOSITORI. **27%** DEGLI ESPOSITORI NON STATUNITENSIS. **3437** STAND. **270** NUOVI ESPOSITORI. OLTRE **3000**

# TUTTI SOTTO LO STESSO TETTO

EVENTO PRINCIPALE DEL SETTORE

AMPIA VETRINA DI NUOVI PRODOTTI AL MONDO. **1130** ESPOSITORI. **27%** DEGLI ESPOSITORI NON STATUNITENSIS. **3437** STAND. **270** NUOVI ESPOSITORI. OLTRE **3000** LANCI DI NUOVI PRODOTTI. LA PIÙ AMPIA VETRINA DI NUOVI PRODOTTI AL MONDO. **1130** ESPOSITORI.

REGISTRAZIONE GRATUITA PER BUYER QUALIFICATI.

TELEFONO 203-532-0000 INTERNO: 525

EMAIL [BUYERS@GLOBALPETEXPO.ORG](mailto:BUYERS@GLOBALPETEXPO.ORG)

O VISITA IL SITO: [GLOBALPETEXPO.ORG](http://GLOBALPETEXPO.ORG)

21-23 MARZO 2018

ORANGE COUNTY CONVENTION CENTER

ORLANDO, FLORIDA



# marketing & comunicazione

di Cristina Mandaglio



Cristina Mandaglio  
Direttore Editoriale  
Vimax Magazine

## IL FATTORE UMANO

Oltre al titolare, in negozio sono presenti principalmente due categorie di persone: i clienti e i dipendenti. E questo mese vogliamo parlare proprio di loro, di come sia importante il fattore umano nelle strategie di marketing che vengono adottate. Scopriremo che i "clienti" non sono solo compratori e che i "dipendenti" non sono solo lavoratori.

### Dalla parte del cliente

Clienti o acquirenti dunque? A prima vista si potrebbe rispondere che non ci sono differenze. Invece non è così. Consultando un vocabolario infatti scopriamo che "acquirente" è colui che si limita ad acquistare una merce o un servizio, mentre "cliente" è qualcuno che diventa l'oggetto della cura, della protezione, dello sforzo di miglioramento e dell'assistenza di un altro. Il termine "cliente" indica pertanto un livello molto più alto di rapporto, fedeltà e rispetto.

Ed è ciò che vogliamo suggerire in questo articolo: provare a considerare chi entra in negozio non più come "acquirente" ma come "cliente".

In questo ci viene in aiuto Jay Abraham con la sua "Strategia della Preminenza". Ho recentemente avuto la fortuna e il privilegio di assistere dal vivo a una giornata di formazione con lui. Per chi non lo conoscesse, Jay Abraham è il più grande esperto al mondo di marketing strategico, noto anche come "l'uomo da 9,4 miliardi di dollari" perché si calcola sia questa la cifra che ha aiutato a generare in centinaia di settori. Nei suoi scritti e nelle sue lezioni il guru del marketing invita a recuperare valori di vita importanti, a guardare al rapporto con il mercato in modo nuovo, ponendo il cliente al centro di ogni attenzione e sentendo la responsabilità e l'obbligo di consigliargli solo cosa sia nel suo migliore interesse. Sono questi i cardini della strategia della preminenza. E funziona, perché le persone soddisfatte tornano.

### Non più solo compratori

In un mondo che sta cercando di ridurre ogni prodotto e ogni servizio a qualcosa di standardizzato e con margini bassissimi, occorre distinguersi. E il modo per farlo è quello di iniziare a pensare a chi entra in negozio in maniera diversa, non trattandolo come acquirente ma come cliente, qualcuno il cui benessere sia importante. Qualcuno per cui chiedersi se l'esperienza nel nostro negozio sia stata soddisfacente. Qualcuno da porre sotto la nostra cura e protezione.

E così anche il cliente cambierà modo di vedere il titolare del pet shop e il suo staff, considerandoli come un punto di riferimento, dei consulenti, persone di fiducia, rispettabili ed esperte.

Capite perché adottare una strategia di preminenza è veramente trasformante? Significa che i clienti sanno che ogni consiglio dato dal negoziante è soprattutto nel loro interesse. Se si suggerisce di comprare di più, il cliente deve sapere che è nel suo interesse. E se si spinge a comprare di meno, pure.

Se il negoziante è un'autorità, una persona di fiducia, un punto di riferimento, non deve mai vendere più di quanto serva per soddisfare realmente il cliente; ma allo stesso tempo non deve vendergli neanche meno di quanto realmente sia necessario o opportuno comprare. Se quello che conta è il benessere del cliente, se costui si sentirà tutelato e protetto qualunque prodotto o servizio decida di comprare, allora il successo è garantito. Perché? Semplice, perché difficilmente la stessa persona si sentirà ugualmente bene entrando in un altro punto vendita dove non vengono messe in atto queste strategie.

Più si riserva attenzione al cliente, più si è concentrati su di lui, più questo viene percepito come valore aggiunto per il quale vale la pena ritornare. Ed ecco creata la fedeltà.

### Focalizzarsi sul valore reale

Ma come diventare un punto di riferimento nel settore? Il modo più efficace senza disperdere energie è quello di specializzarsi. Ne abbiamo già parlato negli articoli precedenti: è molto difficile diventare un consulente esperto per qualcuno se si continua a voler essere "tutologi" con una gamma infinita di prodotti e servizi. Non funziona. La focalizzazione permette invece non solo di venire percepiti come autorità nel campo, ma di esserlo davvero, creando anche uno staff commerciale molto più performante in meno tempo.

Ogni negozio, ogni attività ha delle opportunità nascoste, delle risorse sottovalutate o non sfruttate.

Essere diversi, distintivi, speciali, unici e vantaggiosi agli occhi dei clienti è fondamentale per il successo. Occorre focalizzarsi e diventare la prima scelta quando si pensa a quel prodotto o a quel servizio. Si deve arrivare a essere considerati come l'unica soluzione praticabile per il problema o il desiderio che si ha necessità di soddisfare.

Per ottenere i massimi benefici dalle azioni strategiche di marketing occorre distinguersi e operare al più alto livello di etica, di integrità, di verità. Creare valore reale significa creare valore sulla base di ciò che i clienti definiscono essere il valore per loro.



**Prima c'è il marketing**

Dal punto di vista psicologico è importante produrre vittorie a breve termine, anche piccole, perché portano a valutare che si è sulla strada giusta e tendono a creare, in combinazione, risultati straordinariamente sostanziali quando si applica l'impatto esponenziale.

Ma è altrettanto importante che ogni negoziante sia disposto ad affrontare rischi e sia pronto a investire. In Italia c'è il bruttissimo vizio di non farlo o, peggio ancora, di investire solo in ciò che si percepisce come qualcosa di "tangibile". Invece che reinvestire in marketing, si investe in nuovi uffici, arredamento o nell'automobile per il proprietario. Sbagliato. Prima c'è il marketing.

**Più spazio alle persone**

E poi sicuramente su un elemento vale veramente la pena investire: su dipendenti e collaboratori. Perché? Perché quando una persona svolge il proprio lavoro con serenità e sentendosi apprezzata, dà il meglio di sé. È per questo motivo che avere dipendenti soddisfatti, che si sentono valorizzati e partecipi della realtà che li circonda, è una vera e propria necessità. Anzi un valore aggiunto.

Le risorse umane possono davvero fare la differenza! A patto però che si riesca a dare più spazio alle persone, valorizzando le loro capacità, ascoltando le loro esigenze e mettendole in relazione con i più grandi obiettivi del negozio. Significa conoscere ogni singolo dipendente, capirne ambizioni, capacità, attitudini e vocazioni, tracciarne il profilo formativo e professionale e capire l'approccio migliore per valorizzarlo e stimolarlo così a dare il meglio.

**Il successo è merito di un lavoro di squadra**

Per coinvolgere i collaboratori e stimolarli a dare il meglio di sé non è sufficiente un aumento di stipendio, un avanzamento di carriera o una gratifica natalizia. Molto meglio aiutarli a diventare quello che gli americani definiscono dei "business leader", applicando anche per loro la stessa Strategia della Preminenza.

Un premio, un incentivo, una promozione possono essere sicuramente importanti, ma quello che conta è investire sul proprio staff in termini di formazione. Perché questo significa pensare al benessere della squadra, desiderare il meglio per loro, aiutarli a raggiungere degli obiettivi, vedere le loro vite personali prosperare, crescere e migliorare.

I collaboratori non sono solo una forza lavoro, sono delle menti in grado di offrire idee, opinioni e strategie.

Per esempio, stimolando il dipendente a imparare sempre cose nuove lo aiutiamo a essere più autonomo, più attento, più consapevole, più maturo, cioè a raggiungere i suoi obiettivi di crescita professionale.

Cosa sappiamo della vita delle persone che lavorano con noi? È importante capire quali siano le loro motivazioni e legarli con uno scopo più grande, che non sia il solo stipendio a fine mese ma il raggiungimento di un obiettivo comune. E quando si arriva al traguardo, fermarsi con tutta la squadra a celebrare insieme il raggiungimento del risultato.

Valorizzare i dipendenti, aiutarli a raggiungere i loro obiettivi vuol dire ottenere fedeltà, risultati e rapporto di sostegno al massimo livello. Così si conquisteranno i collaboratori migliori e loro resteranno, imparando a specializzarsi e a padroneggiare tutti i segreti e le sfumature dei prodotti e servizi mettendone in risalto con maggiore chiarezza i vantaggi rispetto a ciò che propone la concorrenza. Se si riesce a creare uno staff focalizzato che condivide l'attenzione e la cura del cliente, si avrà un enorme impatto sul mercato di riferimento. Valorizzare i dipendenti porta a ottenere fedeltà, risultati e rapporto di sostegno al massimo livello.



**Valorizzare i collaboratori si può, anzi si deve**

Di norma purtroppo la mentalità italiana non porta a investire sui propri dipendenti, forse per il timore che offrire un alto livello di competenza possa portare al rischio di farli catturare dalla concorrenza. Ma se un'attività viene gestita bene, questo rischio non si corre. Anzi i collaboratori comprendono di essere parte di un progetto, si sentono motivati, non lavorano più solo per lo stipendio ma anche per essere parte attiva dell'azienda. Un punto è importante. Non si abbandonano mai le aziende. Si abbandonano le persone. In particolare quelle persone che non investono nulla per far crescere i dipendenti, per dar loro nuovi strumenti e per facilitarne i compiti più gravosi.

Investire in marketing è il primo regalo che si possa fare. Prima delle vacanze, delle giornate libere, dei viaggi premio, degli incentivi (che devono esserci, per carità).



Prima di poter essere re-distribuita, la ricchezza va prodotta. Quindi il primo investimento per "restituire" qualcosa ai collaboratori è sempre e solo uno: il marketing e la formazione.

Fornire ai collaboratori gli strumenti per crescere professionalmente, per sentirsi rispettati e valorizzati è fondamentale per ottenere da loro impegno totale. Anche se i concorrenti avranno gli stessi prodotti, abbasseranno i prezzi e imiteranno le strategie, non saranno mai in grado di emulare una cultura aziendale vincente che mette al centro il dipendente e il cliente.

# advertising diretto

di Cosimo Errede

di Cosimo Errede  
www.cosimoerrede.com  
info@cosimoerrede.com



COSIMO  ERREDE

Cosimo Errede è un creativo pentito che ha deciso di distaccarsi dal mondo della pubblicità creativa fine a sé stessa, orientata a vincere premi per le agenzie, sperperando però i soldi dei clienti, con l'obiettivo di riportare il mestiere di pubblicitario alle sue origini: creare pubblicità che vende. Per questo ha coniato la Regola Errede® e ha fondato la prima agenzia di advertising diretto in Europa a cui ha dato il proprio nome.

## ECCOTI SETTE DRITTE VALIDE DA APPLICARE SUBITO AI TUOI ANNUNCI PER MIGLIORARE LE VENDITE DEL NEGOZIANTE

È ormai da parecchi mesi che leggi i miei articoli su questo magazine. E credo che ormai anche tu ti starai chiedendo come possano tornarti utili queste informazioni.

Credo di sapere quello che stai pensando.

Pensi che siccome non ho idea di come funzioni il tuo settore e non so con quale tipologia di azienda stia parlando ora (se una PMI, una microimpresa, ecc.), io non sia la persona più indicata per darti delle dritte.

Se ci ho azzeccato, è perché questo mi succede il 99% delle volte in cui inizio ad applicare l'Advertising Diretto in un nuovo settore, quindi permettimi di darti un'indicazione.

Innanzitutto le "regole" e i canoni della comunicazione pubblicitaria efficace sono applicabili indipendentemente dal settore in cui operi e dalla grandezza della tua azienda.

Che tu sia una PMI o una multinazionale, la Regola Errede si applica in egual modo.

Prima di proseguire a elencarti le dritte di cui ti parlavo all'inizio però, riprendiamo velocemente la Regola Errede. La *Reason why* è "il motivo per cui", e risponde a domande ben precise, come vedremo tra poco. La *misurabilità* consiste nell'applicare strumenti che ti per-



mettano di sapere esattamente quanto ti è costato un annuncio e quanto ti sta riportando in cassa; la *USP* è la proposta unica di vendita che dovresti offrire al tuo mercato; le *credenziali* sono quegli elementi REALI che ti accreditano e che rinforzano ciò che vuoi trasmettere ai clienti.

So che in questo momento potresti sentirti un po' smarrito, in quanto così, su due piedi, potresti non avere la minima idea di come applicare in senso pratico per la tua azienda la Regola Errede. E potresti addirittura pensare che "non fa per te". In tal caso posso capirlo ma permettimi di dimostrare perché non è così.

Più spesso di quanto immagini, gli imprenditori sono fermamente convinti che il proprio settore sia differente, che sia più particolare degli altri e governato da dinamiche che vanno al di fuori dello scibile umano.

Perché posso garantirti che non è così?

Negli anni di collaborazione con aziende all'interno dei settori più disparati (dagli attenuatori d'urto alle gelaterie), mi sono sempre basato su questi quattro cardini fondamentali per garantire i risultati.

Condividendo la paura degli imprenditori che il loro settore fosse differente e aiutandoli passo dopo passo e obiettivo dopo obiettivo a capire che così non era.

Ma torniamo al proposito iniziale di questo articolo: darti degli strumenti in mano che tu



Vuoi saperne di più sul tema del metodo di lavoro scientifico per la comunicazione? Se in Italia non è mai esistito o se è solo andato perduto? Lo puoi scoprire approfondendo l'Advertising Diretto nel mio libro "La grande truffa della pubblicità. Dal diario di un Creativo pentito".

Evolution by ingredients

# NATURAL INSTINCT



**ZERO  
CEREALS**

## HOLISTIC NUTRITION HIGH FRESH MEAT

Natural ingredients that respect the evolutionary origin of dogs and cats

**Primordial**  
by Mister Pet  
**GRAIN FREE**



possa utilizzare immediatamente per sistemare i tuoi annunci, le tue campagne, ma in generale anche le tue scelte di marketing. Ti sembrerà strano... ma il progresso che ha portato, è vero, a nuove tecniche di marketing, contrariamente a quello che sembra, non è andato a scalfire in alcun modo gli elementi razionali FONDAMENTALI per fare advertising. Però è successo che con la corsa pazza del mondo verso l'evoluzione, anche l'advertising è stato travolto e sommerso da una grande massa di "elementi aggiuntivi", che possiamo chiamare "contenuti artistici superflui".

Se quindi sei convinto che serva una bella immagine, una grafica accattivante, un cartellone bello grande o uno spot emozionante per fare pubblicità che vende, purtroppo mi tocca darti torto.

Nel senso che non è sufficiente per raggiungere tutti quegli obiettivi finanziari come l'aumento del fatturato, aumento del ROI, aumento del margine operativo lordo, EBIT, EBITDA, eccetera.

Ecco cosa puoi iniziare a fare da subito per far sì che la pubblicità non sia solo una spesa senza garanzia di ritorni, ma un investimento garantito che ti porterà a vendere un numero sempre più alto dei prodotti o servizi, ad aumentare i ritorni in maniera esponenziale e a mangiare progressivamente quote di mercato ai tuoi concorrenti.

Inizia con il prendere un foglio bianco.

Ora, l'elenco che sto per darti dovrai scriverlo su quel foglio e rispondere in modo più specifico possibile.

### 1. Cosa ti caratterizza meglio rispetto ai tuoi concorrenti?

Oververo: la tua caratterizzazione deve essere, per farla breve, un qualcosa che gli altri non hanno.

Completa questa frase: io a differenza di \_\_\_\_\_ che non fanno/danno \_\_\_\_\_, faccio/do questa cosa in più \_\_\_\_\_, oppure faccio meglio \_\_\_\_\_, oppure sono il primo in \_\_\_\_\_.

### 2. Perché con questa tua caratteristica puoi risolvere un problema specifico del tuo cliente mentre gli altri tuoi concorrenti non possono farlo?

In pratica dopo aver pensato a questa caratteristica che ti differenzia dagli altri, devi pensare al beneficio che i tuoi clienti possono trarre da questa tua specialità.

(Es.: questa mia caratteristica di \_\_\_\_\_ è un beneficio per te perché \_\_\_\_\_).

### 3. Perché andare da chi offre apparentemente la stessa cosa a basso costo non conviene o non è la stessa cosa?

Molta gente è convinta che alcuni prodotti o servizi si vendano di più perché costano di meno. Se il tuo prodotto o servizio è esclusivo, e non ce l'ha nessun altro, è evidente che dovrà riportare questa esclusività anche nel prezzo. A questo punto, spiega al tuo potenziale cliente gli **svantaggi**, i **problemi** a cui andrà incontro se sceglierà di spendere di meno.

(es.: Vuoi risparmiare? Preparati a \_\_\_\_\_, sappi che non sarà piacevole).

### 4. Perché ad andare dal leader di mercato non si ottengono gli stessi benefici che se si viene da te?

Se non sei in questo momento il leader di mercato, potresti trovarti a dover conquistare una fetta di pubblico che in questo momento acquista dal leader perché questo gli dà più sicurezza.

Sei in grado di spiegare a queste persone perché in realtà acquistare dal leader di mercato potrebbe essere uno svantaggio per loro?

### 5. Perché ciò che dici è vero? Quali sono le tue motivazioni ragionevoli, credibili e dirompenti per cui dovrebbero crederci?

Hai un modo per raccogliere testimonianze di clienti soddisfatti? C'è qualcuno che si occupa di questo in azienda? Un annuncio pubblicitario può semplicemente essere costituito dalle credenziali che il tuo nome ha per dare autorevolezza e fiducia ai clienti.

### 6. Perché non conviene loro agire domani invece che in questo preciso momento in cui leggono l'annuncio?

Attenzione: la domanda NON è se hai un'offerta conveniente o meno, ma se hai un'offerta conveniente adesso. È una differenza sottile, non immediata. Che motivo ha il tuo potenziale cliente di comprare subito da te, senza dover aspettare, rimandare, e senza avere il tempo di confrontarti con altri concorrenti?

### 7. Come stai comunicando attualmente la tua unicità sul mercato ai tuoi clienti?

Può essere che tu sia già a un livello avanzato, per quanto riguarda la tua pubblicità, e che quindi tu stia già comunicando tutto quello che abbiamo visto finora.

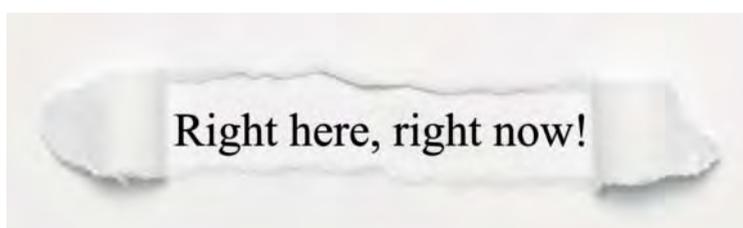
Come lo stai facendo? Quali forme di promozione stai usando? Sono tracciabili dal singolo euro che spendi a quelli che ti ritornano?

Spero di averti aiutato anche solo in parte a capire su quali pilastri puoi strutturare un annuncio pubblicitario o qualsiasi altro materiale di marketing di cui la tua azienda abbia bisogno.

Naturalmente non è tutto qui.

Ora hai delle domande scritte, template da compilare e strumenti pratici sotto agli occhi, ma come si tramuta tutto questo, ad esempio, in un annuncio pubblicitario? Come si riassumono tutte queste indicazioni in uno slogan?

Ci vuole un'agenzia di pubblicità.





# prolife®

The Newtrition



## da oggi anche i **mini** si nutrono alla **grande!**

nuova linea **prolife mini**, alimenti di alta qualità per soddisfare le esigenze specifiche dei cani di piccola taglia

www.prolife-pet.it



**zoodiaco** PET & GREEN

Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy - www.zoodiaco.com

segui su



# NUOVA SEDE, NUOVI PROGETTI

Il nuovo magazzino si trova a Trezzano sul Naviglio, in una struttura pari a circa quattro volte quella attuale

In più di sessant'anni di vita la Rinaldo Franco spa non ha mai smesso di investire nel futuro, considerando la ricerca della qualità e il suo sviluppo il cuore strategico della propria identità e unendo alla forza e alla stabilità dello spirito familiare un alto profilo competitivo sul mercato.

A un anno esatto dall'evento che ha celebrato il 60° anniversario dalla sua fondazione, la storica società italiana del mercato pet care ha annunciato l'acquisizione di un nuovo sito produttivo e commerciale a Trezzano sul Naviglio (MI), in prossimità dello svincolo della Tangenziale Ovest di Milano, una posizione strategica dal punto di vista logistico.

La struttura occupa una superficie complessiva di 13.000 metri quadri, pari a quasi 4 volte l'attuale sede. Il sito ospiterà l'area uffici e magazzini consentendo così di riunificare gli stock ora suddivisi tra più sedi logistiche. Attualmente lo stabile è in fase di ristrutturazione secondo un calendario dei lavori che prevede la sua ultimazione nell'estate del 2018.

## Con la terza generazione verso il futuro

"Questo importante investimento fa seguito al notevole sviluppo dell'azienda degli ultimi anni" ha commentato Dan Franco, Presidente di Rinaldo Franco spa "e consentirà di realizzare i nuovi progetti pianificati con la terza generazione della famiglia Franco, con l'obiettivo di consolidare la leadership nel mercato del pet care e migliorare ancor più il livello di servizio alla clientela".



Da sinistra Linda Franco, Direttore Acquisti; Lina Franco, Titolare; Dan Franco, Presidente e Davide Franco, Direttore Commerciale  
From left Linda Franco, Purchasing Manager; Lina Franco, Owner; Dan Franco, President and Davide Franco, Sales and Marketing Director



RINALDO FRANCO SPA  
tel. 0248376157, fax 0241291840  
www.recordit.com, record@recordit.com



## companies

### NEW PREMISES, NEW PLANS

A new warehouse in Trezzano sul Naviglio, about four times as large as the current one

In over sixty years of business, Rinaldo Franco spa never stopped investing in the future, believing that striving to achieving and developing quality is their strategic heart, and combining the strength of their family spirit with a highly competitive market profile.

Exactly one year after their 60th anniversary, the company announced the purchase of a new production and commercial site in Trezzano sul Naviglio (MI), just off the Milan Tangenziale Ovest (West freeway) exit, a strategic logistic location.

The new site occupies over 13.000 square metres, about four times as much the current one. It will accommodate offices and warehouses, therefore reuniting stock, which is now split in various logistic venues. The building is currently undergoing renovations scheduled to end in summer 2018.

### Towards the future with the third generation

"This investment is the natural follow-up to the company huge growth in the past few years" said Dan Franco, President of Rinaldo Franco spa "allowing us to complete the plans made with the third generation of the Franco family, thus consolidating our leadership in the pet care market and further improving our customer service". This is valid both for our export (the company distributes its brands in 33 countries) and domestic market, with its network of 50 agents throughout the country which cover distribution of over 5.000 products.

Keeping the future in mind, Rinaldo Franco Spa invested in its people, increasing the workforce in all departments over the past few years.

A few weeks ago Monica Franco, daughter of Claudio Franco (and sister of Davide Franco), joined the company, thus becoming part of the third generation.

Monica Franco has a vast experience in publishing, and will therefore manage the marketing&communication department, with the aim to increasing brand visibility and developing the company communication department.

Questo discorso vale sia per l'export (l'azienda raggiunge 33 Paesi esteri con la distribuzione dei suoi marchi) sia per il mercato nazionale, dove opera con una rete di 50 agenti che coprono tutto il territorio per la distribuzione delle oltre 5 mila referenze in assortimento.

E sempre guardando al futuro, la Rinaldo Franco Spa ha investito nelle persone, implementando notevolmente negli ultimi anni il proprio organico in tutti i suoi reparti.

È avvenuto proprio qualche settimana fa l'ingresso in azienda che ha riscosso molto successo tra chi lavora per la Rinaldo Franco spa: è infatti entrata a far parte del gruppo Monica Franco, figlia di Claudio Franco (e sorella di Davide Franco), quindi parte integrante della terza generazione. Vista la sua grande esperienza nell'ambito editoriale Monica Franco si occuperà della gestione dell'ufficio marketing&communication, con l'obiettivo di aumentare la visibilità dei marchi e di sviluppare il settore comunicazione dell'azienda. (O.F)

# MONSTER

MOSTRUOSAMENTE UNICI



**FORO  
PER SNACK**



**ROBUSTI E  
RESISTENTI**



**RIMBALZANO  
SENZA RUMORE**



**MORBIDI  
SUI DENTI**



**OCCHIO  
FOSFORESCENTE**



**LEGGERI E  
GALLEGGIANTI**



**CON VIDEO!**



Disponibile in 2 misure:  
ø 8,9 cm e ø 6,3 cm

Seguici su      

[www.recordit.com](http://www.recordit.com)

# mercati



fonte/source: Euromonitor International

## about markets

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

*Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well as regional and global level.*

## IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN BELGIO

### Le vendite a valore crescono con regolarità nel 2017

Il mercato dei prodotti per animali da compagnia sta registrando una performance molto positiva in termini di vendite a valore. La performance delle vendite a volume è meno positiva, principalmente a causa del trend demografico. La popolazione di felini, uccelli e piccoli mammiferi/rettili è in lieve crescita, mentre il numero di cani e pesci è in calo. In generale, grazie alla maggior preferenza verso snack e porzioni più piccole, anche le vendite a volume di alimenti per animali da compagnia subiscono una leggera crescita. I prodotti per gli animali da compagnia sono molto dinamici: è in crescita la popolarità di prodotti per la cura, accessori e lettieri per gatti.

### Le aziende di prodotti superpremium e di nicchia guadagnano quote di mercato

Mars Belgium NV SA e Nestlé Purina PetCare SA sono stati i leader di mercato nel 2016. Entrambe le aziende distribuiscono principalmente al dettaglio e offrono un'ampia scelta di alimenti. Il cambiamento di preferenza dei consumatori dai prodotti premium a superpremium sta danneggiando le due aziende, che hanno continuato a perdere quote a valore nel 2016, a vantaggio di aziende come Royal Canin Benelux, Hill's Pet Products Benelux NV/SA e Laroy Duvo NV.

### Forte crescita a valore prevista nel quinquennio 2017-2022

Nonostante la staticità delle proiezioni demografiche, nei prossimi cinque anni il settore registrerà una forte crescita a valore. Dietro questa performance positiva ci sarà l'ulteriore sviluppo dei marchi premium nel settore degli alimenti e dei prodotti per animali. Per quanto riguarda gli alimenti, si registrerà una maggiore crescita in categorie chiave come quella degli alimenti vet-premium. La preferenza verso gli ingredienti organici, naturali e funzionali spingerà le vendite degli alimenti secchi per cani, gatti, volatili e piccoli mammiferi/rettili.

### Polarizzazione degli altri alimenti

A differenza degli alimenti per cani e gatti, dove gli alimenti di fascia media occupavano una posizione rilevante, il resto del settore è polarizzato tra premiumizzazione e convenienza. Nel 2016 i marchi premium hanno registrato una crescita maggiore rispetto alla situazione economica globale, specialmente nel settore degli alimenti per volatili e piccoli animali/rettili. I grandi produttori, come Vitakraft SA NV, continuano a lanciare alimenti premium ma sanno di dover sviluppare anche prodotti di fascia media per raggiungere i consumatori che danno più importanza al prezzo che alla qualità e per guadagnare quote sulle private label. Nel 2016 le vendite a valore degli alimenti di fascia media nelle restanti categorie sono state trascurabili.

Con il miglioramento del contesto economico e con l'aumento del reddito pro-capite disponibile, la premiumizzazione rimarrà il motore della crescita nelle restanti categorie di alimenti nel periodo di previsione. Allo stesso tempo però, continuando a focalizzarsi sulla premiumizzazione, i produttori rischieranno di perdere i consumatori che scelgono il prezzo e la convenienza a discapito della qualità. Nel

### Belgio - dimensioni del mercato - storico valori di vendita al dettaglio - valori a prezzi correnti tasso di cambio fisso 2017

Belgium - market sizes - historic - retail value rsp  
value at current prices - fixed 2017 Exchanges Rates

Millioni di US Dollari US \$ mn	2016	2017
Alimenti per cani <i>Dog food</i>	241,1	247,0
Alimenti per gatti <i>Cat food</i>	356,3	375,5
Alimenti per uccelli <i>Bird food</i>	6,8	6,9
Alimenti per pesci <i>Fish food</i>	7,1	7,1
Alimenti per rettili e mammiferi <i>Small mammal and reptile food</i>	12,0	12,5
<b>Alimenti per animali <i>Pet food</i></b>	<b>623,3</b>	<b>649,0</b>

Fonte: stime Euromonitor International®  
Source: Euromonitor International® estimates level  
www.euromonitor.com

2016 questa fascia di consumatori ha scelto i prodotti private label. Nel periodo di previsione, aziende come Vitakraft SA NV e Versele-Laga NV cercheranno di sviluppare un segmento di fascia media: i prezzi convenienti e la qualità permetteranno alle aziende di guadagnare quote dai marchi più economici e dalle private label dei discount.

## PET CARE IN BELGIUM

### **Pet care value sales grow steadily in 2017**

*Pet care is recording a very positive performance in terms of value sales in 2017. However, volume sales are registering a less positive performance, mainly due to demographics trends. While the population of cats, birds and small mammals/reptiles is marginally growing in 2017, the dog and fish population is declining. Overall, however, due to the trend towards snacks and smaller portions, volume sales of pet food are managing to record marginal growth. Pet products are also proving to be extremely dynamic, as the popularity of beauty products, accessories and cat litter continues to increase.*

### **Manufacturers of niche and super premium products gain share**

*Mars Belgium NV SA and Nestlé Purina PetCare SA continued to lead pet care in 2016: distribution for both companies mainly focuses on grocery retailing and features a wide offering in pet food. However, the shift from premium to super premium products is damaging the two leaders, with both continuing to lose value share in 2016. This benefits companies such as Royal Canin Benelux, Hill's Pet Products Benelux NV/SA and Laroy Duvo NV.*

### **Strong value growth expected over the 2017 - 2022 forecast period**

*Despite static demographics movement over the forecast period, pet care is set to register strong value growth. The main reason behind such a positive performance is the further development of premium brands in both pet food and pet products. In pet food, key categories such as premium wet food are set to experience strong development. The trend towards organic, natural and functional ingredients is set to boost sales of premium dry food not only in dog and cat food, but also in bird food and small mammal/reptile food.*

### **Polarisation in other pet food**

*Differing from cat and dog food, where the mid-priced food segment occupies a relevant position, other pet food is highly polarised between premiumisation and convenience. In 2016, premium brands were experiencing more significant growth than economy, especially in bird food and small mammal/reptile food. While leading manufacturers such as Vitakraft SA NV continue to launch premium products, they are also realising the need for developing a mid-priced segment, in order to appeal to consumers who value price over quality and gain share from private label. Value sales of mid-priced products in most other pet food categories were negligible in 2016.*

*With the economic context improving and consumers' annual disposable incomes set to rise, premiumisation is likely to remain as the key growth driver for other pet food over the forecast period. At the same time, while focusing on premiumisation, key manufacturers risk losing those consumers who value price and convenience over quality. In 2016, these consumers turned to private label products. Over the forecast period, manufacturers such as Vitakraft SA NV and Versele-Laga NV will look to develop a mid-priced segment where affordable prices and good quality allow manufacturers to gain share from economy brands and private label from discounters.*



“**Global Pet Expo e i vantaggi riservati ai membri APPA sono perfetti per la nostra azienda! Partecipiamo alla fiera come espositori dal 2005 e gli affari sono cresciuti ogni anno.**”

Sudhir Kumar, Kumar Steels, Inc.

**DIVENTA SOCIO APPA ORA PER RICEVERE VANTAGGI SPECIALI INSIEME ALLA POSSIBILITÀ DI ESPORRE AL GLOBAL PET EXPO.**

APPA è l'associazione commerciale internazionale leader per i produttori di articoli per animali da compagnia, gli importatori, i rappresentanti delle aziende produttrici e i fornitori di animali da compagnia.

Per ulteriori informazioni e per iscriverti contattaci all'indirizzo [memberservices@americanpetproducts.org](mailto:memberservices@americanpetproducts.org) o chiama il numero 00+1+ 203-532-0000 x 520

**TU E APPA....INSIEME SIAMO UNA FORZA**



**Global  
Pet Expo**

March 21-23, 2018  
Orange County Convention Center  
Orlando, Florida

**APPA**

American Pet Products Association

ADVANCING THE PET INDUSTRY

[www.americanpetproducts.org](http://www.americanpetproducts.org)

# il negozio del mese

## Veter Pet



tel. 0735594333

cell. 3292924960

michela.veterpet@gmail.com



### METTERE AL CENTRO IL CLIENTE A DUE E QUATTRO ZAMPE

*Giornate educative e promozionali ma soprattutto professionalità, competenza e disponibilità ogni giorno*

I cani entrano volentieri, insieme ai loro amici a due zampe. Qui si sentono accolti e coccolati. E spesso hanno occasione di imparare qualcosa di nuovo. Siamo andati a visitare *Veter Pet*, un pet shop che ha sede in uno spazio di 250 metri quadrati a Grottammare, un comune di circa 16.000 abitanti affacciato sul mare in provincia di Ascoli Piceno, nelle Marche.

La titolare, la giovanissima Michela Magnini, sprizza energia e ha fatto della sua professionalità e del servizio al cliente il principale punto di forza dell'attività. E leggendo i commenti sulla pagina facebook del negozio, che sottolineano questo requisito (eccone un esempio: "L'aspetto migliore è la competenza e la gentilezza della proprietaria che ti consiglia al meglio e spesso lo fa per farti risparmiare"), si capisce che ha fatto centro.

La storia degli inizi di *Veter Pet* potrebbe essere quella di altri pet shop italiani. Dopo una laurea in Economia, Michela ha iniziato a lavorare nel mondo del pet circa cinque anni fa in un piccolo negozio della zona. Poi i proprietari hanno chiuso e, da qui, la grande decisione: Michela ha scoperto che era proprio questo il lavoro della sua vita e, sostenuta dalla famiglia, ha deciso di mettersi in proprio.

Due anni fa è nato così *Veter Pet*, un negozio che ha subito cercato di differenziarsi dagli altri. L'assortimento di marca è quello tipico di un punto vendita ben organizzato, con maggiore attenzione per cani e gatti, ma anche uno spazio di riguardo per roditori e volatili, più alcuni prodotti in esclusiva.



scienze immagazzinate nel tempo e una costante opera di aggiornamento, *Veter Pet* è anche un luogo che si è fatto un nome per le giornate educative e promozionali.

#### In due si impara meglio

Le giornate educative coinvolgono sia il proprietario che il suo amico a quattro zampe e sono realizzate in collaborazione con un educatore cinofilo solitamente di sabato, quando le persone hanno più tempo per stare insieme al proprio pet. Talvolta si tratta un argomento



#### Clienti fedeli

Ma non è l'assortimento a fare la differenza. La clientela che entra nel negozio torna volentieri principalmente perché sa che Michela è sempre pronta, ogni giorno e in ogni momento (e spesso anche oltre l'orario di chiusura) a dare consigli, a spiegare i prodotti, a illustrare pro e contro di ogni cosa, anche a farsi carico del servizio a domicilio per le persone anziane o in difficoltà. Se questo è il primo e più immediato elemento di fidelizzazione del cliente, ottenuto mantenendo un alto profilo professionale attraverso cono-

specifico: la giornata dedicata ai cuccioli ha visto il negozio invaso da più di 30 cagnolini ed è stata giudicata molto utile dai loro padroni che spesso si trovano impreparati a tutto quello che comporta avere in casa un piccolo amico. Altre volte, l'educatore cinofilo approfondisce con esempi pratici i problemi quotidiani legati al comportamento in casa, durante le passeggiate, con gli estranei. E spesso sono gli stessi proprietari a fare domande e chiedere un aiuto specifico.

Un'altra bella iniziativa per Natale è il concorso fotografico, realizzato in un corner del punto vendita allestito appositamente con albero e decorazioni natalizie. Cani e gatti amano mettersi in posa, tutti trovano spazio sulle pagine facebook e instagram di VeterPet e il più votato riceve un bel regalo.

**Il giorno dello sconto**

Con una certa frequenza Veter Pet organizza inoltre giornate promozionali, spesso in collaborazione con le aziende, in cui vengono presentati alcuni prodotti (ad esempio nel periodo primavera-estate c'è la giornata degli antiparassitari), distribuiti gadget e lanciate offerte specifiche con una scontistica particolare. Il sistema funziona, questi incontri sono sempre molto affollati (anche perché l'incentivo sul prezzo è molto vantaggioso) e sono importanti per fidelizzare la clientela in alternativa alla classica card a raccolta punti. In questo modo il rapporto con il cliente risulta molto più diretto e le attività promozionali vengono comunicate

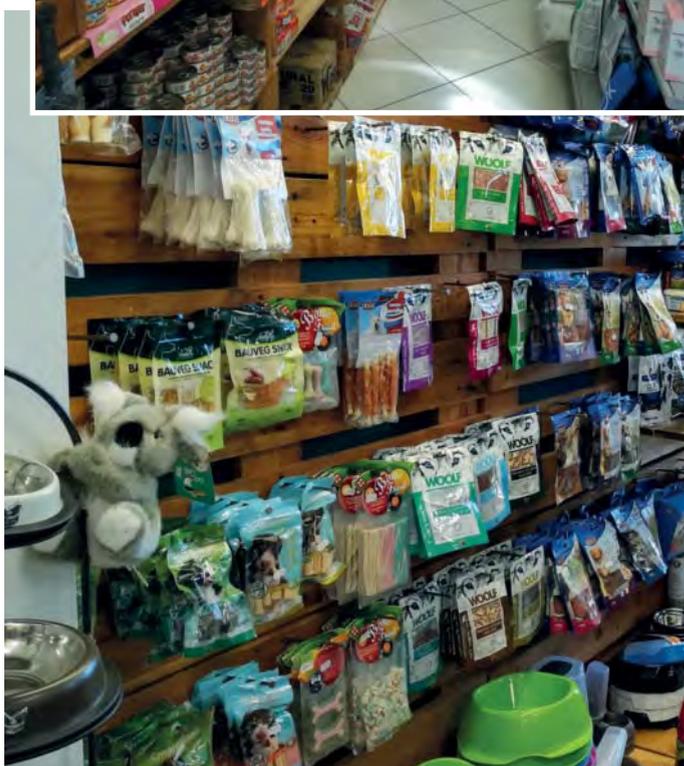


attraverso messaggi sms, facebook e instagram.

**Anche oltre l'orario di chiusura**

"I risultati si vedono" commenta Michela "sono soddisfatta di come stanno andando le cose perché i clienti rispondono bene alle iniziative, sono contenti di entrare in negozio, tutti escono con il sorriso e consigliano Veter Pet agli amici. Il passaparola funziona".

E funziona soprattutto essere considerato dal cliente come un professionista esperto e sempre disponibile per il quale non esiste orario di chiusura. Ufficialmente Veter Pet dovrebbe chiudere alle ore 20.00, ma è capitato più volte di vedere la serranda aperta anche fino alle nove o alle dieci di sera!



# L'AMORE CHE SCALDA L'INVERNO

La chiave della nutrizione per gli amici più grandi che cercano l'alimentazione funzionale perfetta in tutte le situazioni

I prodotti della linea *KirAmore* di Gheda Petfood si adattano alle diverse esigenze quotidiane dei cani, offrendo loro alimenti funzionali affidabili e di altissima qualità, con lo scopo fondamentale di favorire il benessere giorno dopo giorno. L'obiettivo è mantenere il loro stato di salute ottimale durante tutta la vita, con una gamma completa di prodotti gustosi che offrono molteplici soluzioni flessibili nel tempo, in relazione allo stile di vita del cane e alle sue esigenze.



Per i cani adulti di taglia grande e gigante, *KirAmore* propone due prodotti particolarmente indicati nei mesi più freddi, garantiti dall'affidabilità che possono offrire solo le materie prime migliori, che portano in ciotola la tradizione alimentare italiana arricchita con ingredienti di benessere per assicurare un'elevata qualità della vita.



## dogs

### LOVE KEEPS YOU WARM IN WINTER

The key of nutrition for larger friends looking for the perfect functional diet

*KirAmore* products by Gheda Petfood suit the different daily needs of dogs. They provide reliable and high-quality functional food that preserve pets' well-being day by day. The goal is to preserve the best health throughout the pet's life, with a complete range of tasty products and flexible solutions according to dogs' lifestyle and needs.

*KirAmore* offers two products specifically suited for adult large and giant dogs in winter. They feature the best raw ingredients and combine Italian tradition with well-being, to ensure an elevated life quality.

#### Relaxing at home

Worse weather condition in winter reduce outdoor walks: large dogs are mostly cuddled inside the houses. Even though temperatures are lower, dogs spend more time inside at warm temperatures, burning fewer calories. Such lifestyle requires adequate maintenance energy. It is important to avoid nutritional surplus, with special attention to calories. Gaining weight because of wrong calorie intake not only affects longevity, but also affects the tendency to develop plenty of senile chronic articular and metabolic diseases.

*KirAmore Adult Regular* is suited for large dogs. The premium recipe is rich in turkey to control the daily intake of fats, thus limiting weight increase. *KirAmore Adult Regular* also ensures excellent protein intake to preserve the muscular tone and lean muscle mass in ageing dogs.

#### Inner balance

The anatomic and functional intestinal structure of large dogs can lead to a reduced excrement quality, combined with higher water content. The absorption of sodium and potassium from intestinal lumen is lower in larger dogs because of their intestinal motility, absorption surface and permeability to such minerals. Cells might be slightly inflamed, with consequent increase in lymphoid cells around the colon area in particular. Winter strongly increases such risk, also because dogs might suffer from sudden chills. *KirAmore Adult Equilibrium* is the premium recipe with plenty of lamb. The product supports intestinal functionality thanks to prebiotics. Fructo-oligosaccharides (FOS) improve the absorption index thanks to an increase in intestinal villi. Mannan-oligosaccharides (MOS) from brewer's yeast strengthen the intestinal barrier against bacterial aggression, preventing them from attacking and settling on the intestinal surface.

#### Best incentive

Ghedda Petfood ensures the convenience of such products by promoting their distribution and launching unmissable offers. It is a concrete incentive for retailers, who can rely on further profits on such products.



LA CHIAVE DELLA NUTRIZIONE:  
 RICETTA PREMIUM RICCA IN TACCHINO  
 Indicazioni: Cani adulti di taglia grande e gigante in normale attività fisica  
 Benefici apportati: Mantiene la massa magra

**Regolarmente a riposo in casa**

Durante l'inverno il peggioramento delle condizioni climatiche porta necessariamente a ridurre le lunghe passeggiate all'esterno tipiche della bella stagione, per cui i cagnolini vengono coccolati maggiormente all'interno delle mura domestiche. Sebbene le temperature esterne siano più rigide, i nostri amici a quattro zampe sono meno attivi e trascorrono molto più tempo al caldo, consumando molte meno calorie. Questo stile di vita comporta esigenze energetiche di mantenimento. In questi casi occorre



porre particolare attenzione all'alimentazione per evitare eccessi nutrizionali, soprattutto calorici. Infatti è dimostrato che l'ingrassamento derivante da un errato razionamento calorico non solo influenza negativamente la longevità, ma è anche un fattore che predispone a numerose malattie croniche senili articolari e metaboliche.

Per questi cani di taglia grande è ideale *KirAmore Adult Regular*, la cui ricetta premium ricca in tacchino è stata appositamente studiata per controllare l'apporto quotidiano di grassi e, di conseguenza, ostacola l'aumento ponderale. Allo stesso tempo *KirAmore Adult Regular* garantisce un livello proteico ottimale per supportare il mantenimento del tono muscolare e della massa magra in cani in corso di invecchiamento.



LA CHIAVE DELLA NUTRIZIONE:  
 RICETTA PREMIUM RICCA IN AGNELLO  
 Indicazioni: Cani adulti di taglia grande e gigante per il mantenimento dell'equilibrio intestinale  
 Benefici apportati: Facilita la funzionalità intestinale

**L'equilibrio viene da dentro**

La conformazione anatomica e funzionale dell'intestino dei cani di taglia grande può determinare, anche in condizioni di normalità, uno scadimento della qualità delle feci, associato a un maggiore contenuto di acqua. Si ritiene infatti che i cani di taglia maggiore abbiano una capacità inferiore di assorbire sodio e potassio dal lume intestinale, per differenze legate alla motilità dell'intestino, alla superficie di assorbimento e alla permeabilità a questi minerali.

A livello cellulare si possono osservare leggeri stati infiammatori associati e la presenza aumentata di linfociti, soprattutto in corrispondenza del colon. A maggior ragione la



stagione invernale aumenta decisamente il rischio, in relazione alla possibilità che i nostri amici cani possano prendere colpi di freddo inaspettatamente.

In questi casi *KirAmore Adult Equilibrium*, ricetta premium ricca in agnello, li aiuta facilitando la funzionalità intestinale grazie ai prebiotici contenuti. Da una parte infatti i frutto-oligosaccaridi (FOS) migliorano gli indici di assorbimento, grazie all'aumento della superficie totale dei villi. Dall'altra i mannano-oligosaccaridi (MOS), apportati dal lievito di birra, rinforzano la barriera intestinale contro le aggressioni batteriche, impedendo che si attacchino e colonizzino la superficie intestinale.

**Incentivo massimo**

Gheda Petfood assicura la convenienza di questi prodotti, continuando a promuoverne la distribuzione e proponendo offerte imperdibili. Un incentivo concreto per i rivenditori, che hanno a disposizione ulteriori possibilità di margine *ad hoc* su questi prodotti. (M.E.)

# LA PRATICITÀ NON SI IMPROVVISA

Accessori facili da indossare e di grande comfort  
perché studiati per le esigenze e il benessere del cane

Pratiko tiene molto alla comodità dei nostri amici a quattro zampe e per questo mette al loro servizio sia una grande esperienza che una vasta gamma di accessori per il passeggio e l'addestramento, composta da una linea completa di soluzioni personalizzate per ogni esigenza. Il costante investimento, volto al raggiungimento dell'eccellenza nella qualità e nel design, permette un'ottimizzazione continua della funzionalità e il conseguente aumento del benessere del cane e del suo proprietario.



*miKa* è stata infatti studiata da veterinari e addestratori per risolvere la fastidiosa problematica degli strappi dei cani più vivaci. Il pettorale è imbottito e dotato di robuste microregolazioni realizzate in materiale innovativo che offrono massima comodità all'animale; si apre e si chiude agevolmente grazie allo sgancio rapido ed è regolabile per adattarsi alla taglia dell'amico a quattro zampe. I materiali sono idonei a resistere agli urti senza danneggiare il pelo, anche quello più corto, senza però trascurare eleganza e bellezza.

*Pettorina HanatomiKa*, realizzata artigianalmente tenendo conto sia della sicurezza che del comfort, è stata studiata per adattarsi al meglio alla forma del collo e del petto: i risvolti a contatto con il pelo sono rifiniti con una speciale cucitura di sicurezza che impedisce le irritazioni da sfregamento anche nei cani a pelo raso. (V.L.)



GR-TECH srl  
tel. 0423605478, fax 0423604511  
www.pratiko-pet.com, info@pratiko-pet.com



## Libero in ogni movimento

Un esempio è l'eccezionale successo ottenuto nei mesi autunnali da *Kappottina Duo*, un'innovazione assoluta per la sua particolarità di essere un'avvolgente pettorina regolabile realizzata in pvc ecologico e anallergico unita a un rivestimento creato con fibre tecniche idrorepellenti a elevate prestazioni. Il risultato? *Kappottina Duo* protegge termicamente la zona toracica, permettendo nel contempo tutti i movimenti.

Si indossa e si sfilta in pochi secondi, coprendo il cane senza recare fastidio né al collo né alla trachea, grazie alla doppia regolazione sottopancia: una in polipropilene con chiusura a scatto, l'altra in morbido tessuto idrorepellente. La particolare finitura interna riflette il calore corporeo, stimolando la circolazione sanguigna e amplificando la naturale capacità isolante e protettiva del cane, in modo da offrire una protezione a strati sia termica che impermeabile.

## Resistente ma confortevole

Per la prima volta nella sua storia, *Pratiko* si discosta dalle pettorine regolabili e a "V", introducendo una novità assoluta per il marchio: la *Pettorina HanatomiKa*, un rivoluzionario accessorio ad "H", nato con la prerogativa di essere facile da indossare e di assoluto comfort. La *Pettorina HanatomiKa*

## dogs

### PRACTICALITY CANNOT BE IMPROVISED

Comfortable and easy to wear accessories designed to meet the needs of dogs and ensure their wellbeing

*Pratiko* is committed to pets' comfort, that's why the company puts its expertise and broad range of accessories for walking and training at their disposal. *Pratiko* constantly invests in order to achieve premium quality and design, and strives towards optimising efficiency and increasing wellbeing of pets and owners.

#### Freedom of movements

The exceptional popularity enjoyed this past autumn by *Kappottina Duo* is a fine example: a total innovation with its fully adjustable wrap vest made of eco-friendly and hypoallergenic PVC, combined with a high-performance, waterproof technical fabric. The result is a wrapping vest able to protect the torso at the same time ensuring complete freedom of movements.

Easy to wear and remove in a matter of seconds, covering the dog without causing discomfort to neck and trachea, thanks to the double underbelly strap: one in polypropylene with snap closure, the other in a soft waterproof fabric.

The internal finishing reflects body heat, stimulating blood circulation and increasing dog's natural insulating and protective ability, therefore providing thermal and waterproof protection.

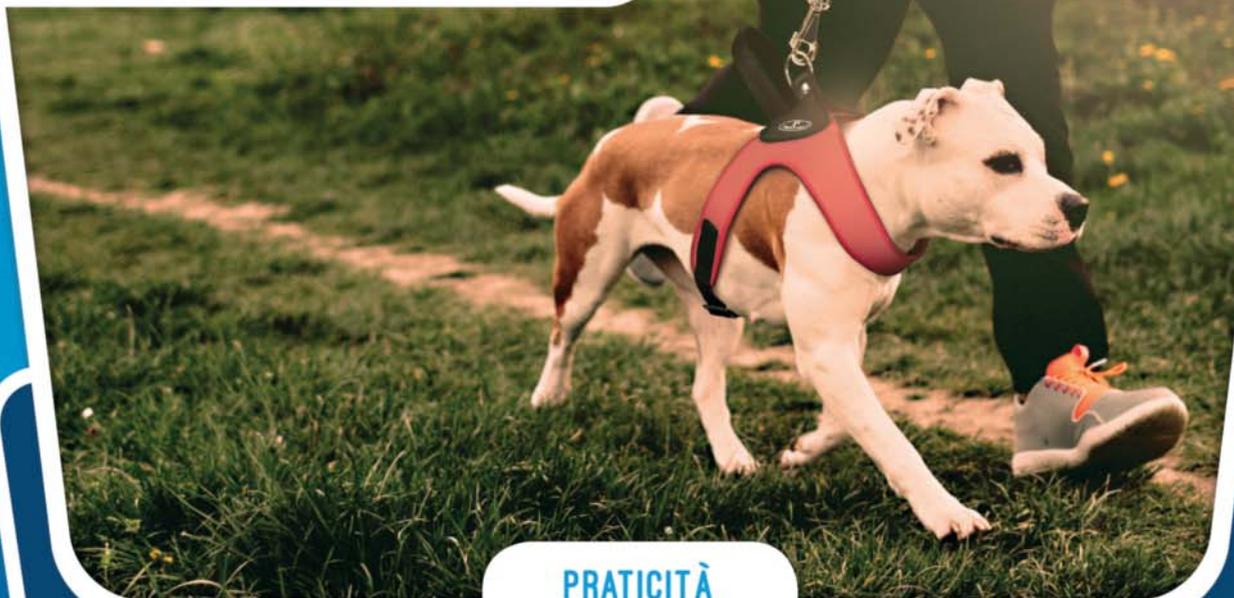
#### Sturdy but comfortable

For the first time ever, *Pratiko* deviates from "V" shaped adjustable vests, introducing: *HanatomiKa*, an extraordinary "H" shaped vest, easy to wear and absolutely comfortable. Padded and fully adjustable, thus ensuring pet comfort, *HanatomiKa* was designed by vets and trainers to solve the annoying habit of lively dogs who like tugging. Easy to open and close thanks to the quick-release hook, and made with sturdy, shockproof materials able to preserve coat, even short ones, with an eye on design and elegance.

*HanatomiKa Vest*, is handcrafted keeping safety and comfort into account, and was designed to suit the shape of neck and chest: the lapels in contact with fur are finished with a special safety seam able to prevent irritation caused by friction, even in short coat dogs.

**ACCOMPAGNARLO È BELLO.  
DA OGGI È ANCHE PRATICO.**

GRAZIE A TESSUTI REALIZZATI AD HOC CON ESPERTI  
TECNICI, L'ASSORTIMENTO DEI PRODOTTI PRATIKO  
CONSENTE AL PADRONE DI EFFETTUARE  
CONDUZIONI CON ESTREMA SICUREZZA.  
**LA PRATICITÀ NON NASCE, SI CREA.**



PRATICITÀ

MADE IN ITALY

BREVETTO

SICUREZZA

COMFORT

DELICATEZZA

ECOCOMPATIBILITÀ

LE 7 MERAVIGLIE DI

**P**  
**PRATIKO**<sup>®</sup>

Italian Cuddles

SEGUICI SU



SCOPRI TUTTI I NOSTRI PRODOTTI SU

[PRATIKO-PET.COM](http://PRATIKO-PET.COM)

Pratiko è un marchio emergente, focalizzato sul mondo del cane, contraddistinto dalla realizzazione di accessori dedicati quali: PETTORINE, GUINZAGLI, COLLARI e da ultimo, MUSERUOLE. Il prodotto leader è la pettorina, brevettata, e caratterizzata da un'agevole vestibilità. La particolare forma di chiusura e l'aggancio al guinzaglio, consentono a chi conduce, di effettuare le operazioni con estrema facilità e sicurezza. Tutto l'assortimento dei prodotti è stato studiato e testato per poter garantire il massimo della sicurezza e del comfort sia per l'amico a quattro zampe che per il suo padrone. La linea è realizzata artigianalmente in Italia, con materie prime selezionate esaminando i prodotti di più alta gamma reperibili sul mercato nazionale: tutti i tessuti utilizzati sono realizzati ad hoc in collaborazione con un team di ingegneri tecnici e sottoposto a rigorosi test di carico rottura, lacerazione, delaminazione del tessuto, abrasione, ottenendo così un materiale altamente tecnologico.

PRATIKO PET - ACCESSORI PER CANI

Prodotti realizzati e distribuiti da GR-TECH SRL - Via Cal Trevisana, 6. 31044 Montebelluna [TV] - Italy - [info@pratiko-pet.com](mailto:info@pratiko-pet.com)

# RICETTE MIGLIORATE, PRODOTTO PIÙ GENUINO

Ricette con carne come primo ingrediente in una formulazione rinnovata, che offrono al cliente una nutrizione di alta qualità

Frutto di una consolidata esperienza nel pet food, la linea *Monge Natural Superpremium* propone al cliente del canale specialist formulazioni e ricette ancora più complete per il proprio amico a quattro zampe. In tutto 45 referenze, in una gamma migliorata grazie ai continui confronti con consumatori, nutrizionisti e allevatori, per offrire un prodotto più buono, sano e genuino. Le crocchette *Monge Natural Superpremium* contengono sempre carne come primo ingrediente e come principale fonte proteica di ogni ricetta, presentano un ridotto contenuto di cereali e sono garantite soia free e no cruelty test. 100% made in Italy, sono prodotte nello stabilimento di Monasterolo di Savigliano (CN), in Piemonte, con la cura particolare che da sempre contraddistingue il fondatore Baldassarre Monge e la sua famiglia.

## Origano, carciofo, castagna, echinacea...

La vendita delle crocchette *Monge Natural Superpremium* è riservata ai migliori pet shop e catene pet e ai più importanti garden di ogni città.

I plus contenuti ne fanno un prodotto di alta qualità:

- X.O.S. - Xylo oligosaccaridi, prebiotici naturali che favoriscono il bilanciamento della flora intestinale, aiutano il sistema immunitario, incrementano l'attività antiossidante;





- origano - coadiuva il sistema immunitario e ha un'azione antinfiammatoria e antiossidante;
- carciofo - stimola i processi digestivi e metabolici, attiva la funzione di pancreas, cistifellea e fegato, oltre a essere una buona fonte di vitamina C e di acido folico;
- castagna - ha un effetto astringente, antinfiammatorio e di protezione delle mucose gastriche e intestinali;
- echinacea - svolge una funzione antistress;
- aglio - esercita un'azione antibatterica, cardiotonica e antiparassitaria;
- rosmarino - ha effetti antiossidanti.



**Per cane e gatto**

Le ricette per il cane si suddividono in:

- *Dog Daily Line* - per il mantenimento quotidiano di ogni taglia, con le nuove formulazioni extra small che si aggiungono alle crocchette per i cani di taglia mini, medium e maxi nelle diverse fasi di vita. In particolare ai prodotti Puppy e Adult sono stati affiancati gli Starter (per le femmine gestanti e in allattamento e per il cucciolo appena nato fino a un mese di vita) e i Senior (per i cani in età avanzata);
  - *Dog Speciality Line* - per variare la dieta di tutti i giorni e andare incontro a esigenze specifiche di nutrizione. La gamma propone le ricette Pollo, Salmone e Agnello; Maiale, Riso e Patate; Anatra, Riso e Patate; Coniglio, Riso e Patate e poi *All Breeds Hypoallergenic Salmone e Tonno* per animali particolarmente sensibili, *Light Salmone e Riso* altamente digeribile e *Active* per cani attivi e dinamici.
- Per il gatto *Monge Natural Superpremium* offre alimenti segmentati per esigenza nutrizionale e per età: *Kitten, Adult, Senior, Hairball, Indoor, Urinary, Sterilised*, tutti con una nuova formulazione particolarmente appetibile e ancora più profumata. E presto saranno presenti sugli scaffali anche le nuove ricette monoproteiche per gatti adulti e sterilizzati con due fonti alternative: coniglio e anatra.
- Le confezioni hanno un pratico sistema di chiusura salva-freschezza e sono proposte nei formati da 12 - 7,5 - 3 - 2,5 - 1,5 kg, 800 e 400 g, per soddisfare tutte le esigenze. (F.C.)

**cats & dogs**

**IMPROVED RECIPES FOR AN EVEN MORE GENUINE PRODUCT**

A new formula with meat as the main ingredient to provide customers with premium nutrition

Thanks to its long standing expertise in pet foods and a continuing collaboration with customers, nutritionists and breeders, *Monge Natural Superpremium* is now able to provide new and improved recipes and formulae to customers in the specialist channel. *Monge Natural Superpremium* kibble recipes have meat as a main ingredient and main source of protein, are low grain, soy free and no cruelty test. 100% made in Italy, in the Monasterolo di Savigliano (CN) plant, in Piedmont, with the care and attention for which the founder Baldassarre Monge and his family are renowned.

**Oregano, artichokes, chestnuts, echinacea...**

*Monge Natural Superpremium* kibbles can only be found in the best pet-shops and store chains as well as the most important garden centres.

*I plus* contenuti ne fanno un prodotto di alta qualità: X.O.S. - Xylo-oligosaccharides, natural prebiotics which support balanced intestinal flora and immune system, increasing anti-oxidant action;

- oregano - supports immune system and has anti-inflammatory and anti-oxidant properties;
- artichokes - supports digestion and metabolism, and the activity of pancreas, gallbladder and liver, besides providing vitamin C and folic acid;
- chestnuts - with astringent and anti-inflammatory properties as well as protecting gastric and intestinal mucosa;
- echinacea - with antistress properties;
- aglio - with bactericidal, cardiogenic and parasiticidal properties;
- rosemary - with anti-oxidant properties.

**For dogs and cats**

Following are the recipes for dogs:

● *Dog Daily Line* - for the daily maintenance of any breed, with new extra small formulae to complement the already existing kibbles for mini, medium and maxi breed for dogs in each phase of their lives. Besides the Puppy and Adult line, there are now the Starter (for pregnant and lactating bitches and for puppies up to one month) and Senior ones;

● *Dog Speciality Line* - created to provide variation in the diet and meet specific nutritional needs. The recipes in the range are: *Chicken, Salmon and Lamb; Pork, Rice and Potatoes; Duck, Rice and Potatoes; Rabbit, Rice and Potatoes* as well as *All Breeds Hypoallergenic Salmon and Tuna* for extra-sensitive animals, *Salmon and Rice Light* super-digestible and *Active* for active dogs.

*Monge Natural Superpremium* for cats includes a whole range of foods divided according to nutritional needs and age: *Kitten, Adult, Senior, Hairball, Indoor, Urinary, Sterilised*, all with a new and improved palatable formula with a delicious aroma. Soon on the shelves, the new single protein recipes for adult sterilised dogs with either rabbit or duck.

Available in 12 - 7,5 - 3 - 2,5 - 1,5 kg, 800 and 400 g packs, to accommodate any need, with packaging featuring a practical stay-fresh clasp.



# SEMPRE FRESCO E SICURO

I proprietari si sentono più tranquilli e il prodotto dura di più sullo scaffale del pet shop con l'imballaggio che offre massima protezione e grande praticità d'uso

La tendenza a umanizzare gli animali da compagnia è uno dei principali motori del mercato pet. Di conseguenza, sta gradualmente cambiando anche il modo in cui sono percepiti i prodotti per animali domestici e il loro packaging. In particolare l'Europa occidentale rappresenta un mercato enorme, che costituisce oltre il 32% del consumo globale di prodotti per animali domestici. Per soddisfare le crescenti esigenze di questo mercato in evoluzione, la Consumer Goods Packaging di Mondì, produttore internazionale di imballaggi flessibili studiati su misura, continua a espandere il proprio portafoglio *Flexzibox*® destinato a prodotti per animali da compagnia, offrendo maggiore



## pet world

### ALWAYS FRESH AND SAFE

The packaging ensures outstanding protection, easy use and grants pet owners peace of mind with extended shelf life for pet food

The tendency to treat pets like human family members is a major market driver. Consequently, humanisation is gradually changing the way we think about pet products and their packaging. Western Europe in particular is a huge market, accounting for over 32% of global pet product consumption. In order to address the growing demands of such evolving market, Mondì Consumer Goods Packaging – an international producer of tailor-made flexible packaging solutions – continues to expand its *Flexzibox*® portfolio for pet products, which offers greater convenience, shelf appeal and longer shelf life. What is the advantage? The product grants pet owners peace of mind with extended shelf life for pet food.

#### Outstanding protection

Mondì's pre-made flexible plastic bag *Flexzibox*® meets the highest demands on convenience packaging and grants an unrivalled level of protection for pet food from 400 grams to 20 kilograms. Flexo and roto gravure printing in as many as 10 colours creates high quality printed graphics. Also available with a flat bottom, which grants outstanding stability, the *Flexzibox*® range offers an appealing customer experience at the point of sale.

Furthermore, Mondì's premium packaging meets the highest demands in terms of barrier properties, thus keeping our four-legged friends' treats fresh and safe for as long as possible. The *Flexzibox*® can be 100% airtight and offers a range of easy opening and reclosing options for the top, front or side of the bag. Punched, side, backside and loop carrying handles facilitate easy transport and the bag's practical shape minimizes product waste at home – making sure our furry friends can savour every bite.

#### Attractive packaging

"Mondì recognises and addresses pet owners' demand for convenient, long-lasting and sustainable pet food packaging", Andrea Beccaro, responsible for regional sales in Italy, explains. "We believe our *Flexzibox*® portfolio provides manufacturers practical packaging solutions that appeal to pet owners. In the end, we are all pursuing the same goal – to keep our pets healthy and happy every day".





## I vantaggi di Flexzibox® a fondo piatto

- Accattivante per il punto vendita, sia esposto diritto che in piano;
- stampa attraente su tutta la superficie, con finitura satinata o lucida;
- maggiore praticità grazie ad apertura e chiusura facilitate;
- perfetta protezione del prodotto con sigillo 100% ermetico - "effetto freschezza";
- eccezionale stabilità e facilità di trasporto e stoccaggio sullo scaffale.

## Key benefits of the flat bottom Flexzibox®

- Very appealing at POS, either upright or lying;
- eye-catching, all-over print with matt or gloss finishing;
- enhanced convenience thanks to easy opening and reclosing;
- maximum product protection with 100% airtight sealing ("fresh pack effect");
- outstanding stability, easy transportation and storage.

praticità, visibilità e durata di conservazione. Il vantaggio? I proprietari si sentono più sicuri e il prodotto dura di più sullo scaffale del pet shop.

### Protezione eccellente

Il sacco preformato in plastica Mondì Flexzibox® risponde alle più elevate esigenze nel settore delle confezioni monouso e garantisce un livello di protezione senza rivali per gli alimenti dai 400 g ai 20 kg. La stampa rotocalcografica e flexografica fino a 10 colori offre elementi grafici di alta qualità. Il sacco è disponibile anche con fondo piatto, che permette un'eccellente stabilità.

Inoltre questo imballaggio Mondì di alta gamma risponde alle più elevate esigenze in termini di barriera protettiva per mantenere freschi e sicuri gli alimenti dei nostri amici a quattro zampe. Flexzibox® è ermetico al 100% e presenta diverse possibilità di apertura e chiusura facilitate nella parte superiore, frontale o laterale. Maniglie preforate, laterali, posteriori e ricurve facilitano il trasporto e la pratica forma del sacco minimizza gli sprechi di prodotto una volta a casa, permettendo di gustare fino all'ultimo boccone.

### Un packaging che attrae

"Mondì risponde alle esigenze dei proprietari di animali che desiderano confezioni pratiche, resistenti e sostenibili", spiega Andrea Becaro, responsabile regionale per le vendite in Italia. "Siamo convinti che il nostro portafoglio Flexzibox® consenta ai produttori di adottare soluzioni di packaging che attirano il cliente. In fin dei conti, abbiamo tutti lo stesso obiettivo: mantenere felici e in salute ogni giorno i nostri amici pet". (A.C.)

### CHIUSURE OPZIONALI

Il sacco Flexzibox® a fondo piatto è disponibile con diverse chiusure: cerniera superiore, chiusura con velcro o cursore superiore. La chiusura con cerniera superiore è salvaspazio per un minore ingombro ed è di facile utilizzo: per risigillare il sacco basta una pressione. La chiusura con velcro è ancora più semplice in quanto non richiede una sovrapposizione precisa. Il cursore superiore e il cursore superiore con protezione offrono grande praticità, sono in colori vivaci e personalizzabili e possono essere aperti e chiusi in un attimo per sigillare o riaprire il sacco, garantendo la massima protezione da contaminazioni grazie a una membrana antimanomissione.

### OPTIONAL CLOSURES

The Flexzibox® flat bottom bag is available with different closures: top zip, hook-&-loop or top slider. The top zip closure has a low profile that saves space. It is easy to handle, all it takes to reseal the bag is pressure. The hook-&-loop closure is even easier to close since it does not require a precise overlap. The top slider and hooded top slider offer the highest level of convenience. Their brightly coloured, customisable slider can be pushed from one side to the other in a flash to seal or reopen the bag. These two closures offer maximum contamination protection due to a tamper-evident membrane.



#### Chiusura a cerniera

- Salvaspazio
- Semplice da usare

#### Top zip

- Low profile saves space
- Easy to handle



#### Chiusura con velcro

- Facile e durevole utilizzo
- Non richiede forte pressione
- Non richiede sovrapposizione precisa

#### Hook & Loop

- Reliable, easy closing
- Not much pressure required
- Not precise overlap needed



#### Chiusura a cursore

- Massima convenienza
- Cursore personalizzabile a colori vivaci (opzionale)
- Membrana antimanomissione

#### Top slider

- Maximum convenience
- Brightly coloured, customisable slider (optional)
- Tamper-evident membrane



#### Chiusura a cursore con protezione

- 100% anticontaminazione
- Membrana antimanomissione sigillata
- Chiusura efficace

#### Hooded top slider

- 100% contamination protection
- Sealed tamper-evident membrane
- Positive closure every time



# IL MIGLIORE DEL TEST ALTROCONSUMO

Al primo posto nella comparazione della categoria "cibo secco per cani" di Altroconsumo



I cani sensibili hanno esigenze ben definite dal punto di vista nutrizionale e, proprio per questo motivo, Oasy si impegna a offrire ai nostri amici più delicati un'alimentazione completa e sicura. Gli alimenti della linea *Oasy One Animal Protein* contengono fonti proteiche alternative e ingredienti accuratamente selezionati nel rispetto di tutte le esigenze nutrizionali del cane, garantendo inoltre un ottimo rapporto qualità-prezzo. Grazie alla costante ricerca della massima qualità da parte di Oasy, *Adult All Breeds Pork* si è aggiudicato il titolo "Migliore del Test" Altroconsumo nel test comparativo nell'ambito dei cibi secchi per cani.

## Qualità a confronto

Con circa 400.000 iscritti, Altroconsumo è la più diffusa organizzazione italiana di consumatori che da oltre quarant'anni difende gli interessi e i diritti fondamentali dei cittadini, realizzando anche test comparativi e aiutando i consumatori a effettuare acquisti consapevoli e di qualità. In particolare, tra le diverse marche di cibo secco per cani messe a confronto nel test comparativo di Altroconsumo, *Oasy Adult All Breeds Pork* ha ricevuto un punteggio elevato nelle categorie apporto di calorie, cereali e altri ingredienti vegetali, oltre che minerali e antiossidanti. Questi requisiti hanno premiato *Oasy Adult All Breeds Pork* come "Migliore del test" Altroconsumo nella categoria cibo secco per cani, convalidando pertanto la qualità dei prodotti Oasy come scelta naturale per il proprio animale.

## Caratteristiche del prodotto

*Oasy Adult All Breeds Pork* è un alimento formulato con maiale come unica fonte proteica di origine animale, ideale per cani con intolleranze alimentari, sensibilità cutanea o intestinale. La carne fresca è il primo ingrediente in composizione ed è fondamentale per garantire massima appetibilità, assimilazione dei nutrienti



## Una linea completa per tutte le esigenze

La linea *One Animal Protein* propone tanti alimenti dedicati a cuccioli e cani adulti di tutte le taglie. Queste formulazioni, disponibili sia nella versione secca che umida, favoriscono il benessere di tutti i cani ma in particolar modo sono indicate per i soggetti con intolleranze alimentari, sensibilità cutanea o intestinale. Per i cuccioli si può scegliere tra le varianti *Puppy & Junior All Breeds Lamb* e *Puppy & Junior All Breeds Salmon*, mentre per i cani adulti sono ben quattro le referenze proposte: *Adult All Breeds Lamb*, *Adult All Breeds Salmon*, *Adult All Breeds Rabbit* e *Adult All Breeds Pork* nei formati da 2,5 kg e 12 kg per la versione secca e da 400 g per i gustosi paté. Oasy ha introdotto nella sua gamma *One Animal Protein* anche due alimenti specifici per cuccioli di taglia mini con un peso da adulto inferiore ai 10 kg: *Puppy & Junior Mini Lamb* e *Puppy & Junior Mini Salmon*. Per soddisfare invece le esigenze nutrizionali dei cani adulti di piccola taglia sensibili o con un appetito capriccioso Oasy ha creato quattro esclusive formulazioni: *Adult Mini Salmon*, *Adult Mini Lamb*, *Adult Mini Rabbit* e *Adult Mini Pork*, nel formato da 2,5 kg per la versione secca e da 200 g per quella umida.

## A complete line suitable to any need

The *One Animal Protein* line includes various recipes for puppies and adult dogs of any size. Available both dry and wet, these formulae support dogs wellbeing and are particularly suitable to sensitive ones. Two varieties for puppies, *Puppy & Junior All Breeds Lamb* and *Puppy & Junior All Breeds Salmon*, and four for adult dogs: *Adult All Breeds Lamb*, *Adult All Breeds Salmon*, *Adult All Breeds Rabbit* and *Adult All Breeds Pork* in 2,5 kg and 12 kg packs for dry recipes, and 400 g for patés. Oasy recently added two varieties to the *One Animal Protein* line, for mini puppies which will reach an adult weight below 10 kg: *Puppy & Junior Mini Lamb* and *Puppy & Junior Mini Salmon*. There are also four recipes able to meet the nutritional requirements of sensitive, or fussy eaters, small breed adult dogs: *Adult Mini Salmon*, *Adult Mini Lamb*, *Adult Mini Rabbit* and *Adult Mini Pork*, in 2,5 kg packs for dry recipes and 200 g packs for wet ones.



e gusto. La carne fresca contenuta in *Oasy Adult All breeds Pork* è idonea al consumo umano e non subisce nessun trattamento prima dell'utilizzo, viene solo refrigerata per rispettare il mantenimento della catena del freddo.

Grazie all'innovativo *Fresh Meat Injection System* viene attuato l'inserimento diretto della carne fresca all'interno del processo produttivo: ciò permette di garantire una qualità e un gusto superiori. In particolare la tecnologia utilizzata da *Oasy* fa sì che le proteine della carne mantengano un eccellente valore biologico, i suoi grassi contengano meno radicali liberi e sia possibile una migliore conservazione delle vitamine presenti nella carne. L'iniezione diretta di carne fresca migliora dunque notevolmente la digeribilità del prodotto e offre i

benefici nutrizionali di cui il cane necessita naturalmente con il massimo del gusto.

*Oasy Adult All Breeds Pork* contiene inoltre ingredienti naturali attentamente selezionati e preparati come l'inulina, fonte di prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi), che con i MOS (mannano-oligosaccaridi) favorisce un corretto equilibrio della flora batterica intestinale.

L'estratto di yucca è indicato nel controllo dell'odore delle feci, mentre la polpa di barbabietola è un'ottima fonte di fibre e supporta una regolare attività intestinale. Il lievito di birra, ricco di vitamine del gruppo B e di importanti minerali, aiuta a rafforzare le difese immunitarie. L'apporto bilanciato di acidi grassi omega 6 e 3 favorisce una pelle sana e un mantello folto e brillante poiché gli acidi grassi contenuti sono nutrienti importanti per la rigenerazione del pelo e l'integrità della cute del cane. Infine la vitamina E, quale antiossidante naturale, contribuisce a mantenere il cane attivo e vitale.

Per rispettare la natura dell'animale e garantire elevati standard di qualità nutrizionali, *Oasy Adult All Breeds Pork* è prodotto senza glutine, soia o ogm ed è cruelty free. (A.S.)



dogs

TOP RANK AFTER ALTROCONSUMO TESTING

Awarded first place by *Altroconsumo* in the "dry food for dogs" category

Sensitive dogs have specific nutritional requirements, and *Oasy* strives to provide them with a complete and safe diet. All foods in the *Oasy One Animal Protein* line contain alternative protein sources and selected ingredients in order to meet dogs nutritional needs at the same time providing excellent value for money.

Thanks to their commitment to always achieving top quality, *Oasy's Adult All Breeds Pork* was named "Best after testing" in the *Altroconsumo* comparative test, in the dry food for dogs category.

Comparing quality

With about 400.000 subscribers, *Altroconsumo* is the largest Italian consumer organization, promoting the interests and rights of consumers for the past forty years, and carrying out comparative tests in order to provide advice to consumers. Among the various brands of dry food for dogs compared by *Altroconsumo*, *Oasy Adult All Breeds Pork* ranked top score in the categories: calorie intake, grain and other vegetable ingredients, minerals and antioxidants, therefore being awarded the *Altroconsumo* "Best of the test" title in the dry food for dogs category. This is a further acknowledgment of the quality achieved by *Oasy* as a natural choice for pets.

Product features

As the name suggests, *Oasy Adult All Breeds Pork* has pork as the only source of animal protein, ideal for dogs suffering from food intolerances and skin or intestinal sensitivities. Fresh meat is the main ingredient and the key to ensure top palatability, nutrient absorption and flavour. Meat used in *Oasy Adult All breed Pork* is suitable for human consumption and doesn't undergo any kind of process before being used, it is only refrigerated to preserve cold chain.

Thanks to the innovative *Fresh Meat Injection System*, fresh meat is introduced directly into the manufacturing process therefore ensuring top quality and flavour. This technology ensures proteins preserve their biological values, fats contain less free radicals and vitamins are better preserved. Injecting fresh meat improves digestibility, providing great taste and all the nutritional benefits required by dogs.

*Oasy Adult All Breeds Pork* contains selected natural ingredients such as inulin, a source of FOS (fructo-oligosaccharides), and MOS (mannan-oligosaccharides) prebiotics, which support balanced intestinal flora.

Yucca extract helps control stool odour, whilst beetroot pulp is an excellent source of fibres and supports regular intestinal activity. Brewer's yeast is loaded with minerals and group B vitamins, which support immune system. The balanced intake of omega 6 and 3 fatty acids supports healthy skin and glossy coat. Vitamin E is a natural anti-oxidant and helps keeping your dog active and lively.

In order to respect animal nature and ensure high nutritional standards, *Oasy Adult All Breeds Pork* is free from gluten, soy and GMO as well as being cruelty free.



# norme sotto la lente

di Manlio Riccardo Dozzo



Manlio Riccardo Dozzo  
avvocato civilista e fiscalista  
avv.dozzo@tiscali.it

Laureato in giurisprudenza presso l'Università degli studi di Milano con una tesi in diritto industriale. Libero professionista, iscritto all'Ordine degli Avvocati di Milano dall'aprile 1983, patrocinante in Cassazione, con studio in Milano. Membro della Commissione Affari Tributari dell'Ordine degli Avvocati di Milano.

È stato presidente del Lions Club Milano Madonnina e del Lions Club Milano ai Navigli.

Ha al suo attivo numerosi interventi a convegni e alcune pubblicazioni in materia di "Diritto Pubblico dell'Unione Europea" sulla Rivista del Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Milano.

Da 14 anni docente presso la UTE Duomo di "Diritto Pubblico dell'Unione Europea".

Avvocato difensore in numerosi processi di rilevanza nazionale.

## NUVOLARI E IL BRANCO DEL VAGABONDO

Il ragioniere Nicola Diodicibus, "Nuvolari" per colleghi, amici e parenti, è un tranquillo impiegato presso un istituto di credito pugliese. Il protagonista involontario della nostra storia deve il proprio soprannome alla sua sfrenata passione per le automobili sportive e alla sua guida alquanto spericolata. Nicola è astemio e conduce una vita molto regolata: non è un frate trappista... ma poco ci manca. Solo quando sale sulla sua spider di grossa cilindrata si trasforma in "licantropo" dell'asfalto in una notte di luna piena. La sua passione è nota a tutti e, poiché (fortunatamente) non ha mai provocato incidenti, il suo stile di guida viene tollerato dai concittadini, tant'è che spesso anche la Polizia Locale chiude un occhio... Nella sua stessa città vive un branco di cani randagi il cui capo è



stato soprannominato il "Vagabondo", in ricordo del noto film a cartoni animati degli anni Cinquanta. Questi poveri animali vivacchiano ai margini del centro abitato e si cibano di quello che trovano nelle discariche. Vengono sopportati di buon grado dagli abitanti poiché non sono assolutamente aggressivi e spesso rifuggono ogni contatto preferendo restare per conto loro. Ma una sola cosa li disturba: i rumori forti. Nuvolari, che con la sua vettura ama sfrecciare per le vie della città, spesso disturba e spaventa il branco del Vagabondo.

Un giorno, percorrendo una strada periferica, Nuvolari vede pararsi davanti alla sua vettura un branco di randagi e, sebbene tenti di frenare, ne investe alcuni e finisce fuori strada, danneggiando seriamente la spider, senza però subire danni alla persona. Si reca quindi dal suo carrozziere di fiducia e il solerte artigiano, ricordando di aver letto qualche cosa sull'argomento, gli suggerisce di rivolgersi alla ASL e al Comune in quanto numerose sentenze avevano stabilito che i danni provocati dai cani randagi dovevano essere risarciti da questi due enti. Il ragioniere Diodicibus non se lo è fatto ripetere due volte e si è rivolto all'avv. Paroloni, legale della banca dove è impiegato, affinché li citi in giudizio per ottenere il risarcimento dei danni subiti. In mancanza di una composizione amichevole la vicenda è finita al vaglio della Magistratura che, ribaltando completamente quanto stabilito in precedenti sentenze, anche della Corte di Cassazione, ha stabilito che: *"Non è responsabile il Comune e la ASL territorialmente competente per i danni subiti da un autoveicolo per aver sbandato a causa dell'attraversamento di cani randagi in quanto se il guidatore dell'autovettura avesse tenuto una velocità adeguata avrebbe evitato l'eventuale investimento dei cani e i relativi danni conseguiti all'autovettura. In tale ipotesi deve ritenersi che la determinazione dell'evento sia ascrivibile. (Tribunale di Bari, 7 marzo 2017, n. 1226)".*

Questa sentenza, a onor del vero, pone l'accento sul fatto che il conducente dell'autovettura investitrice non teneva una velocità adeguata, cioè viaggiava troppo veloce con conseguente aumento di rischi per tutti. Sarà comunque interessante sapere cosa stabilirà la Corte di Cassazione, se e quando si occuperà di questa sentenza.



natural • nutrition • system

# Naturalmente Buon Natale!

**holistic**  
PER TUTTE LE RAZZE  
ALL BREEDS • ALLE RASSEN

- Sano e Naturale
- Ricco di **frutti rossi** ed erbe officinali
- Ipoallergenico
- Anche per **TAGLIE MINI**

**NUOVO!**



winnerplus.eu  

  
Cruelty Free  
No test su animali

# QUANDO CAMBIARE FA BENE

L'elevatissima qualità e assimilabilità consente un cambio di alimentazione in tutta sicurezza senza necessità di ricorrere a un periodo di adattamento

Un alimento naturale di qualità, preparato con ingredienti pregiati e selezionati, può offrire il vantaggio di passare da una "vecchia" alimentazione a una "nuova" senza alcun periodo di adattamento. È questo uno dei punti di forza di **WINNER PLUS**, che con una gamma completa di alimenti naturali cruelty free studiati per le particolari esigenze dei cani di tutte le razze, propone ricette bilanciate e ricche di preziosi nutrienti concepite seguendo i criteri del "Natural Nutrition System", filosofia aziendale che è sinonimo di salute, benessere e vitalità, nel pieno rispetto del naturale sviluppo dell'animale. Ecco perché l'elevatissima qualità e assimilabilità degli alimenti naturali **WINNER PLUS** consente un cambio di alimentazione in tutta sicurezza, oggi anche nei cani di taglia mini.

## Naturale per cani di piccola taglia

Specifico per cani di piccola taglia, **WINNER PLUS Mini holistic** offre un'alimentazione naturale con erbe officinali e frutti rossi a effetto anti invecchiamento, antinfiammatorio e antiossidante, per la difesa delle cellule e il buon funzionamento del metabolismo. È privo di soia, frumento, uova, latticini e altri ingredienti fonte di allergeni e senza coloranti o sapori artificiali.

La gamma comprende tre varietà. **WINNER PLUS Adult Mini holistic** è preparato con carne di pollo sceltissima, fonte di proteina nobile (unica fonte proteica animale), arricchita con un apporto bilanciato di riso e patate (proteine vegetali). È indicato per fornire tutta l'energia necessaria di un alimento al top a cani adulti e vitali. Disponibile nei formati: 2 kg e 10 kg.

Monoproteico e ipoallergenico, **WINNER PLUS Lamb Mini holistic**, è preparato con carne di agnello di prima scelta (unica fonte proteica animale) e arricchito con patate (unica fonte proteica vegetale), ideale per cani di qualsiasi razza, in particolar modo con allergie o intolleranze ad altre carni o ai cereali. Disponibile nei formati: 2 kg e 10 kg.

Per chi desidera un'alternativa ipoallergenica alla carne c'è **WINNER PLUS Salmon Mini holistic**, ricco di salmone di prima scelta (unica fonte proteica animale) e arricchito con patate (unica fonte proteica vegetale), ideale per cani di qualsiasi razza, in particolar modo cani con allergie o intolleranze verso qualsiasi tipologia di carne o verso i cereali. Gli acidi grassi omega 3 e omega 6 favoriscono una pelle sana e un manto splendente, mentre l'inulina naturale stimola la flora intestinale e la digestione dei grassi. Disponibile nei formati: 2 kg e 10 kg.

## Leggero, sano e appetitoso per gatti golosi

Ciò che rende esclusiva la linea **WINNER PLUS** per gatto è lo studio di ricette avanzate per sostenere l'equilibrio funzionale dell'organismo, offrendo sempre un alimento sano con un corretto bilanciamento di calcio e fosforo per il buon funzionamento del metabolismo. Meno magnesio significa scegliere un alimento che può regolarizzare il pH nelle urine per ridurre il rischio di calcoli. In più è associata un'efficace azione anti-boli di pelo, mentre la taurina garantisce il benessere del cuore e gli omega 3 e omega 6 mantengono una pelle sana e un manto splendente.



natural · nutrition · system

WINNER PET FOOD SOLUTION SRL  
tel. 0690375587  
winnerplus.eu, info@winnerplus.eu



**WINNER PLUS Kitten**cat è un alimento naturale altamente energetico, arricchito con proteine, ideale per gattini in ogni fase della crescita e indicato per le femmine in gravidanza o in allattamento. Nutriente e altamente digeribile, con carne di pollo di alta qualità garantisce un pasto sano e tollerabile. Senza ogm, soia, aromi, coloranti o sapori artificiali e cereali contenenti glutine. Formati disponibili: 2 kg.

Preparata con una selezione esclusiva di carni pregiate accuratamente bilanciate, **WINNER PLUS Delicat** è una ricetta unica nel suo genere, per offrire quotidianamente ai gatti adulti un pasto sano, nutriente e appetitoso. Il corretto contenuto di fibre dietetiche favorisce l'equilibrio della flora intestinale contrastando con estrema efficacia la formazione di boli di pelo (il che lo rende un alimento ideale anche per gatti a pelo lungo) mentre la presenza di omega 3 e omega 6, opportunamente bilanciati, aiuta a mantenere la cute in buono stato, incrementando la lucentezza del pelo. Disponibile nei formati: 2 kg e 10 kg.

Naturale e completo, **WINNER PLUS Light**cat è ideale per gatti poco attivi o sterilizzati con la tendenza a ingrassare, per sostenere un corretto calo del peso. La sua esclusiva composizione con acidi grassi, vitamine e fibre naturali contribuisce alla regolarizzazione del pH nelle urine, senza favorire la formazione di calcoli nelle vie urinarie. Il corretto contenuto di fibre dietetiche favorisce l'equilibrio della flora intestinale contrastando la formazione di boli di pelo e aumentando il senso di sazietà, mentre un elevato contenuto di proteine stimola il metabolismo. Inoltre l'aggiunta di L-carnitina e taurina supporta il metabolismo dei grassi, fornendo un maggior apporto di energia e vitamine. Disponibile nei formati: 2 kg e 10 kg.

Preparato con tanto prelibato salmone di prima scelta, **WINNER PLUS Seacat** è naturale e particolarmente appetibile, adatto a gatti di ogni razza ed età, con allergie o intolleranze alla carne. Rappresenta inoltre una gustosa alternativa per tutti i golosi di pesce. La presenza di omega 3 e omega 6, opportunamente bilanciati, aiuta a mantenere la cute in buono stato incrementando la lucentezza del pelo. Disponibile nei formati: 2 kg e 10 kg. (D.F.)

cats & dogs

WHEN CHANGE IS GOOD

Elevated quality and digestibility allow a safe change in nutrition without adjustment period

Natural quality food made of selected and fine ingredients. It ensures the transition from old to new nutrition without adjustment period. This is one of **WINNER PLUS** points of strength. Thanks to the complete range of natural cruelty-free food developed for the special needs of dogs of all breeds, the brand offers balanced recipes rich in precious nourishing elements inspired to the "Natural Nutrition System" philosophy. The company's philosophy aims at ensuring health, well-being and vitality with full respect of the pets' natural development. That is why the elevated quality and digestibility of **WINNER PLUS** natural products allow a safe change in nutrition for mini dogs as well.

Natural for small dogs

Specifically developed for small dogs: **WINNER PLUS Mini holistic** ensures the natural nutrition with medical herbs and red fruits. It has anti-ageing, anti-inflammatory and anti-oxidating effect; moreover, it protects cells and preserves the metabolism. It is free from soy, wheat, eggs, dairies and other potentially allergenic ingredients, as well as artificial colouring or flavouring agents. The range includes three recipes. **WINNER PLUS Adult Mini holistic** contains selected chicken, source of noble proteins, supplemented with balanced quantities of rice and potatoes (vegetable proteins). It provides adult and vital dogs with the best energy. 2 and 10kg bags are available. **WINNER PLUS Lamb Mini holistic** is single-protein and hypo-allergenic. It contains first-choice lamb (single animal protein source) and potatoes (single vegetable protein source). It is suited for dogs of all breeds, especially those suffering from intolerances or allergies to other meat or cereals. 2 and 10kg bags are available. **WINNER PLUS Salmon Mini holistic** is the hypo-allergenic alternative to meat. It is rich in first-choice salmon (single animal protein source) and potatoes (single vegetable protein source). It is suited for dogs of all breeds, especially those suffering from intolerances or allergies to other meat or cereals. Omega 3 and 6 fatty acids support healthy skin and a shiny coat, while natural inulin stimulates intestinal flora and fat digestion. 2 and 10kg bags are available.

Light, healthy and palatable for gluttonous cats

**WINNER PLUS** cat features exclusive recipes developed to preserve the pet's functional organism. It offers healthy products with balanced quantities of calcium and phosphorus for the correct operating of metabolism. The range contains less magnesium, which helps regulate urinary pH and reduce the risk of calculi. Moreover, the products have a strong anti-hairball effect, while taurine ensures the well-being of heart and omega 3 and 6 preserve a healthy skin and a shiny coat. **WINNER PLUS Kitten**cat is the natural and energy-providing food supplemented with proteins. It is suited for growing kittens as well as cats during pregnancy or lactation. It is nutritious and extremely digestible, with high-quality chicken meat. It provides a healthy and tolerable meal and it is free from GMOs, soy, gluten cereals, artificial colouring, flavouring or preserving agents. Available in 2kg bags. **WINNER PLUS Delicat** contains an exclusive selection of carefully balanced fine meat. It provides adult cats with a healthy, nutritious and balanced meal every day. The correct percentage of dietary fibres supports the balance of intestinal flora, with positive effects against hairballs (which makes it suited for long-haired cats as well). Balanced quantities of omega 3 and 6 help preserve a healthy skin and a shiny coat. 2 and 10kg bags are available. **WINNER PLUS Light**cat is natural and complete. It is suited for neutered or lazy cats, since they tend to gain weight. The exclusive formula with fatty acids, vitamins and natural fibres helps regulate urinary pH avoiding the formation of urinary calculi. The correct percentage of dietary fibres supports the balance of intestinal flora with positive effect against hairballs, also increasing satiety. Elevated quantities of proteins stimulate the metabolism. Moreover, L-carnitine and taurine support the metabolism of fats, providing more energy and vitamins. 2 and 10kg bags are available. **WINNER PLUS Seacat** contains delicious first-choice salmon. It is natural, palatable and suited for cats of all ages and breeds, with meat allergies or intolerance. Moreover, it is the tasty alternative for fish lovers. Balanced quantities of omega 3 and 6 help preserve a healthy skin and a shiny coat. 2 and 10kg bags are available.



# Un gatto in miniatura

**IL SINGAPURA,  
PICCOLO GATTO ALLEGRO,  
VIVACE E COCCOLONE**

DI LAURA BURANI

Originario della penisola di Singapore, è stato a lungo il "classico" gatto randagio che si poteva incontrare per le vie della città. Fino al 1970, quando due turisti americani ne portarono una coppia in patria come *souvenir*. Si trattava in realtà di appassionati catofili, che iniziarono una selezione importando altri esemplari per continuare e migliorarne la morfologia e fissarne i caratteri.

Nel 1984 nacque il primo club per difendere la razza e raggiungere l'obiettivo del riconoscimento, traguardo ottenuto alla fine degli anni '80 presso le principali Associazioni Feline Internazionali con il nome di singapura, ovviamente derivato dal luogo di provenienza. La FIFe lo ha ufficialmente riconosciuto a partire dal 1 giugno 2014. Data la sua selezione recente, è senz'altro un gatto senza una lunga storia anche se, essendo stato localizzato

in una determinata area geografica, si è sviluppato con l'aiuto di madre natura attraverso i decenni.

È un gatto piccolo (non raggiunge i 2,5 kg) che sembra sempre un cucciolo. È intelligente, attivo, giocherellone e si affeziona ai membri della famiglia in cui vive senza problemi. Ama stare con i bambini, dei quali diventa l'ombra, li segue ovunque e non perde occasione per giocare con loro e farsi coccolare. Ha uno sguardo dolce e occhi magici che sembra implorino sempre una carezza, un gesto d'affetto.

## Cure

Non necessita di cure particolari a eccezione del momento della muta stagionale, periodo in cui è opportuno spazzolarlo per togliere il pelo in eccesso. Essendo un gatto a pelo corto, riesce a fare "le pulizie" quotidiane autonomamente.



Made   
in ITALY

*Buono e Gustoso  
come lo faresti tu*  
*Good and natural as  
you would make it.*



**Alimento naturale  
per un Amore Vero**

Natural meal for TRUE LOVE



[www.misterpetsrl.com](http://www.misterpetsrl.com)



### Lo standard

Il singapura è un gatto di taglia da piccola a media. Sue principali caratteristiche sono l'espressività degli occhi, la larghezza delle orecchie e il mantello dalla tessitura setosa con le punte "ticchettate" di colore seppia scuro (il mantello del singapura presenta il caratteristico *ticking* cioè la presenza alternata su ogni singolo pelo di bande di colore chiaro e scuro).

Corpo e zampe sono in proporzione tale da formare un quadrato, muscoloso e semicompatto, con un buon peso in proporzione alla sua taglia. Collo corto e muscoloso. Petto arrotondato, specialmente nei maschi; zampe di media altezza, eleganti, muscolose e sode. Piedi piccoli e ovali. Coda di media lunghezza, più spessa alla base che si affusola all'estremità.

La testa è un corto cuneo, larga al livello degli occhi, si assottiglia verso i baffi ed è gentilmente arrotondata nella parte frontale. Il profilo forma una curva dolce al di sotto del livello degli occhi. Il muso è corto, largo e smussato, il naso è corto. Il mento è in linea perpendicolare con il naso. Le orecchie sono larghe alla base con le estremità arrotondate, piazzate distanti tra di loro; il bordo esterno prolunga le linee della testa. Occhi grandi e ovali evidenziano una leggera inclinazione verso l'alto; sono di un colore brillante che va dal verde al nocciola.

Il mantello è molto corto e aderente al corpo, ha tessitura sottile e setosa. La base può avere tutti i toni caldi dell'avorio (beige chiaro) con le punte "ticchettate" di colore seppia scuro.

Il petto, la parte inferiore del corpo e l'interno delle zampe sono di tonalità più chiara e con assenza di *ticking*. Il contorno occhi, il naso e le labbra sono di colore marrone-seppia scuro. La punta della coda e i peli tra le dita sono seppia scuro. Il naso è di colore salmone, sia chiaro che scuro. I cuscinetti sotto i piedi sono marrone rosato.

Sono permesse striature all'interno delle zampe anteriori e nella parte posteriore delle ginocchia, il collare aperto e sottili strisce all'esterno delle zampe. Ha marche sul musetto che si estendono dalla fronte e dall'angolo esterno degli occhi verso l'alto, nonché dall'angolo interno degli occhi verso il basso. Lo sviluppo del colore del mantello è molto lento e può impiegare anche 2-3 anni per diventare definitivo.

(Le foto sono state scattate da Mr. Marcin Mank. I soggetti ritratti appartengono a Mr. Norbert Gront, Polonia. La madre dei cuccioli è Bafi Gregorius Cat e i cuccioli sono Cesar e Cyryl Ragdoll's Family - Polonia). 

# Buone Feste

by



Per Natale,  
regala la Salute  
al tuo Amico più caro!

Scegli gli Alimenti Forza10





# UN ALIMENTO LEGGENDARIO

Ingredienti puliti da fonti biologicamente pure uniti a estratti naturali di piante selezionate per i loro effetti antiossidanti, antinfiammatori, antitossici e immunomodulanti



FORZA10 Legend è un marchio recente ma la sua storia inizia quarant'anni fa, quando il Dott. Sergio Canello, veterinario ed esperto in allergie e intolleranze alimentari, comincia la sua ricerca ipotizzando, a partire dalle sue osservazioni cliniche, che i disturbi di origine alimentare negli animali possano essere causati da inquinanti presenti negli ingredienti del pet food.

Ai clienti del pet shop FORZA10 Legend offre un Piano Nutrizionale Integrato, in cui alimenti secchi, umidi e snack sono coordinati e si completano in maniera sinergica ed efficace, riducendo al minimo il rischio di fenomeni di intolleranza e/o allergia e prevenendo le patologie alle vie urinarie.



## Il giusto bilanciamento fra secco e umido

Le crocchette infatti, composte da quasi il 90% di sostanza secca, dovrebbero indurre l'animale a bere in quantità tale da equilibrare il rapporto fra sostanza secca e acqua. Questo spesso non avviene e l'insufficiente idratazione tende a provocare un ispessimento del flusso sanguigno, aumentando il rischio di formazione di calcoli e renella e un sovraccarico della filtrazione renale, fatto che potrebbe spiegare perché un numero esorbitante di cani, all'età ancora molto precoce di otto anni, si ritrova con patologie renali gravi.

La soluzione sta nel fornire ogni giorno cibo secco in quantità inferiore di circa il 20% rispetto alla razione quotidiana prevista e aggiungere cibo umido che fornirà la necessaria dose di liquidi indipendentemente dalla quantità di acqua ingerita.

L'enorme aumento di intolleranze e allergie alimentari impone, inoltre, di "sincronizzare" tutti gli alimenti somministrati, scegliendo secchi, umidi e snack formulati con principi analoghi, primo fra tutti, quello di utilizzare prodotti realizzati con materie prime prive degli inquinanti chimici e farmacologici più tossici\*. FORZA10 Legend infatti è ottimo per tutti quei cani che soffrono di intolleranze e/o allergie e dai 4 mesi in avanti può essere utilizzato per tutta la vita del cane.





Il Dr. Sergio Canello (a destra), DVM, esperto in allergie e intolleranze alimentari, fondatore di FORZA10, e il Dr. Gianandrea Guidetti (a sinistra), farmacista, formulista ed esperto di fitoterapia  
Dr. Sergio Canello (right), DVM, expert on food allergies and intolerances, founder of FORZA10, and Dr. Gianandrea Guidetti (left), pharmacist, formulator and expert on phytotherapy

### Piante, supereroi della salute

Ma il bilanciamento di secco e umido non è tutto. Negli alimenti della linea FORZA10 Legend sono presenti estratti di piante officinali, dosati e combinati alla perfezione, le cui proprietà benefiche sono state confermate scientificamente dal Dipartimento Ricerca e Sviluppo SANYPet\*\*.

Grazie al patrimonio di conoscenze del Dott. Gianandrea Guidetti, farmacista ed esperto di fitoterapia, da sempre dedicato al loro studio, l'apporto di questi principi attivi stimola la reazione del sistema immunitario e svolge un'importantissima azione detossificante, antinfiammatoria e antiossidante.

Ad esempio in FORZA10 Legend All Life Medium/Large - studiato appositamente

per cani di taglia medio/grande, grain free e monoproteico, ricco di acciughe lavorate intere e pescate in mare aperto - sono presenti i principi attivi di tarassaco, melograno e tiglio. Il tarassaco promuove la produzione di bile, facilita il transito intestinale ed è fondamentale anche per eliminare i liquidi in eccesso. Il melograno apporta in modo naturale polifenoli che contrastano l'ossidazione dei lipidi e l'azione dannosa dei radicali liberi, oltre agli acidi grassi essenziali oleico e linoleico, indispensabili per l'organismo. Il tiglio infine è utile nel trattamento dell'ansia e agisce come rilassante muscolare oltre ad avere un effetto diuretico, antispasmodico e sedativo. I suoi flavonoidi esercitano un'attività antiossidante, fungendo da "scavenger" di radicali liberi.

### Da fonti biologicamente pure

FORZA10 Legend è una linea che utilizza ingredienti puliti, ottenuti da fonti biologicamente pure, associati

all'efficacia degli estratti fitoterapici, che garantiscono il benessere del cane. La linea propone le referenze All Life Medium/Large per cani di taglia medio/grande e All Life Small per cani di piccola taglia. Inoltre le referenze Skin e Digestion, sia secche che umide, sono studiate e formulate appositamente per cani con cute, pelo e digestione sensibili. La gamma è completata dagli snack Healthy Bites, rigorosamente grain free, adatti a cani di ogni taglia ed età (consigliati dopo i quattro mesi), come sfizioso fuoripasto quotidiano o come premio durante i percorsi di educazione. Tutti gli alimenti FORZA10 Legend sono formulati con principi analoghi, primo fra tutti quello di non utilizzare carni provenienti da allevamenti intensivi. L'azienda ha infatti identificato la frequente responsabilità di residui farmacologici nell'insorgenza dei più comuni disturbi cronici del cane e del gatto. (A.C.)



## dogs

### LEGENDARY FOOD

Clean ingredients from biologically pure sources combined with botanical natural extracts, selected for their antioxidant, anti-inflammatory, non-toxic and immunomodulatory properties

FORZA10 Legend is a relatively new brand whose story began forty years ago, when Dr. Sergio Canello, vet and expert in food allergies and intolerances, started his research basing it on the hypothesis that food problems were caused by pollutants found in pet food ingredients. FORZA10 Legend provides pet shop customers with an Integrated Nutritional Plan, in which snacks, dry and wet foods are coordinated and complement each other in synergy, reducing to a minimum the risk of intolerances and/or allergies, therefore preventing urinary disorders.

**The right balance between dry and wet**  
Kibbles are made by nearly 90% dry ingredients, and should therefore induce pets to drinking enough to balance the ratio between dry food and water. This is often not the case, and low hydration often causes thickening of the blood flow, increasing the risk of stone and gravel formation and of overloading renal filtration, which might explain why a huge number of dogs suffers from severe kidney disease at as early an age as eight years old. The solution is giving about 20% less dry food each day, replacing it with wet food in order to provide the necessary liquids, regardless of how much water is drunk. The huge increase in food intolerances and allergies makes it necessary to "synchronise" all foods, choosing dry, wet foods, snacks with a similar formulae following similar principles, above all that of using products whose with raw ingredients are free from toxic chemical and pharmaceutical pollutants\*. FORZA10 Legend is excellent for all dogs suffering from food intolerances and/or allergies, and it can be used for the whole life of the dog after four months old.

**Plants: health superheroes**  
Balancing dry and wet foods isn't all there is to it. All FORZA10 Legend recipes include a careful combination of botanical extracts whose beneficial effects have been scientifically certified by SANYPet Research and Development Department\*\*.

Thanks to the know-how of Dr. Gianandrea Guidetti, a pharmacist and phytotherapy expert, the addition of these active ingredients stimulate immune system reaction and has an important detox, anti-inflammatory and antioxidant effect. For instance, FORZA10 Legend All Life Medium/Large is a grain free and single-protein formula with anchovies caught in open sea with active ingredients such as dandelion, pomegranate and linden. Dandelion supports bile production, intestinal transit and helps eliminate excess liquid. Pomegranate provides natural polyphenols able to counteract fat oxidation and free radical damage, as well as the very beneficial oleic and linoleic essential acids. Besides its diuretic, antispasmodic and sedative effect, linden is a support in treating anxiety and acts as a muscle relaxant. Its flavonoids have anti-oxidant properties and act as free radical scavengers.

**From biologically pure sources**  
The FORZA10 Legend line uses only clean ingredients from biologically pure sources, combined with effective phytotherapeutic extract able to support dogs' wellbeing. The line includes the varieties All Life Medium/Large and All Life Small, as well as Skin and Digestion recipes, available dry and wet and specifically developed for dogs with sensitive skin, coat and digestion. The Healthy Bites snack line complements the range with grain free treats suitable to dogs of any size or age (recommended after four months). ALL FORZA10 Legend recipes follow a similar principle, first of all that of avoiding meat from intensive livestock farming. The company observed that pharmaceutical residues are often the cause behind the most common chronic disorders in dogs and cats.

\* Studies published on the international scientific magazines "Poultry Science" (Cytotoxic effects of oxytetracycline residues in the bones of broiler chickens following therapeutic oral administration of a water formulation), "Journal of Biochemical and Molecular Toxicology" (Toxicological implications and inflammatory response in human lymphocytes challenged with oxytetracycline) and "PeerJ" (Oxytetracycline induces DNA damage and epigenetic changes: a possible risk for human and animal health?).  
\*\* Scientific research published on the magazine "Journal of Immunology Research" (In vitro effects of some botanicals with anti-inflammatory and anti-toxic activity).

\* Studi pubblicati sulle riviste scientifiche internazionali "Poultry Science" (Cytotoxic effects of oxytetracycline residues in the bones of broiler chickens following therapeutic oral administration of a water formulation), "Journal of Biochemical and Molecular Toxicology" (Toxicological implications and inflammatory response in human lymphocytes challenged with oxytetracycline) e "PeerJ" (Oxytetracycline induces DNA damage and epigenetic changes: a possible risk for human and animal health?).  
\*\* Ricerca scientifica pubblicata sulla rivista "Journal of Immunology Research" (In vitro effects of some botanicals with anti-inflammatory and anti-toxic activity).

# NATALE A QUATTRO ZAMPE

Tante idee diverse per rendere speciale la proposta del pet shop in occasione delle festività natalizie con i propri animali domestici

Il periodo natalizio è sicuramente un momento ideale per rinsaldare le relazioni tra umani e animali domestici, poiché permette di condividere un tempo più rilassato con loro e con i propri cari. E siccome le novità fanno sempre piacere, pure agli amici quattrozampe, anche in occasione di questo Natale Camon ha pensato di proporre al negozio specializzato una serie di articoli sfiziosi per allietare le festività, ideali anche da presentare come idee regalo.

## Dal primo giorno un aiuto a crescerlo

*PuppyBox* è l'innovativo starter kit che mette a disposizione del neo proprietario, con un unico acquisto, tutto il necessario per accogliere al meglio un nuovo cucciolo di cane. La scelta di regalare un cane a Natale è infatti solitamente accompagnata - soprattutto se si tratta della prima esperienza - da alcune domande: come instaurare una buona relazione con lui? Quali saranno le sue esigenze principali? Come educarlo al meglio? Di quali prodotti dotarsi per rispondere alle sue prime necessità?



*PuppyBox* nasce per dare risposta a questi quesiti, grazie a tutti i prodotti contenuti al suo interno: un tappetino assorbente lavabile e riutilizzabile, un attrattivo educativo, una ciotola, uno snack di benvenuto, un simpatico gioco, uno shampoo secco in polvere specifico per cuccioli, un cardatore, una confezione di salviette detergenti, un collare barriera *Protection* e una confezione di comodi sacchetti igienici.

Inoltre all'interno di *PuppyBox* si trovano alcune bustine di alimento funzionale *Green Fish* di Marpet, che unisce il valore nutrizionale del pesce alla leggerezza e al benessere degli estratti vegetali.

A completare il tutto, anche una simpatica e utile guida che, in modo semplice, fornisce alcuni preziosi consigli per affrontare più serenamente le prime settimane in compagnia del nuovo amico quattrozampe.

*PuppyBox* è disponibile in 3 diversi formati, per rispondere alle esigenze di cuccioli di piccola, media e grande taglia. Un regalo di Natale perfetto che si presenta in una confezione graziosa e accurata.

## Divertimento, stile e comfort felino

Una calza natalizia con le sembianze di un simpatico gatto, tre topini disponibili in diverse colorazioni e altrettante cannette dalle tipiche forme natalizie di questa stagione... sono questi i giochi esclusivi che Camon ha selezionato per gli amici felini.

Ad essi si aggiunge un grazioso collare elasticizzato dotato di campanellino, un accessorio divertente per rendere ancor più "stiloso" il gatto durante i giorni di festa. E per farlo sentire coccolato come non mai, ecco una cuccia-nascondiglio a forma di cappello natalizio che gli permetterà di godere del giusto tepore anche nelle fredde giornate invernali.



**Tante proposte per vestire il cane**

Ancora più ricca è l'offerta che Camon ha riservato a Fido: capi di abbigliamento caratterizzati da colori e fantasie propriamente natalizie, un abitino, una felpa con cappuccio, un maglioncino, un mantello con cappuccio e tre cappellini. Quasi tutti questi articoli sono disponibili in diverse misure, per adattarsi perfettamente alla taglia e alle forme dell'animale.

**Si gioca anche durante le feste, stando al caldo**

Non mancano le proposte giocose anche per Fido e i suoi amici. La selezione Camon offre una collezione di tantissimi diversi soggetti in peluche, tra cui ricci, renne, palle di neve e molti altri articoli che diventeranno compagni ideali dello svago festivo degli amici quattrozampe.



Il tutto è completato da un set di palline natalizie in latex raffiguranti il tipico abete di Natale e da una simpatica calza natalizia, nella versione che riproduce un cane. Concludiamo questa carrellata con un altro elegante e utile accessorio pensato per il comfort dei nostri animali domestici (ma non solo): una calda e morbida coperta in stile natalizio, perfetta per proteggere divani e poltrone dal pelo di cani e gatti.

**Tante idee per la vetrina natalizia**

I clienti sanno di poter trovare nel punto vendita, anche nel periodo delle feste, tutto ciò di cui hanno bisogno per offrire il meglio ai propri amati quattrozampe. E Camon vuole aiutare il pet shop proponendo tante diverse alternative per l'allestimento di una vetrina con gli articoli perfetti per rendere speciale il loro Natale. (S.C.)



**cats & dogs**

**A VERY FURRY CHRISTMAS**

Lots of ideas to make your pet shop special this coming Christmas

Christmas is an excellent time to strengthen the bond between humans and pets, because it is a relaxed time to spend together. And as everybody loves something new, pets included, Camon prepared a selection of gift ideas.

**From the very first day**

*PuppyBox* is the innovative starter kit for new owners with all they might need to welcome their new puppy in a single purchase. Getting a dog for Christmas - especially for first time owners - usually leads to wondering how to create a bond? What will it need? How to train it? What to buy to meet its needs?

*PuppyBox* provides the answer to these questions with its washable and reusable absorbing mat, puppy trainer, welcome snack, toy, dry shampoo for puppies, slicker brush, *Protection* barrier collar, a packet of cleansing wipes and one of poop bags.

*PuppyBox* also includes a few pouches of *Marpet Green Fish* functional food, which combines fish nutritional values with light vegetable extracts.

There is also a useful guide full of easy and valuable advice on how to deal with the first few weeks with your new puppy.

*PuppyBox* is available in three sizes, for small, medium and large breed puppies. The perfect Christmas gift wrapped in a beautiful packaging.

**Entertainment, style and comfort for cats**

Camon thought of cats too, and selected for them a Christmas sock with a funny cat, three mice in different colours, as well as three Christmas canes and a lovely elastic collar with bell for the coming season.

And as an extra cuddle, the kennel-hideout in the shape of a Christmas hat to keep Kitty warm in the cold winter months.

**Lots of options to dress your dog**

Camon has a wide selection of clothes for dogs in Christmas patterns and colours: a cute dress, a hoodie, a jumper, a hooded cape and three hats, most of which available in various sizes, to fit your dog to perfection.

**Let's play and keep warm for the Holiday season**

Lots of toys for Fido and co.: cuddly toys, including hedgehogs, reindeers, snowballs, as well as many more items to entertain your dog this Christmas, including a set of latex Christmas balls and a Christmas sock with dog.

Let's not forget the elegant and useful Christmas blanket specifically designed to ensure pets comfort and protect couch and chairs from their hair.

**Lots of ideas for your Christmas shop-window**

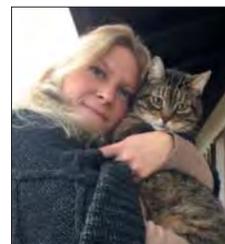
Customers know they can find all they need for Christmas in their local pet shop, and Camon strives to help retailers to set up an attractive Christmas display for a very special Holiday season.

# etologia felina

a cura della Dott.ssa Ewa Princi

Ewa Princi

www.culturafelina.it  
centrodiкультурafelina@gmail.com



**Dott.ssa Ewa Princi - Consulente esperta in comportamento, etologia, psicologia del gatto - Centro di Cultura Felina**

Laureata in materie umanistiche, naturalista e studiosa di etologia animale, esperta in comportamento del gatto, accreditata I.S.A.P. (International Society of Animal Professionals). Operatore in Etologia Relazionale® iscritta nell'albo nazionale.

Fondatrice del "Rifugio A-micioso" di Gorizia, direttrice e docente del Centro di Cultura Felina, primo centro in Italia interamente ed esclusivamente dedicato al gatto.

## LE FUSA GUARITRICI

### Che cosa sono le fusa?

Le fusa sono uno dei mezzi di comunicazione utilizzati nel linguaggio felino. Attraverso le fusa infatti il gatto ci comunica il suo stato emotivo. La denominazione deriva dal fatto che questo "suono" caratteristico emesso con il respiro assomiglia al frullare del vecchio fuso usato un tempo per filare la lana. Si tratta di una specie di "r" ripetuta e serrata, dolce e suadente, che i francesi onomatopeicamente hanno chiamato ron-ron. I cuccioli imparano a fare le fusa già a qualche giorno di età e sembrerebbe che lo facciano per comunicare alla loro mamma che stanno bene. La mamma, invece, le fa per segnalare la sua presenza e posizione ai gattini nati, ancora ciechi e sordi, oltretutto evitando di essere localizzata da potenziali predatori.



### Il gatto fa le fusa perché è felice?

Un gatto fa le fusa in una varietà incredibile di situazioni: quando è accoccolato sulle nostre ginocchia, quando è spaventato, quando partorisce, quando allatta, quando è malato, quando sta per morire, quando si sente solo...

Il gatto fa le fusa con una frequenza di 25 o 50 Hertz e con delle armoniche che variano tra 25 e 150 Hertz.

La *Fauna Communications Research Institute di Hillsborough* (North Carolina) ha condotto uno studio in cui ha registrato le fusa di piccoli felini, appurando che le loro frequenze dominanti si trovano nel range di 23-30 Hz per i gatti e di 20-140 Hz per gli altri felini. Più in particolare la frequenza dominante per le fusa del gatto domestico sarebbe di 25 Hz, con una forte presenza dell'armonica a 50 Hz. Si tratta dunque di basse frequenze, le stesse che il mondo scientifico sfrutta per le loro qualità terapeutiche in ortopedia: vibrazioni di 25 o 50 Hertz accelerano infatti la guarigione di problemi ossei, vibrazioni tra 50 e 150 Hertz riducono i dolori, vibrazioni di 120 Hertz curano le lesioni tendinee...

I gatti in effetti vantano una velocità di ripresa dai traumi e dagli interventi chirurgici tre volte superiore a quella dei cani. Tutto ci porta dunque a pensare che il gatto faccia le fusa per guarirsi!

Infatti questo felino emette vibrazioni quando si trova in situazioni di estremo relax e piacere, ma anche quando si trova in uno stato di dolore, malattia o paura.

Il gatto fa le fusa per sé stesso e per gli altri con l'intenzione di comunicare a noi, che siamo in ascolto, il suo stato d'animo, ma anche con l'intenzione di creare un beneficio a suo vantaggio.

### In che modo fa le fusa il gatto?

È sorprendente che gli esperti stiano ancora dibattendo su una questione di fondo come quella delle fusa.

Le fusa hanno origine nella gola del gatto, più precisamente si tratta di un suono dato da una vibrazione a livello della laringe, basta infatti appoggiare con delicatezza le dita sulla gola di un gatto che sta facendo le fusa per accorgersi della provenienza del suono. Oltre alle normali corde vocali, il gatto è dotato di un secondo paio di organi chiamati pieghe vestibolari, o false corde vocali. A ogni inalazione ed esalazione l'aria passa sulle false corde vocali e produce il tipico suono delle fusa.

La produzione delle fusa, oltretutto, è regolata da un centro nervoso nel cervello, situato molto vicino all'ipotalamo, che è uno dei centri coinvolti nell'esperienza delle emozioni.

Il centro delle fusa sarebbe attivato dalla produzione di endorfine dall'ipotalamo, che sono morfine naturali che hanno un effetto calmante e



analgesico. Ecco perchè si può dedurre che le fusa calmino lo stato emotivo del gatto.

#### Gatti e pet therapy

Il contatto con un gatto che fa le fusa ha, inoltre, un effetto benefico sull'essere umano. Numerose ricerche hanno infatti dimostrato che, oltre ai notevoli benefici che la compagnia di un gatto può apportare al benessere fisico, ci siano concreti risvolti positivi anche sul piano psicologico. Uno studio condotto dal Baker Medical Research Institute di Melbourne, in Australia, ha appurato che avere un gatto si riveli un valido supporto nelle patologie dell'umore perché combatte stress e solitudine, ma anche un valido supporto contro malattie degenerative quali l'Alzheimer. Il gatto è anche un buon rimedio contro l'ansia, lo stress, la depressione e l'insonnia. Inoltre giocare con un micio risulta estremamente efficace per la cura delle cefalee nei bambini e negli adolescenti e sembra che

questi animali siano in grado di riconoscere i sintomi di una crisi epilettica alcune ore prima che questa si manifesti.

Questo è il motivo per cui il gatto viene utilizzato anche in interventi di pet therapy.

Relazionarsi con un gatto comporta una serie di effetti positivi, che coinvolgono sia la sfera emotivo-relazionale che quella fisica: si va dal piacere del contatto fisico con l'animale, allo stimolo a una vita più sana, con momenti di svago e passeggiate all'aria aperta. La compagnia di un animale riduce il senso di solitudine, soprattutto nelle persone anziane. Prendersi cura di un altro essere vivente incoraggia il senso di responsabilità e aiuta la condivisione in bambini e adolescenti, e determina l'attenuazione dei sintomi depressivi o ansiogeni e la regolazione della pressione sanguigna e della frequenza cardiaca. Insomma... la presenza di un gatto migliora la qualità della vita!



**CROCI**

**PARKOUR**

**CUCETTE PERCORSO PER GATTI**

Le nuovissime cucette percorso PARKOUR sono perfette per incoraggiare il vostro gatto al movimento, favorendo uno stile di vita sano e attivo! Strutture di diverse dimensioni realizzate combinando zone per il relax, angoli perfetti per nascondersi, punti per affilarsi le unghie e aree per il gioco. La linea PARKOUR è creata proprio per soddisfare l'istinto dei gatti di arrampicarsi e saltare, alleviando così la noia e direzionando i suoi istinti verso zone a lui dedicate.



Graffia



Relax



Salta & Gioca

**CROCI**  
SPA  
Quality & Service for Pets

CROCI SPA (ITALY)  
Via S. Alessandro 8  
21040 Castronno (VA)  
Tel.: +39 0332 870860  
info@croci.net

AMTRACROCI GMBH (GERMANY)  
Liebigstraße 1  
63110 Rodgau  
Fon.: +49-(0)6106-690150  
info@amtra.de



[www.croci.net](http://www.croci.net)

Seguici / Follow Us



# ANCHE I MINI SI NUTRONO ALLA GRANDE

Materie prime di elevata qualità, tanta carne fresca e ricette anche per soggetti sensibili in una dieta equilibrata pensata per le taglie più piccole

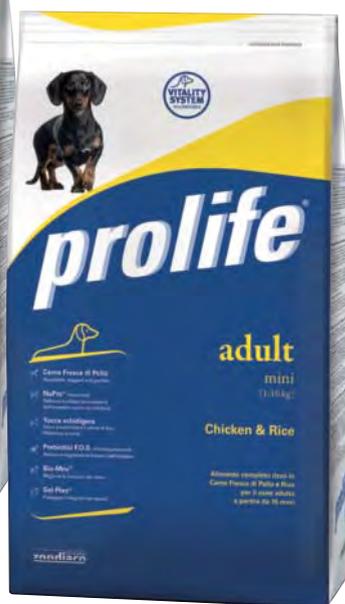
Le razze di piccola taglia hanno l'esigenza specifica di una dieta equilibrata e nutriente che non appesantisca e che si basi su un'integrazione mirata per ciascuna fase biologica.

*Prolife Mini* è la nuova linea pensata per queste necessità con formulazioni che contribuiscono al mantenimento di una condizione di benessere. È prodotta in Italia con materie prime di elevata qualità, carne fresca come primo ingrediente per una massima appetibilità e per rispettare la natura dell'animale, senza conservanti, coloranti e aromatizzanti aggiunti.

## Dai cuccioli alla terza età

Per i cuccioli mini è stato formulato *Puppy Mini Chicken & Rice*, alimento completo ricco in pollo fresco, appetibile, leggero e, grazie alle proteine a elevato valore biologico, che supporta la limitata capacità digestiva del cucciolo; i prebiotici F.O.S. (frutto-oligosaccaridi) favoriscono la proliferazione della microflora batterica dell'intestino mentre la forma della crocchetta è studiata per le piccole dimensioni della bocca.

Per i cani adulti viene proposta un'appetitosa variante con tanto pollo fresco, *Adult Mini Chicken & Rice*. La L-carnitina aiuta a mantenere un peso corporeo ottimale, mentre omega 3 e 6, zinco e biotina contribuiscono a creare un effetto barriera, utile per preservare pelle e pelo



che possono essere esposti ad agenti inquinanti esterni. La yucca schidigera aiuta a controllare l'odore di feci e urine, requisito importante per animali che spesso vivono in casa.

*Adult Mini Lamb & Rice* contiene agnello fresco in elevata percentuale (25%) che rende l'alimento appetibile ma leggero. La forma della crocchetta si adatta alle esigenze di masticazione dei cani mini mentre la vitamina E svolge una funzione antiossidante, utile per sostenere le difese immunitarie.

Per i cani mini anziani, oltre i 7 anni di età, viene proposto *Senior Mini Chicken & Rice*, ricco in pollo fresco, appetibile, digeribile e che apporta proteine a elevato valore biologico. Glucosamina e solfato di condroitina contribuiscono a supportare le articolazioni rese più fragili dall'età, la taurina aiuta a favorire la funzionalità cardiaca, omega 3 e 6, zinco e biotina favoriscono la formazione e lo sviluppo di pelle e manto.

## Piccoli e sensibili

I cani di piccola taglia possono sviluppare e manifestare varie sensibilità: a loro *Prolife* dedica alimenti specifici ricchi in carne fresca.

Per il cucciolo sensibile è stato formulato *Puppy Sensitive Mini Lamb & Rice*, con agnello fresco, leggero e digeribile. L'equilibrato rapporto calcio/fosforo supporta il corretto sviluppo scheletrico e della dentizione mentre omega 3 e 6, zinco e biotina aiutano la formazione e il sano sviluppo di pelle e manto.

C'è poi la ricetta *Puppy Sensitive Mini Grain Free Chicken & Potato*, priva di cereali, ricca in pollo fresco, leggero, digeribile e fonte di proteine altamente biodisponibili, e patate con tapioca, fonti selezionate di carboidrati prive di glutine. L'equilibrato rapporto calcio/fosfo-



ro supporta il corretto sviluppo scheletrico e della dentizione mentre la taurina aiuta a favorire la funzionalità cardiaca. Per il cane sensibile di taglia mini viene proposto anche *Sensitive Mini Grain Free Beef & Potato*, con tanto manzo fresco, leggero e appetibile, che apporta proteine altamente biodisponibili. Patate e tapioca sono fonti selezionate di carboidrati, prive di glutine e i prebiotici F.O.S. (frutto-oligosaccaridi) favoriscono la proliferazione della microflora batterica dell'intestino.

Se il cliente preferisce una dieta con proteine non familiari, ma altamente biodisponibili, ideale è *Sensitive Mini Grain Free Pork & Potato*, ricco in maiale fresco. Patata e tapioca sono fonti selezionate di carboidrati prive di glutine mentre i prebiotici F.O.S. (frutto-oligosaccaridi) favoriscono la proliferazione della microflora batterica dell'intestino, per mantenere una buona condizione dell'animale.



dogs

GREAT NUTRITION FOR MINI DOGS

Premium raw ingredients, lots of fresh meat and recipes suitable for sensitive dogs, in a balanced diet for mini breeds

Small breed dogs need a balanced diet customised for each stage of their life, with formulae able to support wellbeing. Made in Italy with premium raw ingredients, fresh meat as a main ingredient which provides excellent taste, and free from added preservatives, colourings or flavourings.

From puppies to senior dogs

*Puppy Mini Chicken & Rice*, is a complete formula loaded with fresh chicken, digestible and delicious. Its F.O.S. (fructo-oligosaccharides) prebiotics support intestinal flora, whilst the shape of the kibble was specifically designed for the small mouth of these dogs.

*Adult Mini Chicken & Rice* contains L-carnitine to maintain ideal weight, whilst omega 3 and 6, zinc and biotin help create a barrier which preserves skin and coat. Yucca schidigera helps control stool and urine odour, a must for pets living indoors.

*Adult Mini Lamb & Rice* contains 25% fresh lamb, for a delicious and light recipe. The shape of the kibble is suitable to mini dogs, whilst vitamin E, with its antioxidants, supports immune system.

*Senior Mini Chicken & Rice* is recommended for mini senior dogs, over 7 years old. Brimming with fresh chicken, delicious and digestible, provides high-grade protein. Glucosamine and chondroitin sulphate support joint, and taurine supports heart function, whilst omega 3 and 6, zinc and biotin support skin and coat.

Small and sensitive

Small breed dogs can suffer from food sensitivities. *Prolife* created specific formulae for them, such as *Puppy Sensitive Mini Lamb & Rice*. Its balanced calcium/phosphorus intake supports skeletal development and dentition, whilst omega 3 and 6, zinc and biotin support healthy skin and coat.

There is also *Puppy Sensitive Mini Grain Free Chicken & Potato*: light and digestible, it provides high grade protein, and with potatoes and tapioca, a naturally gluten free source of carbohydrates. Its balanced calcium/phosphorus intake supports skeletal development and dentition, whilst omega 3 and 6, zinc and biotin support healthy skin and coat.

*Sensitive Mini Grain Free Beef & Potato*, with delicious and digestible fresh beef which provides high grade protein, and potatoes and tapioca, a naturally gluten free source of carbohydrates, whilst F.O.S. (fructo-oligosaccharides) prebiotics support intestinal flora.

If you prefer to feed your dog less common, but still highly bio-available proteins, *Sensitive Mini Grain Free Pork & Potato* is for you. With delicious and digestible fresh pork which provides high grade protein, and with potatoes and tapioca, a naturally gluten free source of carbohydrates, whilst F.O.S. (fructo-oligosaccharides) prebiotics support intestinal flora and peak health.

*Sensitive Mini Fish & Potato* is grain free, because the carbohydrate intake is provided by potatoes. Yucca schidigera helps control stool and urine odour, whilst omega 3 and 6, zinc and biotin help create a barrier which preserves skin and coat. F.O.S. (fructo-oligosaccharides) prebiotics support intestinal flora.

Infine *Sensitive Mini Fish & Potato* include pesce fresco in elevata percentuale ed è privo di cereali pur apportando carboidrati, grazie all'inclusione della patata. La yucca schidigera aiuta a controllare l'odore di feci e urine mentre omega 3 e 6, zinco e biotina contribuiscono a creare un effetto barriera, utile per mantenere la salute di pelle e manto e i prebiotici F.O.S. (frutto-oligosaccaridi) favoriscono la proliferazione della microflora batterica dell'intestino.

Per conoscere caratteristiche e plus della nuova linea *Prolife Mini* visitare il sito [www.prolife-pet.it](http://www.prolife-pet.it) (G.P.)

# Uno spaniel regale

NON CAPITA A TUTTI I CANI  
DI PORTARE IL NOME DI UN RE  
E DI AVER VISSUTO  
PRESSO LE CORTI DI INGHILTERRA.  
OGGI IL CAVALIER NON È PIÙ SOLO  
IL PREDILETTO DELL'ARISTOCRAZIA  
MA È IN ASSOLUTO UNO DEI CANI  
DA COMPAGNIA PREFERITI

DI LORENA QUARTA

in tutto il mondo. Dei quattro tipi di mantello ammessi, il *blenheim* è quello più diffuso, seguito dal tricolore, mentre il *ruby* e il nero focato sono meno richiesti e ricercati.

## Cenni di standard

È un cane grazioso e ben proporzionato. La testa presenta cranio quasi piatto fra le orecchie, stop modesto, tartufo con narici nere ben sviluppate, muso ben pieno sotto gli occhi che si restringe verso l'estremità, labbra ben sviluppate ma non pendenti, mascelle forti, occhi larghi, scuri, rotondi ma non sporgenti e ben distanziati, orecchie lunghe, inserite alte e con molte frange, collo di moderata lunghezza, leggermente arcuato, dorso orizzontale, rene corto, torace moderato e buona cerchiatura delle costole.

Il cavalier king charles discende dai piccoli *toy spaniel* che compaiono nei ritratti dei più celebri pittori del XVI, XVII e XVIII secolo, tra cui Tiziano, Rubens e Van Dyck. Ai tempi dei Tudor vivevano a corte cani simili, ma fu soprattutto sotto gli Stuart che ebbero grande diffusione e trovarono la loro definitiva denominazione. Il cavalier infatti fu selezionato da Carlo I d'Inghilterra, anche se in realtà fu suo figlio Carlo II ad amarlo al punto che pare che alla sua corte vivessero un centinaio di esemplari.

Carlo I amava farsi ritrarre con i suoi amati cani e Rouge, il più fedele, fu decapitato insieme al padrone (si narra che la sua testolina fu esibita come simbolo della fine della monarchia). E come spesso succede la realtà si confonde con la leggenda: si narra che quando fu ghigliottinato due cavalieri misero la testa sul patibolo accanto alla sua e quando oggi un cavalier mette il muso tra le zampe con aria pensosa c'è chi ritiene che il suo pensiero vada ancora a quel tragico evento!

Oggi il cavalier non appartiene più solo a padroni di nobile lignaggio, sono molti i personaggi famosi che ne hanno posseduto uno o più, dal presidente degli Stati Uniti Ronald Reagan a Frank Sinatra, da Lauren Bacall a Sylvester Stallone e tuttora è uno dei cani da compagnia più amati

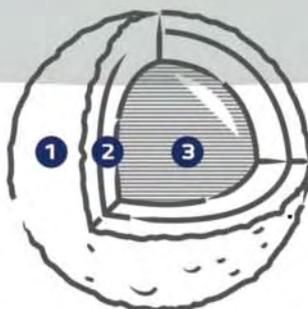


**3+ buoni motivi per scegliere il pet food del futuro**

Su **M**isura **S**ano **M**ultistrato



**CROCCHETTA 3+**



**1 Gusto • 2 Nutrimento • 3 Salute**

C'è sempre un buon motivo per dare impulso al proprio business. **MSM Pet Food ve ne propone 3+.** Grazie alla rivoluzionaria **Crocchetta 3+**, la qualità degli alimenti è determinata dal processo produttivo che garantisce la trasformazione degli ingredienti senza alterarne le caratteristiche nutrizionali, preservandone le proprietà organolettiche e nutritive. Il risultato sono alimenti realmente sani, studiati su misura per taglia, età e esigenze specifiche.

Per tutti questi buoni motivi, le nuove linee **Pettys e Play Dog** sono disponibili nei migliori negozi specializzati per dare il meglio ai nostri amici a quattro zampe.

**Pettys**  
SELECTED SUPERPREMIUM  
by **MSM**

**Playdog**  
Complete dog food

**MSM** PROFESSIONAL

**MSM**  
PET FOOD



## Bene a sapersi

- Un tempo i cavalier avevano un impiego decisamente inconsueto: venivano tenuti su letti, divani e tappeti in modo che le pulci infestassero loro piuttosto che i nobiluomini e le gentildonne e dopo un energico lavaggio... erano di nuovo pronti per l'uso!

- La regina Vittoria amò molto i cavalier e in particolare Dash, che le fu regalato quando aveva 12 anni. Alla morte del cane la regina scrisse per lui un commovente epitaffio: "Nel suo affetto non c'era egoismo, nella sua allegria non c'era malizia, nella sua fedeltà non c'era inganno. Tu che leggi, se vuoi essere amato in vita e compianto da morto, segui l'esempio di Dash".

- La varietà blenheim deve il nome all'omonima battaglia in cui fu impegnato il Duca di Marlborough; secondo la leggenda la moglie Sarah, in attesa di avere notizie del marito, amava accarezzare la testa della sua cavalier incinta e tutti i cuccioli che vennero al mondo presentavano una macchiolina rossa sulla fronte, come un'impronta del pollice.



particolare su zampe e orecchie, per evitare la formazione di nodi.

È un cane particolarmente longevo che se ben tenuto gode di una sana e robusta costituzione e può raggiungere tranquillamente i 15 anni di età. Tra le patologie che possono interessare la razza citiamo quelle oculari (cataratta) e la lussazione della rotula, facilmente circoscrivibili con un attento controllo dei riproduttori.

(I cani del servizio sono dell'Allevamento Comte d'Eau di Pietrol Condò, [www.comtedeau.com](http://www.comtedeau.com)).

## Il Club

Club Cani Compagnia, (GE), tel. 0185377660,  
[www.clubcanicompagnia.it](http://www.clubcanicompagnia.it), [info@clubcanicompagnia.it](mailto:info@clubcanicompagnia.it)

## Diamo i numeri

- Nel nostro Paese sono stati iscritti 1.041 soggetti nel 2010, 1.212 nel 2011, 1.356 nel 2012, 1.496 nel 2013, 1.395 nel 2014, 1.348 nel 2015 e 1.566 nel 2016.

- Così oltre i nostri confini: nel 2016 sono stati registrati 6.989 soggetti in Francia, 4.114 in Gran Bretagna, 1.180 in Germania e 96 in Spagna.

La coda è di lunghezza proporzionata al corpo, bene inserita, portata allegramente ma non troppo sopra il livello della linea dorsale. Il pelo è lungo, serico, senza riccioli e con moltissime frange; è permessa una leggera ondulazione e non va assolutamente tolettato. I colori riconosciuti sono: a) *black and tan*, nero con focature su occhi, guance, nella parte interna delle orecchie, su petto, arti e parte inferiore della coda; b) *ruby* (rubino), monocolore rosso intenso, macchie bianche non desiderate; c) *blenheim*, macchie castano intenso su fondo bianco perla, macchie equamente disposte sulla testa, lasciando lo spazio fra le orecchie per una macchia a losanga molto apprezzata (caratteristica unica della razza); d) tricolore, nero e bianco ben distribuiti, con focature su occhi, guance, interno delle orecchie e delle gambe e su parte inferiore della coda. Il peso oscilla tra 5,4 e 8 kg, perfetto è un piccolo cane ben proporzionato fra questi due pesi.

## Un compagno vivace e gioioso

Il cavalier ha tutte le caratteristiche del cane da compagnia e per questo può essere inserito facilmente in qualsiasi contesto familiare, anche da chi è alla sua prima esperienza cinofila.

È un cane sempre allegro e gioioso e molto adatto a vivere con dei bambini perché vivace, giocherellone e assolutamente non aggressivo. Piccolo di taglia ma molto attivo, se da un lato ama le comodità delle mura domestiche, dall'altro ama la vita all'aria aperta a segue volentieri la famiglia in passeggiate anche impegnative.

È un cane molto sensibile, capisce al volo sia quando la sua presenza è di troppo diventando quasi invisibile, sia quando è il caso di mettere in mostra la sua esuberanza. Pur essendo un'ottima sentinella grazie ai suoi sensi sempre all'erta, non abbaia troppo e si fa sentire solo quando è necessario.

Il mantello, simile alla seta, non richiede eccessiva manutenzione, sono sufficienti quotidiane spazzolate; il pelo non va tosato ma pulito e spuntato regolarmente in

# Amanová

SUPER PREMIUM FOOD

# Optima

NOVA

SUPER PREMIUM PET FOOD

## Età Avanzata

Gli animali più anziani subiscono dei cambiamenti fisiologici in questa fase della loro vita, per questo motivo è necessario adottare una dieta adeguata ed equilibrata.

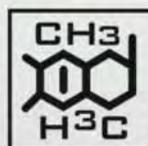
Optimanova offre la formula perfetta per favorire la salute delle articolazioni e del tratto intestinale, l'utilizzo di antiossidanti naturali sostiene un sistema immunitario sano e forte.



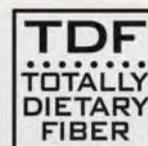
BONE  
PROTECTION



URINARY  
CARE



ANTI-AGING  
EFFECT



INCREASE  
INTESTINAL MOTILITY



Completa la sua alimentazione, con la nuova gamma di alimenti umidi e snacks funzionali Amanová, scopri la gamma su

[www.optimanova.eu](http://www.optimanova.eu)



[info@optimanova.eu](mailto:info@optimanova.eu)



# SEMPRE PIÙ GREEN

Una consulenza mirata e adatta alle esigenze del negozio con un'attenzione particolare alle ultime tendenze di consumo sempre più ecologiche

Negli ultimi anni Farm Company si è specializzata nella consulenza per la gestione del punto vendita, interpretato come un luogo in cui non solo si vende, ma si sviluppano relazioni. Il classico pet shop diventa un luogo in cui cliente e negoziante entrano in contatto: un touchpoint di vitale importanza per concludere la vendita e soprattutto per rendere indimenticabile l'esperienza dell'acquirente e, in seconda battuta, per farlo tornare soddisfatto. In parole semplici... per renderlo fedele.

Ma quali sono i servizi collaterali pensati per i pet shop? Grazie alla decennale esperienza acquisita dalla sua rete commerciale, al contatto diretto e quotidiano con il punto vendita e soprattutto grazie a un approccio propositivo e informale, Farm Company è riuscita a strutturare una consulenza mirata e adatta alle esigenze dei singoli negozi.

## Punto primo: l'analisi

In primo luogo si parte da un'analisi accurata dei dati ricavati dall'osservazione del punto vendita, perché un occhio esterno e professionale può suggerire delle soluzioni inaspettate. Gli indicatori presi in considerazione sono: la disposizione delle merci a scaffale, la zona della cassa, il flusso dei clienti e come i clienti si muovono in negozio. Tutti questi dati vengono poi inseriti in un uno scenario geografico e di trend che permettono a Farm Company di proporre dei pacchetti su misura per rendere il negozio più performante e incrementare la rotazione delle merci a scaffale.

## Pacchetti su misura

Un servizio di questo tipo è personalizzato ma esistono dei punti trasversali comuni a quasi tutti i pet shop. Creare un percorso di visita coerente con le aspettative del cliente e con la proposta offerta dal negozio è un primo passo, che inizia dalle vetrine con un visual accattivante e legato ai punti di forza, per proseguire all'interno creando dei veri e propri focus visivi in cui il cliente non si senta 'perso' ma accompagnato all'acquisto senza necessariamente essere guidato dal personale. In quest'ottica Farm Company propone una serie di strumenti di comunicazione adatti a far individuare gli scaffali e, di conseguenza, i prodotti che dovranno essere disposti in modo ordinato, denso e funzionale: frontalini da applicare all'ultimo piano dello scaffale; informazioni tecniche specifiche sul prodotto; display da terra o da banco da collocare in zona cassa per i prodotti che hanno un forte turnover; visual vetrina per nuove aperture o per negozi già in essere.

## Alcuni esempi per un negozio più green

Farm Company da anni promuove un approccio sempre più green e naturale al mondo del pet. All'interno del punto vendita il concetto di ecosostenibilità e di linea naturale deve essere trasmesso al cliente in modo semplice e immediato spiegandone e valorizzandone i contenuti anche attraverso uno scaffale che sia "parlante". Ad esempio c'è la gamma di giochi da masticare a base di farina vegetale *Nature Deli* che, grazie proprio alla presenza di farine vegetali non ogm e gluten free, è sinonimo di alta digeribilità ed è indicata anche per cuccioli e per cani con intolleranze alimentari.

Rimanendo nel mondo degli snack, Farm Company è distributore esclusivo per l'Italia del marchio *Les Filous* che propone più di 60 referenze per cane e gatto e 3 mix di spezie appetizzanti. Una linea di snack naturali con un'altissima percentuale di carne - pollo, merluzzo, manzo, anatra e salmone - e un bassissimo contenuto di grassi e con un vasto numero di referenze grain-free, senza farine vegetali o animali.

Anche *Beco Pets*, il noto brand inglese, ha scelto Farm Company per la distribuzione sul territorio nazionale. Tutti gli accessori (dai giochi, alle ciotole, alle cuccette) sono prodotti con materiali riciclati e riciclabili.

## Le proposte 2018 attente ai consumi

Le ultime tendenze del consumatore sono orientate verso i consumi green. Si è sempre più alla ricerca di un benessere globale: bellezza, arredamento, ali-



## INCREASINGLY GREEN

Consulting service suited for the specific needs of shops, with special attention to increasingly green trends

During the past years, Farm Company has focused on shop consulting service: shops are not only places where goods are sold; they are also places where relations are developed. Traditional pet shops are the meeting point between customers and retailers. A shop is a vital touchpoint to sell products and to provide customers with unforgettable experience, so that they come back.

What are the services dedicated to specialized shops? Thanks to the decennial experience in its sales network, to direct contact with shops and to proactive and informal approach, Farm Company succeeded in developing a specific consulting service suited for the specific needs of shops.

**First step: analysis**

The company starts monitoring the shop and then analyses the data results. A professional and external point of view might lead to unexpected solutions. The factors considered are: product position on shelf, counter area, customers' flow, how customers move in the shop. All data are introduced in a geographic and trend scenario, so that Farm Company can develop customized plans to improve the performance of the shop and increase the product rotation on shelf.

**Customized plan**

Even though it is a customized service, certain factors are shared by all shops. Developing a visiting path consistent with customers' expectations and with the shop offer is the first step. The path starts with shop windows and a visual look related to the shop's points of strength. It is also important to set visual focus points inside the shops, where customers are led to purchase without being necessarily supported by the shop staff. Farm Company offers several communication tools to increase shelf visibility; of course, the position of products needs to be tidy and functional. For example, there are shelf stoppers for higher shelves; specific product technical information; floor on counter displays located in the counter area for products with a strong turnover; visual window for new openings or for existing shops.

**Ideas for green shops**

Farm Company has been promoting an increasingly natural and green approach to the pet sector. The concept of eco-sustainability and natural lines in shops must be conveyed easily and immediately, by explaining and enhancing its principles through shelves as well. For example, there is the range of chewable toys made of vegetable flour, *Nature Deli*, which ensures elevated digestibility thanks to non-GMOs and gluten-free vegetable flours. That is why the product is also suited for puppies and dogs with food intolerances. Moreover, Farm Company is the Italian exclusive distributor of *Les Filous* brand, which includes over 60 snacks for cats and dogs and three appetizing spice mix. The line features elevated percentages of real meat (chicken, cod, beef, duck and salmon) and low intake of fats, as well as a broad number of grain-free recipes, without animal or vegetable flours. Famous British brand *Beco Pets* also chose Farm Company for the Italian distribution. All accessories (toys, bowls, and beds) are made of recycled and recyclable materials.

**2018 range is attentive to consumption**

Lately, customers are orientated towards green products. They are looking for global well-being in beauty, furnishing, nutrition and clothing. It has become a real life style. What does being green mean in 2018? People feel the need to be in contact with nature, to take care of themselves and of beloved ones. These are the driving principles of the new line Farm Company will present at Interzoo 2018 (Nuremberg) from 8<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> May. It is the organic beauty line with hand-collected herbs dried with ancient natural techniques, a new natural ecologic cat litter and new nylon range with earth colours and fine details.



mentazione, abbigliamento... e ciò che negli anni passati era un semplice trend, ora è diventato un vero e proprio stile di vita. Ma cosa significa essere green nel 2018? Significa sentire un'esigenza di rinascita, di contatto con la natura, di cura verso se stessi e verso chi si ama. In quest'ottica più attenta e consapevole dei consumi sono state sviluppate le nuove linee che Farm Company presenterà a Interzoo 2018, a Norimberga, dall'8 all'11 maggio: una linea cosmetica bio a base di erbe raccolte a mano ed essiccate con antichi metodi naturali, una nuova lettiera ecologica naturale per gatti e, nella linea nylon, una nuova gamma dai colori terra con finiture e dettagli di pregio. (C.G.)

# FARM COMPANY

DISTRIBUTORE UFFICIALE PER L'ITALIA

# KONG®

Dogs Need to Play.™



## KONG®

aiuta in...



FARM COMPANY  
PROPONE AL PET SHOP

- espositori con assortimento compatto
- novità di prodotti mensili
- linea KONG completa



[www.farmcompany.it](http://www.farmcompany.it)



Follow us...

[www.facebook.com/FarmCompanyBiella](https://www.facebook.com/FarmCompanyBiella)

# UNA SCRITTA... È PER SEMPRE

La speciale goccia in resina trasparente dona un effetto lenticolare alla scritta sulla medaglietta e aumenta la sua durata nel tempo

Si chiama *Ice Drop*® l'esclusivo brevetto di Petitamis che va a completare le ormai note medagliette realizzate con il nuovo sistema di stampa *Riidealla*™. Grazie a un programma progettato e studiato appositamente e con l'ausilio di una stampante a trasferimento termico, compatta ed economica, interfacciata a un tablet, con il sistema *Riidealla*™ sul punto vendita si può procedere all'immediata personalizzazione della medaglietta. I dati richiesti dal cliente (nome del cane, numero di telefono, città di residenza, etc.) vengono subito stampati su un'etichetta di alluminio sagomata, ad alto potere adesivo, da incollare nell'apposita sede sul retro della medaglietta.

## Più bella, più resistente

Ed è qui che entra in scena la goccia in resina trasparente *Ice Drop*®.

Oltre ad abbellire e proteggere da agenti esterni, *Ice Drop*® facilita la lettura della stampa grazie all'effetto lenticolare: un sistema coperto da brevetto, così come tutti i prodotti Petitamis. E assolutamente made in Italy.



Questa speciale goccia di resina trasparente dona anzitutto un'illusione di profondità alla scritta che risulta così ben leggibile, ma rende anche le esclusive medagliette Petitamis esteticamente belle e uniche, quasi con un "effetto-vetro".

Il principale vantaggio è comunque la durata nel tempo. Le medagliette Petitamis sono testate in un'infinità di cicli con speciali macchinari che ne verificano resistenza e durabilità.

A differenza dei tradizionali metodi a incisione infatti questa tecnologia consente alla medaglietta - e quindi ai dati stampati - di resistere a ogni condizione climatica e a qualsiasi azione possa compiere l'amato quattrozampe. Per la sua sicurezza e per la tranquillità del cliente. (A.O.)

## dogs

### A TAG...IS FOREVER

The special transparent resin drop has a lenticular effect for easy reading and increases the tag's durability

*Ice Drop*® is the exclusive patent by Petitamis: it completes the famous range of tags printed with new *Riidealla*™ system.

Thanks to specifically developed software and to a compact and inexpensive thermal transfer printer connected to a tablet, *Riidealla*™ system allows tag customization in shop as required by the owner (dog name, telephone number, town, etc.). Data are printed on a moulded aluminium label, which will be pasted on the back of the tag.

### More beautiful, more resistant

Here comes *Ice Drop*® transparent resin drop. Besides protecting the label from external agents, *Ice Drop*® has a lenticular effect for easy reading. The system is patented, as well as all Petitamis products, which are all made in Italy. The special transparent resin drop adds depth to the print, which is easy to read. Moreover, it makes Petitamis tags beautiful and unique thanks to a "glass-like" effect.

Durability is the main advantage. Petitamis tags have been tested with special equipment to assess their resistance and durability. Unlike traditional engraving system, these tags resist to any weather condition or to any attack from the pet. They ensure the safety and peace of mind of customers.

# AFFRONTARE L'INVERNO

Una cuccia coibentata con rivestimento termoisolante, piedini rialzati e porta basculante per ripararsi dal freddo e dalle intemperie

L'inverno è ormai arrivato e i clienti stanno pensando a come mantenere al caldo il proprio cane all'aperto durante la stagione fredda, per evitargli il rischio di malattie. Infatti, nonostante siano naturalmente protetti grazie al loro pelo, spesso questo non basta e le temperature rigide possono rivelarsi molto pericolose. Seppure sia sconsigliato, per un discorso educativo e di appartenenza al nucleo familiare, alcuni proprietari decidono di far vivere temporaneamente o definitivamente il proprio quattrozampe esclusivamente all'esterno. Il cane deve quindi poter disporre di una zona riservata dove ripararsi dalle intemperie, proteggersi dagli sbalzi termici e poter riposare in tranquillità.

## Anche la legge tutela la vita all'aperto

Per fortuna, oltre a contare sul nostro affetto, gli animali sono tutelati da leggi che riguardano anche la detenzione all'aperto dei cani quotidianamente esposti agli eventi atmosferici stagionali.

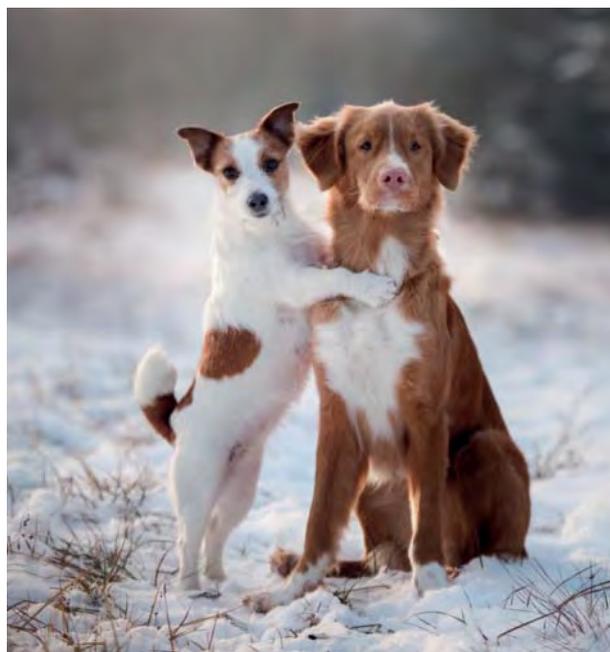
In base ai regolamenti regionali, è vietato detenere un cane all'esterno senza un riparo idoneo e adeguatamente scelto in base alla sua mole. La cuccia deve essere coibentata, impermeabilizzata, chiusa su tre lati, rialzata dal terreno e ricoperta da una tettoia, perché solo una cuccia coibentata può garantire una temperatura interna calda d'inverno, quando il calore corporeo è insufficiente a scaldare il cane. Il modello va quindi scelto con cura in base alle proprie esigenze ed è compito del negoziante specializzato consigliare adeguatamente il cliente.

## Isolamento, robustezza, praticità e design

Per soddisfare queste richieste di comfort all'aperto, Fortesan ha progettato *SuperCoibi*, una nuova cuccia in legno che risponde a tutti i requisiti legati al rispetto del benessere dell'animale, un prodotto unico per quanto riguarda isolamento, robustezza, praticità ed elegante design. La casetta presenta un rivestimento interno in polistirolo, noto termoisolante, che mantiene l'isolamento necessario. Sono molto importanti anche il tetto, le pareti e il pavimento per offrire all'amico peloso una protezione a 360 gradi. I piedini rialzano la cuccia dal terreno, in modo da isolarla evitando il contatto con l'umidità del suolo. La porta d'ingresso è basculante, chiusa da lembi in PVC e risulta decentrata rispetto al lato lungo della struttura, per meglio mantenere il calore. Il tetto è piatto e catramato, dotato di apposite cerniere per permettere l'aerazione e la pulizia degli interni.

La scelta deve tener conto anche delle dimensioni del cane, optando per una misura idonea ad accoglierlo al meglio ma non eccessivamente grande, per evitare dispersione di calore.

La cuccia si può dotare anche di un accessorio: il tappetino riscaldato, per offrire all'amico quattrozampe un maggiore tepore durante le giornate più rigide dell'inverno. (C.M.)



## dogs

### READY FOR THE COMING WINTER

An insulated kennel with thermal barrier, tilting door and lightly raised to shelter your dog against the cold weather

Winter is here and customers worry about keeping their furry friends warm outside in the cold, in order to prevent them from falling ill. Despite the natural protection of their fur, cold weather can be dangerous for them. Although discouraged, for training purposes and to let them feel part of the family, certain owners prefer to let their dog live outdoors. Hence the need for a shelter against adverse weather conditions, where dogs can be cozy and quiet.

#### Law protects life outdoors

Fortunately, animals are protected by specific laws which also cover the eventuality of living out of doors. According to regional regulations, it is forbidden to keep a dog outdoors without adequate shelter according to size. The kennel should be insulated, waterproof, closed on three sides, raised from the ground and roofed. The model purchased should meet one's specific needs, and retailers should advise customers accordingly.

#### Insulation, sturdiness, practicality and design

Fortesan designed *SuperCoibi* to meet all these needs, a wooden kennel which meets all the requirements necessary to ensure a comfortable life outdoors: insulated, sturdy, practical and pretty to look at. Styrofoam lined, a renowned thermal-insulation material, on sides, roof and floor. Raised to avoid contact with the humidity coming from the ground, and with a tilting door, to preserve warmth. The roof is flat and tarred, hinged to ensure ventilation and allow cleaning the interior. The dimension of the dog should be kept in consideration when purchasing a kennel: it should be large enough to keep it comfortable, but not too large to reduce heat loss. Kennels can be equipped with an extra accessory: a heated mat to keep your dog extra warm in very cold weather.

# ATTRAENTE E FUNZIONALE

Il punto vendita vincente non offre solo prodotti e servizi, ma è un luogo familiare in cui ogni cliente può sentirsi a proprio agio



Uno scaffale nuovo? Un espositore più attraente? Un angolo da arredare? Un intero layout da progettare? Non importa se l'investimento sia piccolo o grande. Quando si decide di investire nell'immagine del proprio negozio, si desidera l'assistenza di un partner affidabile che sappia identificare i punti salienti di ciò che si vuole comunicare per valorizzare il prodotto.

*Store Design*, la divisione di Masidef che si occupa specificamente delle soluzioni espositive, è un partner professionista a cui numerosi punti vendita si sono già rivolti per trovare le risposte ottimali alle proprie richieste di funzionalità e immagine del pet shop. Il team di Masidef è in grado di offrire un servizio a 360 gradi seguendo passo dopo passo tutta la progettazione, dallo studio dell'idea alla fornitura e al montaggio degli arredi.

## Il valore aggiunto per soluzioni mirate

"Quello che offriamo" spiega Antonella Chielli, Responsabile Commerciale della divisione arredo "è il nostro know-how, una professionalità che permette di trovare soluzioni mirate per ogni singolo caso, ideando l'esposizione in relazione ai colori e all'immagine dell'azienda committente, con una struttura di base e tutti gli accessori che servono per mettere in evidenza il prodotto".

*Store Design* è ideale per negozi di ogni genere del settore pet che abbiano necessità di creare un

espositore comunicando nel contempo un'immagine. Il punto di partenza è la struttura modulare di matrice tedesca Tegometal, molto rinomata per la robustezza dei prodotti e per la vasta gamma ricca di accessori, con scaffalature di diverso tipo. Lo staff di progettisti analizza le esigenze, le problematiche, il tipo di clientela e di territorio e poi studia il layout più adatto, arrivando a proporre anche un allestimento completo. Si può procedere alla personalizzazione con altri elementi, dal legno al forex, per arrivare al risultato d'immagine richiesto. Un'ampia disponibilità di accessori completa le strutture: ganci, supporti per appendere, cesti e bancarelle per zone promozionali, porta prezzi per ripiani, distributori per gestire mangime sfuso, banchi, casse, cestini, passa persone, rivestimenti in legno... e tanto altro ancora, come il nuovo carrello *Light Bag*.

## Un progetto per comunicare l'immagine del negozio

I sistemi di scaffalatura sono il supporto versatile con cui dare forma a nuove soluzioni: il vantaggio è che ogni espositore è modulare, quindi può cambiare quando mutano le esigenze, e per farlo basta riadattare i singoli pezzi senza sprecare nulla. Spesso la nascita del nuovo look trova un riscontro molto positivo: il modulo che nasce come un singolo espositore può diventare un corner ambientato all'interno delle unità commerciali.



## pet world

### WELCOMING AND FUNCTIONAL

A successful shop provides more than products and services, it is a welcoming place where customers can feel at ease

A new shelving unit? A display more appealing? A corner that needs to be furnished? A whole layout yet to be designed? It doesn't matter how much you plan to spend, if you decide to invest in the image of your shop, a reliable partner able to point out what matters is always desirable.

*Store Design*, is Masidef division dedicated to display alternatives: many retailers already resorted to them to find the best way to meet their requirements in terms of functionality and image. Masidef team is able to provide a full service, following each step, from designing to creating an idea and providing and assembling the chosen furniture.

### Added value for custom solutions

"We provide our know-how" explains Antonella Chielli, marketing manager of the furnishing division "with professionalism we can find custom solution for each customer, creating the display according to his image and colours, with a base structure and all the accessories needed to emphasise products".

*Store Design* is suitable for any pet shop with the need to create a display whilst also communicating an image.

It all starts from the German modular structure Tegometal, renowned for its sturdiness and wide range of accessories, with various kind of shelving units. The designing staff analyses the requirements, problems, clientele and territory and then designs the most appropriate layout, as well as being able to provide a complete setting. It can all be customised with elements such as wood or forex, to achieve the required image. A wide choice of accessories completes the structure: hooks, hanging supports, hampers and promotional booths, shelf price holders, bulk dispensers, counters, tills, turnstiles, wooden panelling, and lots more, including the brand new *Light Bag* trolley.

### A project to communicate shop image

Shelving systems are a versatile support to create new solutions: being modular, they can be reinvented by just rearranging each piece when the original requirements change. A new look is often very welcome: what was created as a single shelving unit can become a set for a corner within the store.

Communication plays a key role and should be considered carefully, and *Store Design* can provide a full range of supports and accessories to complete your display with custom solutions.

If you rely on *Store Design* you can rest assured of a full assistance in creating your store, and you can decide if you wish to avail yourself of a full service, or to simply purchase individual units and give vent to your creativity.

Creating a successful store takes more than providing products and accessories able to meet customer demand, it also means communicating an attractive and practical image: a welcoming place where customers can feel at ease.

Una particolare attenzione viene riservata alla comunicazione, che oggi riveste un ruolo determinante all'interno del punto vendita e Store Design offre tutta una serie di supporti e accessori che completano lo spazio espositivo, offrendo ovviamente soluzioni personalizzate. Affidarsi a Store Design significa essere seguiti nella realizzazione del punto vendita in ogni sua fase, sino alla consegna "chiavi in mano". Il cliente può infatti decidere se avvalersi del pacchetto completo di servizi, e quindi essere in contatto in ogni momento con gli esperti dell'azienda, oppure se richiedere semplicemente i singoli pezzi da esposizione e dare libero sfogo alla propria inventiva e creatività. Creare il punto vendita vincente significa non solo offrire prodotti e accessori che rispondono alle richieste dei consumatori, ma anche comunicare un'immagine in equilibrio tra attrattività e funzionalità: un luogo familiare in cui ogni cliente possa sentirsi a proprio agio. (L.V.)



Semplice chiusura grazie allo scorrimento e ribaltamento della sacca



La struttura in metallo zincato a freddo rende il Light Bag resistente e duraturo nel tempo



Ripiano porta oggetti per imballi voluminosi

### Per una spesa più comoda

Impilabile e leggero ma capiente ed ergonomico: ecco *Light Bag*, un piccolo carrello adatto alle piccole superfici. La sua struttura è in ferro zincato, ha una capacità di 52 l e una resistenza di 30 kg e la parte inferiore consente l'alloggio e la trasportabilità anche di sacchi voluminosi come quelli del mangime secco. La base è costituita da un piano asportabile in policarbonato alveolare, mentre la bag in poliestere è dotata di un sistema a strappo con velcro per poter essere sfoderata, pulita ed eventualmente sostituita. *Light Bag* si può impilare grazie alla chiusura per ribaltamento e ogni bag si può personalizzare in linea con l'immagine del punto vendita.

### Comfortable shopping

Stackable and lightweight, but spacious and ergonomic: it's *Light Bag*, a small trolley perfect for small areas. Made of galvanised zinc, with a 52 l capacity and a 30 kg resistance, the lower part can accommodate bulky bags such as those containing dry food. The base is a removable honeycomb polycarbonate ledge, and the polyester bag features a Velcro strap that enables it to be removed, washed or changed. *Light Bag* can be stacked, and the bags can be customised in line with the store image.



Bag personalizzabile con il marchio del cliente o messaggi promozionali



Sacca in polipropilene da 40 lt e una resistenza al carico di 30 kg



REBO SRL  
tel. 0331502700, fax 0331502703  
www.happycat.it, www.happydog.it,  
reboitalia@libero.it



# DALLA CUCINA PIEMONTESE

Ingredienti rari, preziosi e ricchi di nutrienti  
per un prodotto che fa onore alla grande tradizione della cucina italiana

Dal 1965 a Wehringen, in Baviera, la famiglia Müller produce ormai da tre generazioni alimenti per cani ad alto valore nutritivo. L'obiettivo è quello di fornire un'alimentazione ottimale e per questo i nutrizionisti *Happy Dog* hanno sviluppato ricette specifiche per la salute e la vitalità dell'amico quattrozampe, con una varietà



accuratamente combinata di ingredienti naturali. Vengono preferite materie prime provenienti da agricoltori locali e utilizzate esclusivamente proteine nobili ad alto valore nutritivo, da animali appena macellati, combinate con le preziose caratteristiche delle erbe aromatiche, senza conservanti o altri elementi chimici.

## Anatra, pesce e castagne italiane

Per cani particolarmente sensibili e attivi i nutrizionisti di casa Müller hanno formulato *Happy Dog Piemonte* (disponibile anche nella ricetta *Mini Piemonte* per cani di taglia piccola), che propone la prelibatezza della cucina mediterranea in una composizione speciale con anatra, pesce di mare e una novità unica nel suo genere: le castagne italiane. Particolarmente gustosi, *Piemonte* e *Mini Piemonte* contengono anatra altamente digeribile, castagne, un ingrediente estremamente raro, preziosi molluschi neozelandesi e molti acidi grassi omega 3 e omega 6 importanti per la salute della pelle e la lucentezza del pelo.

Questa ricetta senza cereali né patate è ideale soprattutto per cani particolarmente sensibili ed è disponibile nel formato per

## dogs

### PIEMONTESE CUISINE

Rare and precious ingredients rich in nourishing substances: food celebrating the great tradition of Italian cuisine

Since 1965 in Wehringen, Bavaria, Müller family has been producing nourishing food for dogs, in order to provide an excellent nutrition. That is why *Happy Dog* nutritionists developed specific recipes for the health and vitality of dogs, featuring a broad combination of natural ingredients. Raw ingredients from local suppliers are selected, in combination with nourishing noble proteins from freshly butchered animals. They are combined with herbs, without chemical elements or preservatives.

#### Duck, fish and Italian chestnuts

Müller nutritionists developed *Happy Dog Piemonte* (also available in *Mini Piemonte* version for mini dogs) for sensitive and active dogs. The products combine delicious Mediterranean cuisine with a special formula with duck, sea fish and Italian chestnuts. *Piemonte* and *Mini Piemonte* contain digestible duck, chestnut (a rare ingredient), precious New Zealander mussels and plenty of omega 3 and 6 fatty acids, which have a beneficial effect on skin health and fur brightness.

The recipe is free from cereals and potatoes, being particularly suited for sensitive dogs. There is the mini version for mini dogs, and the version for dogs over 11kg. Moreover, the products contain *Happy Dog Natural Life Concept*, which provides dogs with everything they need.



# OMAGGIO ESCLUSIVO

Invia una mail a

[reboitalia@libero.it](mailto:reboitalia@libero.it)

con il codice "ZAMPOTTA"  
riceverai in omaggio uno speciale kit  
di campionatura da 15 kg

cani mini e in quello per cani superiori agli 11 kg. Contiene inoltre l'*Happy Dog Natural Life Concept*® che fornisce al cane tutto ciò di cui ha bisogno.

E per i nostri lettori una proposta in esclusiva: chi invierà una mail all'indirizzo [reboitalia@libero.it](mailto:reboitalia@libero.it) con il codice "ZAMPOTTA" riceverà in omaggio uno speciale kit di campionatura da 15 kg. (S.S)

# DIVERTIMENTO GARANTITO

Giochi studiati appositamente per cuccioli e adulti, proposti con possibilità di ampia scelta ai negozianti specializzati

ALPI SERVICE SRL  
tel. 011975941  
www.alpiservice.com, info@alpiservice.com



Giocare non è solo un momento di svago. Tutti i cani possiedono un istinto naturale al gioco che, in natura, è un elemento fondamentale per la formazione del loro carattere. Ecco perché costituisce un'attività molto importante sia nelle prime fasi di sviluppo che nell'età adulta quando, se le condizioni fisiche lo permettono, rappresenta un buon metodo per prevenire il declino cognitivo legato all'età.

La propensione al gioco compare già intorno alla terza settimana di vita: interagendo con i fratellini il cucciolo apprende, ad esempio, fino a che punto può stringere il proprio morso e, contestualmente, impara a gestire il suo autocontrollo.

Anche negli adulti il gioco riveste un ruolo rilevante: attraverso di esso il cane continua infatti a mettere a punto strategie e tecniche che potrebbero rivelarsi utili al momento opportuno.

Ma ciò che è più importante è che, giocando, l'animale svolge un'attività piacevole e automotivante che lo porta a stabilire un contatto fisico privo di conseguenze negative e spiacevoli con i suoi simili e, al contempo, a migliorare le sue capacità di adattamento ai nuovi ambienti e la socializzazione sia verso altri cani che verso l'uomo, prevenendo così diversi problemi comportamentali.

## Il passatempo più bello

Durante il gioco il cane si rilassa. Questo è il momento ideale per stabilire un rapporto di fiducia e di complicità, tanto da instaurare una coesione sociale uomo/cane che consente al proprietario di far apprendere all'amico a quattro zampe utili comportamenti.

Se per intrattenere il cane si vogliono utilizzare degli oggetti, è fondamentale che siano giocattoli a lui destinati e che se ne cambi spesso la tipologia. Abituarlo a giocattoli improvvisati, come vestiti o scarpe vecchie, può confondergli le idee portandolo ad addentare in futuro i nostri indumenti.

Importante è anche non lasciare tutti i giochi sempre a disposizione, ma al contrario selezionarne due o tre per volta e variarli ogni settimana. In questo modo il cane non perderà l'interesse verso i giochi e continuerà a divertirsi, sfruttandoli per aumentare le proprie esperienze e per migliorare lo sviluppo cognitivo.

Per assolvere a tutte queste funzioni Nerf, brand già presente sul mercato dei giocattoli per bambini, ha creato la linea Nerf Dog che comprende giochi in gomma e TPR (gomma con elevata elasticità e robustezza), palline di diverse dimensioni, giochi galleggianti e non, anelli in gomma ultraresistente studiati apposta per il *tugging* (tipico passatempo adatto a quei cani che adorano "strattonare" un oggetto trattenuto dal loro padrone) e *feeder* (giochi porta-crocchette) in gomma.

Un'assoluta novità è rappresentata dal *Nerf Dog Blaster*, l'esclusivo fucile sparapalline. Basta inserire la palla da tennis, caricare il fucile, prendere la mira e tirare il grilletto. Grazie alla nuova azione meccanica, totalmente sicura, *Nerf Dog Blaster* lancerà la palla a oltre 15 metri di distanza. Quando il cane, rincorrendola, la riporterà a noi, basterà appoggiare la canna del *Nerf Dog Blaster* sulla pallina, ricaricare e... eccoci pronti per un nuovo lancio.

Tutta la gamma degli articoli *Nerf Dog* è in distribuita in esclusiva in Italia da Alpi Service. (M.F.)

Tutta la gamma degli articoli *Nerf Dog* è in distribuita in esclusiva in Italia da Alpi Service. (M.F.)

Tutta la gamma degli articoli *Nerf Dog* è in distribuita in esclusiva in Italia da Alpi Service. (M.F.)



## dogs

### ENTERTAINEMENT GUARANTEED

A broad range of toys developed for puppies and adult dogs available at specialised retailers

Playing is more than a leisure activity.

All dogs have a natural instinct for playing which, in the wild, is essential for shaping their character. That's why it's so important both when they are very young, and during adulthood, if possible, it's effective in preventing cognitive decline related to age.

The inclination towards playing appears as early as the third week of age: by interacting with its brothers, the puppy learns, for example, how far it can go when biting, at the same time learning to manage its self-control.

Playing is very important for adult dogs too, because it's a way to keep refining strategies and techniques which might come in handy at a later time.

Most important of all, playing is a pleasant and motivating activity for dogs, leading to a physical contact with other dogs void of negative consequences, and also able to improve their ability to adapt to a new environment and to socialise with other dogs or humans, thus preventing behavioural problems.

#### The best way to spend time

Dogs relax whilst playing. It's the most appropriate time to build a bond based on complicity and mutual trust, which will enable owners to teach useful behaviours to their dog. If you intend to entertain your dog with an object, it should be a toy specific for dogs, and it should be changed often. Getting your dogs used to improvised toys, such as old shoes or garments, might lead to confusion and to your dog gnawing on your clothes in the future.

It is also important to pick only two or three toys and rotate them every week, rather than leaving them all available at the same time. This way your dog will never lose interest and will keep amusing itself, using them to increase experience and improve cognitive development.

To perform all this, *Nerf*, a brand already present on the market for children toys, created the *Nerf Dog* range which includes rubber and TPR (a very elastic and sturdy sort of rubber) toys, various size balls, floating and non-floating toys, wear-resistant rings specifically developed for *tugging* (an activity particularly suitable for dogs who love to tug something held by their owner) and rubber *feeders* (kibble-dispenser toys).

*Nerf Dog Blaster* is the latest news, an exclusive ball-shooting blaster. Just place your tennis ball, load, aim and pull. Completely safe, your *Nerf Dog Blaster* can throw the ball as far as 15 metres away for your dog to fetch. When your dog brings it back, just place the you *Nerf Dog Blaster* barrel on the ball, re-load, and you'll be ready for a new throw.

Alpi Service is exclusive distributor for the whole *Nerf Dog* range in Italy.



# IL JACK RUSSEL TERRIER

Anche un pelo ruvido richiede cure attente per nutrire pelle e manto e donare maggiore corposità

Dal temperamento vivace, sveglio e sempre attivo, il jack russel terrier viene apprezzato per il suo carattere ma anche perché sa essere molto amichevole.

Si tratta di una razza facile da "tenere in ordine" ma che necessita comunque della toelettatura adeguata, se non si vuole incorrere in problematiche legate all'igiene o allo stripping.

Il mantello del jack russel presenta tre tipologie: liscio (corto), broken (un mezzo pelo che non cresce molto) oppure ruvido, da tenere in ordine con lo stripping.

Il colore del mantello è prevalentemente bianco anche se può presentare macchie che variano dal focato chiaro al castano scuro.



### Pelo ben nutrito e protetto

Per il bagno utilizzare lo shampoo per mantelli duri-ruvidi *Crisp Coat Shampoo*, per non rischiare di ammorbidire la tessitura. È poi importante non tralasciare la fase del condizionamento ritenendola superflua, perché anche un mantello di tipo duro-ruvido ha necessità di essere nutrito e condizionato per mantenere sempre forma e colore perfetti. Un leggero passaggio di *Super-Rich Protein Lotion Conditioner* nutrirà il pelo e lo proteggerà dagli agenti esterni e manterrà la pelle ben idratata e in salute. Cute e manto correttamente nutriti risultano più sani, forti ed elastici e un pelo più elastico non si spezza con facilità e presenta una tessitura tipica e corretta e un colore lucido, senza sfumature indesiderate.

In presenza di macchiette gialle sulle parti bianche, inserire un passaggio di shampoo sbiancante da lasciare in posa qualche



istante sulle zone interessate per ottenere un aspetto finale perfetto e curato.

### Una maggiore corposità

Nel caso di un mantello con tessitura non ottimale, con poca consistenza e non perfettamente lucida, fra le fasi di shampoo e balsamo è consigliato *Product Stabilizer*, a base di agrumi, che con un solo minuto di posa dona il vigore necessario ed elimina tutte le impurità, ren-

### Soffiatore *Blaster*

Potente soffiatore a un motore con 4 cavalli di potenza e 1100 W, *Blaster* è un robusto apparecchio in acciaio dotato di comodo tubo flessibile lungo ben 3 metri completo di bocchettone finale e di potenziometro per regolare il flusso d'aria. Il soffiatore *Blaster* si può lasciare libero su ruote oppure, acquistando come accessorio una placca di metallo, si può fissare comodamente al muro. Disponibile nella versione con variatore di velocità o senza e nella variante nero o colorato.

### *Blaster Blow dry*

Powerful 4 cv and 1100 W blower, *Blaster* is a sturdy steel appliance with a 3 mt hose complete with final end and air-flow control. *Blaster* can be left free standing or wall mounted with an extra plaque. Available in black or coloured, either with or without flow control.





**grooming tips**

**JACK RUSSEL TERRIERS**

Even wired hair requires special care to nourish skin and coat

Jack Russells are an energetic breed appreciated for their temperament and friendliness.

Although easy to “keep tidy”, this breed is still in need of appropriate grooming in order to avoid hygiene and stripping problems.

Jack Russell terriers can be smooth, rough or broken-coated, to be kept tidy by stripping smooth. Usually white but can be any colour.

**Protected and nourished coat**

Use *Crisp Coat Shampoo* for rough coats to preserve texture. Never forget to condition, because rough coats need nourishment and conditioning in order to preserve shape and colour. Quickly apply *Super-Rich Protein Lotion Conditioner* to nourish fur and protect it from weather, and also for keeping skin healthy and nourished. In case of small yellow spots, shampoo again with a whitening product and leave it in for a few seconds in order to achieve excellent grooming.

**Improved body**

In case texture isn't at its best, use *Product Stabilizer* between shampooing and conditioning; one minute is enough to donate body and remove impurities, leaving coat shiny and full-bodied. For extra body whilst drying, apply *Hair Revitalizer Spray*, cedar scented.

Both products are recommended when preparing for stripping: a clean and full-bodied coat will make things easier and will result in a better final outcome.

**Restoring natural splendour**

If coat is dry, worn out or generally not in top shape, apply *Super-Rich Protein Lotion Conditioner* with a light, instead of thorough, final rinse: the conditioner will restore natural splendour bath after bath.

In case of itchiness or redness, you can add a spoon of *Tea Tree Oil Spray* to the second shampoo: its *melaleuca alternifolia* extract soothes and revitalises skin. Leave the product in for a few minutes to increase its soothing effect, and skin will look de-stressed and less red.

*Tea Tree Oil Spray* can also be sprayed on a specific area, and its sour taste acts as a dissuader from licking or gnawing.

**The final touch**

Give a final touch to your Jack Russell with *Pure Cosmetic Conditioner* collagen cream, recommended on paws to nourish the hard coat of this breed therefore preventing breakage. Put a small amount on the palm of your hand and apply evenly, then use as slicker brush to groom.



dendo il pelo più lucido e corposo. Se poi nella fase finale dell'asciugatura dovesse servire una maggiore corposità, applicare lo spray rifinitore *Hair Revitalizer Spray*, ottimo tocco conclusivo con una gradevole profumazione di cedro.

Entrambi i prodotti sono ideali in preparazione dello stripping che, con un pelo perfettamente corposo e terso, sarà naturalmente facilitato per un risultato finale migliore.

**Ristrutturare per donare il naturale splendore**

Con un mantello non in forma, secco o leggermente sfibrato, applicare *Super-Rich Protein Lotion Conditioner* con un risciacquo finale leggero invece che accurato: il velo di condizionatore opererà un'azione ristrutturante che, bagno dopo bagno, riporterà il mantello al suo naturale splendore.

In caso di prurito o di pelle arrossata è possibile aggiungere al secondo passaggio di shampoo un cucchiaino di *Tea Tree Oil Spray*, che con il potere dell'estratto di *melaleuca alternifolia* agisce come lenitivo e tonificante della pelle. Lasciando il prodotto in posa qualche minuto per accentuare l'effetto lenitivo, la pelle risulterà più distesa e meno arrossata e verrà contrastata la sensazione di prurito.

Il *Tea Tree Oil Spray* si può anche spruzzare direttamente su una zona specifica; inoltre il suo sapore aspro dissuade il soggetto dal leccarsi o mordicchiarsi.

**Il tocco finale**

Nel caso del jack russel possiamo dare un piccolo tocco finale alle zampe con la crema al collagene *Pure Cosmetic Conditioner*, ideale per le lunghezze delle zampe, che nutrendo il pelo tipicamente duro di questa razza eviterà che si spezzi facilmente. È sufficiente amalgamare una piccola quantità di prodotto nel palmo delle mani e passarla sul pelo delle zampe in modo diffuso e infine modellare con la spazzola contropelo. (M.F.)

# toelettatura

la voce di: Fabio Brandi

Fabio Brandi  
Lovepetboutique & SPA  
lovepetboutique@gmail.com



## Fabio Brandi

Siciliano doc, maestro toelettatore e allevatore pluripremiato: è Fabio Brandi, nome di rilievo della scena cinofila italiana.

Spinto sin da piccolo da una grande passione per gli animali, Fabio si avvicina a soli diciotto anni al mondo della toelettatura, intraprendendone ufficialmente la professione nel 1998.

Dal 2005, anno in cui adotta Frankie, un cucciolo di jack russell, resta talmente affascinato dal temperamento di questo piccolo e dolce terrier, che decide di dargli compagnia: arriva così Amy, una femmina della stessa razza di straordinaria bellezza che diventerà la sua musa ispiratrice. Con lei si aprono le porte dei più importanti concorsi cinofili di bellezza, ai quali Fabio partecipa, oltre che in veste di allevatore, anche in qualità di toelettatore specializzato nel *grooming* del jack russell terrier.

Realizza il suo sogno quando diventa allevatore di razza con l'affisso *Maredolce Kennel*, allevamento pluripremiato a livello nazionale e internazionale, di cui cura personalmente l'aspetto della toelettatura.

Perfezionandosi nel *grooming* professionale, frequenta fin da giovanissimo numerosi corsi di specializzazione che lo portano ad aprire a Palermo, nel 2011, la prima accademia di toelettatura del Sud Italia, la *Lovepet Grooming Academy* e a ricevere pochi anni più tardi, nel 2014, il titolo di "Maestro di toelettatura della casa Iv San Bernard".

Divenuto membro del team internazionale Iv San Bernard, partecipa all'esclusivo tour "Campioni alla ribalta".

## TOELETTERE IL JACK RUSSELL TERRIER

Terrier da lavoro forte e coraggioso, è di indole attiva ed equilibrata. Presenta un corpo flessuoso di media lunghezza dotato di una buona muscolatura, tonica e sviluppata. Il suo movimento vivace si accompagna alla sua espressione acuta.

Questa razza comprende tre diverse varianti di mantello, giacché il pelo può essere liscio, spezzato (*broken*) oppure ruvido.

### La toelettatura

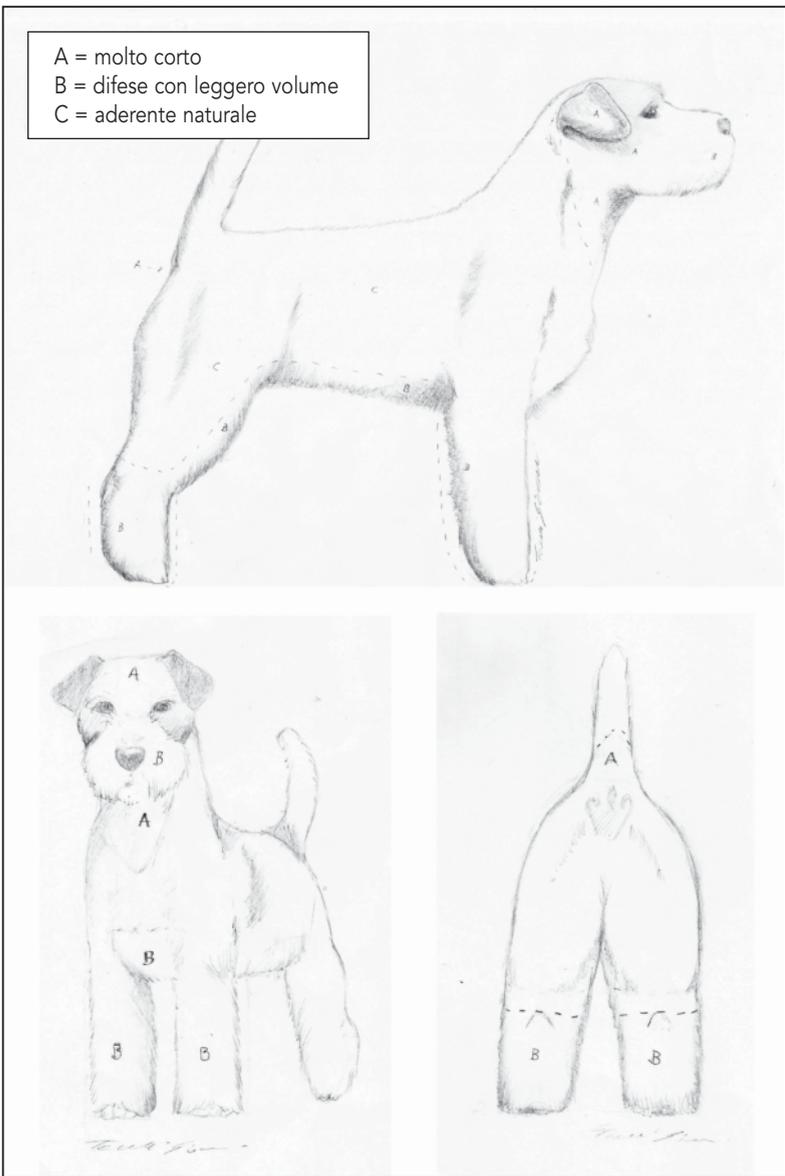
La tecnica corretta per mantenere il suo pelo è il *plucking*, effettuato interamente a mano o con l'ausilio di pietra pomice, ossia la rimozione del pelo morto agganciandolo tra pollice e indice oppure tra pollice e strumento.

L'obiettivo di tale tecnica è di mantenere attive le tre fasi del ciclo di crescita del pelo: ossia l'*anagen* (nascita), la *catagen* (crescita) e la *telogen* (morte). Ciò è di fondamentale importanza per permettere una corretta crescita del pelo, conser-



vandone la naturale tessitura. Il jack russell è un cane che sta nel rettangolo, ossia la sua distanza dal gomito alla parte inferiore del piede è inferiore alla distanza tra il garrese e la punta del petto. Perciò ricordiamo che, in caso di cani particolarmente lunghi, va accorciato molto il pelo nella parte anteriore come in quella posteriore, stringendo visivamente il soggetto.

**Busto.** Va interamente strappato seppur mantenendo lunghezze differenti da zona a zona: dall'occipite al garrese la lunghezza del pelo è leggermente maggiore rispetto a quella dal garrese all'attaccatura della coda, mantenendo sempre il massimo dell'aderenza. Le macchie di colore presenti sul busto, caratteristiche della razza, vanno sempre rifilate, cioè definite, mai contaminate da peli di altri colori. Anche la linea inferiore deve mantenere un aspetto di aderenza ben definita.



A = molto corto  
 B = difese con leggero volume  
 C = aderente naturale



**Petto.** Questa zona va mantenuta molto corta e lavorata con pietra pomice per donare un aspetto più naturale possibile. Anche le giunture vanno toelettate a *plucking* o con l'uso della pomice.

**Spalla.** Questa zona va toelettata molto corta, così da mettere in evidenza il relativo muscolo e conferire al cane un aspetto forte e potente.

**Testa.** La parte superiore del cranio va strappata molto corta, mantenendo però una fluida continuità dell'occipite con la linea dorsale. I masseteri devono essere ben accorciati e ripuliti. Le sopracciglia vanno tenute folte ma non troppo. Il muso è provvisto di barba, particolare saliente della testa di questa razza, che dev'essere ben curata e organizzata grazie a un accurato *plucking*.

**Orecchie.** Molto corte, le orecchie vanno ben pulite e rifilate sia internamente che esternamente.

**Stop.** Lo stop, ossia il "salto" tra la fronte e il naso al livello degli occhi, va pulito abbastanza bene sempre tramite *plucking*.



**Coda.** La coda del jack russel è dritta, a forma di carota con base larga, perfettamente inserita sulla groppa. Il sottocoda deve risultare molto corto perciò può essere ripulito usando un coltellino extrafine.

**Arti.** Anch'essi vanno lavorati interamente a *plucking*, gli anteriori devono risultare in perfetto appiombato.



# BENESSERE IN CIOTOLA

Alimenti completi, sani e bilanciati con un unico tipo di proteina animale, krill, nucleotidi, carnitina e la formula MY Nat-Pro

Nei prodotti della linea *Miocane* e *Miogatto* sono presenti ingredienti altamente innovativi ed efficaci. Prima di tutto la formula MY Nat-Pro Natural Protection, una combinazione esclusiva di origine naturale di grandissima efficacia, sviluppata dal team di Medici Veterinari Morando,



**MY Nat-Pro**  
NATURAL PROTECTION

azienda da sempre attenta al benessere degli animali da compagnia: un mix di estratti vegetali, non ogm, composto da pompelmo, curcuma, uva, rosmarino e chiodi di garofano, ingredienti che hanno un'efficacia antiossidante e di protezione dai radicali liberi con un'azione

tre volte superiore alla vitamina E. Questa innovativa formula migliora inoltre la stabilità e la biodisponibilità degli omega 3 assunti con il cibo. Ma non è l'unico ingrediente innovativo ed efficace di *Miocane* e *Miogatto*.

Il krill, piccolo invertebrato del mare antartico a forma di gamberetto, è fonte sostenibile di omega 3 altamente assimilabili e biodisponibili, importanti per la salute della pelle.

L'aggiunta di nucleotidi negli alimenti Junior, molecole naturali estratte dal lievito, favorisce l'azione del sistema immunitario e contribuisce ad amplificare le reazioni difensive nei confronti degli agenti di malattia.

La carnitina favorisce il consumo dei lipidi e il controllo del peso.

La presenza di condroitin solfato e glucosamina è fondamentale per mantenere la mobilità articolare e rallentare l'usura nei cani anziani.

## In vaschette per i cani, in buste per i gatti

Tutti i prodotti Morando sono realizzati in Italia con ingredienti selezionati: le carni sono di origine italiana e il prosciutto è un cotto italiano di alta gamma. Non contengono coloranti né conservanti e non implicano sperimentazione su animali.

**MORANDO**

La storia del pet food in Italia

MORANDO SPA  
tel. 0119433311, fax 0119134289  
www.morando.it, info@morando.it



cats & dogs

## WELLBEING IN A BOWL

Complete, healthy and balanced foods with a single source of animal protein, krill, nucleotides, carnitine and the MY Nat-Pro formula

Products in the *Miocane* and *Miogatto* lines are made with highly innovative and effective ingredients. The MY Nat-Pro Natural Protection formula is an exclusive and very effective natural blend developed by Morando's team of Veterinarians which includes a GMO free mix of vegetable extracts such as grapefruit, turmeric, grapes, rosemary and cloves, all with powerful anti-oxidant properties against free radicals, three times more effective than vitamin E. This innovative formula improves stability and bio-availability of omega 3 eaten with food.

But it isn't the only innovative and effective ingredient in the *Miocane* and *Miogatto* lines.

Krill, a small shrimp-shaped invertebrate from the Antarctic sea, is a sustainable source of bio-available omega 3, easy to absorb and essential to preserve skin health.

The addition of nucleotides (natural molecules from yeast) in Junior formulae, supports immune system and boosts defence against pathogens. Carnitine supports fat metabolism and weight control.

Chondroitin sulphate and glucosamine is essential to preserve joint mobility and decelerate ageing in elder dogs.

## Trays for dogs, pouches for cats

All of Morando products are made in Italy with selected ingredients: the origin of meat is Italian, and ham is a premium Italian one, both free from colourings and preservatives as well as cruelty free.

*Miocane Monoproteico* (Single-protein) is a complete wet formula with a single protein of animal origin - *Only Chicken, Only Turkey, Only Ham or Only Beef* - grain free and free from any other source of vegetable protein. *Miocane Monoproteico* is available in practical 300 g trays.

*Miogatto Paté Supreme* is a complete wet formula, highly nutritional and digestible, for fussy eaters always looking for a new flavour. Each recipe includes a single protein of animal origin - *Only Lamb, Only Turkey, Only Ham and Only Chicken* - and is free from any other source of vegetable protein, as well as grain and gluten free, enriched with vitamin E with antioxidant properties, vitamin B to nervous system and vitamin H for healthy skin and coat. Available in extremely practical 85 g single-dose pouches.



Nello specifico, *Miocane Monoproteico* è un alimento umido completo che contiene un solo tipo di proteina di origine animale - *Solo Pollo, Solo Tacchino, Solo Prosciutto o Solo Manzo* - senza cereali o altre fonti di proteine vegetali. *Miocane Monoproteico* è disponibile in comode vaschette da 300 g.

*Miogatto Paté Supreme* è un alimento umido completo, con un alto valore nutritivo e un'ottima digeribilità, pensato per gatti dai gusti difficili alla ricerca di nuovi sapori. La ricetta contiene un solo tipo di proteina di origine animale - *Solo Agnello, Solo Tacchino, Solo Prosciutto e Solo Pollo* - ed è priva di altre fonti di proteine vege-



tali. Il raffinato paté non contiene glutine né cereali (grain&gluten free) ed è arricchito con vitamina E con azione antiossidante, con vitamina B per il buon funzionamento del sistema nervoso e con vitamina H per un pelo e una pelle sana. Il formato è di grande praticità: buste monoporzione da 85 g. (S.A.)



RINALDO FRANCO SPA  
tel. 0248376157, fax 0241291840  
www.recordit.com, record@recordit.com



# INCANTESIMI DI BELLEZZA

Per la cura e l'igiene di cute e manto arriva la linea che dà un tocco in più

La linea *Charme* è composta da 13 prodotti (6 da vasca, 4 condizionatori e 3 profumi) completamente miscelabili tra loro per far fronte a qualsiasi situazione si presenti in toelettatura, dalla malattia della pelle alla preparazione di un cane per l'esposizione. Studiata per ogni tipo di manto è priva di parabeni, derivati del petrolio, solfiti, ftalati, cessori di formaldeide e derivati di origine animale.

### Maschera e shampoo

*Hydra+* è un innovativo trattamento pre-bagno, particolarmente indicato per rimuovere lo sporco rivitalizzando e ammorbidendo qualsiasi tipo di mantello. È ideale per preparare il pelo al trattamento detergente, per districare e bio-integrare i mantelli sciupati o danneggiati da fenomeni ambientali o trattamenti chimici aggressivi.

Il passo successivo, senza risciacquare la maschera, è quello di procedere ad applicare lo shampoo indicato per la specifica tessitura del pelo. È possibile scegliere tra lo shampoo delicato *Derma+* per il trattamento di pelli sensibili o con anomalie, lo shampoo idratante e ristrutturante *Nutri+* ideale per i manti lunghi e lo shampoo volumizzante *Volume+*, che rinforza la struttura cheratinica del pelo e della pelle e protegge da aggressioni ambientali e chimiche.



### Crema ristrutturante e finishing

Per modellare e abbellire il manto anche nel caso di pelo fragile e trascurato si consiglia l'utilizzo di *Silk+*, il condizionatore arricchito con burro di cacao per aumentare solidità e resistenza del pelo e lichene islandico e olio di jojoba per rimineralizzare ed elasticizzare manto e cute.

Per completare al meglio il lavoro sul manto, *Charme* propone 3 lozioni

spray: *White+* sbiancante e anti-giallo per ravvivare i manti bianchi; *Fixing+* fissante e volumizzante che fissa leggermente il pelo senza incollarlo ed è un ottimo rifinitore extra volume; *Form+* che dimezza i tempi di asciugatura, facilita la pettinatura e la spazzolatura e dona effetto seta e brillantezza anche alle tessiture più esigenti.

### E per concludere... due gocce di profumo

*Charme* propone inoltre tre profumi (*Zoe*, *Mia* e *Leo*) e due lozioni per le zone delicate: *Eyes+*, trattamento perioculare ad altissima concentrazione di estratti vegetali che favoriscono il rilassamento della lacrimazione e attenuano gli aloni rossastri e *Ears+*, con estratti oleosi di salvia, timo e rosmarino per attenuare il prurito e donare benessere a tutto l'apparato auricolare.

### Imparare piccoli grandi segreti

Conoscere a fondo i prodotti con i quali si lavora è molto importante. Per questo *Charme* mette a disposizione dei toelettatori, gratuitamente, un programma specifico di dimostrazioni e stage pratici, regalando loro i piccoli grandi segreti per massimizzare i tempi di lavoro, ottenendo risultati stupefacenti.

Sul sito [www.recordit.com](http://www.recordit.com) è possibile consultare il programma completo degli incontri sotto la sezione "Corsi di toelettatura". (S.C.)

## dogs

### BEAUTY CHARMS

The charming line for the care and hygiene of skin and coat

*Charme* line includes 13 products (6 for the tank, 4 conditioners and 3 perfumes) that can be combined to face any situation, from skin disease to show preparation. The range is suited for every type of coat and it is free from parabens, crude oil derivatives, sulphites, phthalates, formaldehyde releasers and derivatives of animal origin.

#### Mask and shampoo

*Hydra+* is the innovative pre-bath treatment that removes dirt, softening and revitalizing any type of coat. It is suited to prepare the fur for the shampoo as well as to disentangle and restructure coats damaged by the environment or by aggressive chemical treatment.

Apply the shampoo without rinsing the mask. Use the best shampoo according to the coat's texture: *Derma+* for sensitive skin or skin with specific needs; *Nutri+* restoring and moisturizing shampoo for long coats; *Volume+* to strengthen the keratin structure of fur and skin and to protect against environmental or chemical damages.

#### Restoring cream and finishing

*Silk+* is recommended to model and enhance the beauty of the coat, even in case of fragile fur. The conditioner contains cocoa butter to strengthen the fur, Icelandic lichen and jojoba oil to remineralize skin and coat.

For a complete result, *Charme* offers three spray lotions: *White+* to renew white coats; *Fixing+* to fix the fur and add extra volume; *Form+* to halve drying times, support brushing and adding brilliance to the most demanding textures.

#### Two drops of perfume for the finishing touch

*Charme* also includes three perfumes (*Zoe*, *Mia* and *Leo*) and two lotions for delicate areas: *Eyes+*, perioculare treatment with vegetable extracts to soothe lacrimation and reduce reddening; *Ears+*, with oil extracts of sage, thyme and rosemary to reduce itch and provide ear well-being.

#### Learning all techniques

Having a thorough knowledge of the products is extremely important. *Charme* provides groomers with a free programme of shows and practical workshops to unveil all techniques and optimize time with excellent results. The programme is available in the "Grooming courses" section on [www.recordit.com](http://www.recordit.com) website.

# pet app

## PENSIONE PER CANI? NO, MEGLIO UNA FAMIGLIA

*Trovare con pochi click un pet sitter che si prenda cura dell'amico quattrozampe a casa propria, come farebbe il proprietario*

Con la vita frenetica di oggi, può capitare di avere bisogno di trovare qualcuno che si prenda cura dell'amico quattrozampe per qualche ora o per qualche giorno. Talvolta è una necessità improvvisa, altre volte è un'esigenza programmata.

Ci sono molte ragioni per cui si potrebbe presentare la necessità di portare in pensione il proprio cane: il più delle volte mentre si è in viaggio per lavoro o vacanza. Altri motivi potrebbero essere un ricovero in ospedale o dei lavori in casa che disturbano l'animale. Qualunque sia la

ragione, il proprietario spesso chiede consiglio al veterinario o al negoziante di fiducia. Come trovare una soluzione ottimale che non sia la solita pensione per animali? Oggi basta scaricare la app di *Pet Sitter Pawshake*. Cosa offre? Basta un click per scoprirlo! *Pet Sitter Pawshake* rappresenta l'alternativa alla pensione per cani in quanto permette di trovare una famiglia ospitante per un certo periodo di tempo, che dà da mangiare all'animale ospitato, lo porta a passeggio e si prende amorevolmente cura di lui proprio come farebbe il proprietario. A differenza di un canile, l'amico peloso non sarà rinchiuso in una gabbia, ma avrà una seconda casa e diventerà temporaneamente parte della famiglia ospitante.

Attraverso la app, con pochi passaggi, si potrà individuare il contesto più adatto al carattere e alle abitudini del proprio quattrozampe. Vuole un compagno di gioco? Basta scegliere una famiglia che ha un cane sociale. Non va d'accordo con altri cani? È possibile trovare una famiglia che non ne ha. E così via. Ma come si procede concretamente?

1) Il primo passo è quello di avviare la ricerca per trovare una famiglia ospite. Basta inserire solo il nome della città o il codice postale per trovare pet sitter nel vicinato.  
2) Consultare i profili dei pet sitter e la loro disponibilità direttamente sulla app. Oltre ad assicurarsi che l'animale sia accudito con amore, alcuni pet sitter offrono servizi aggiuntivi quali la toellettatura o l'addestramento.

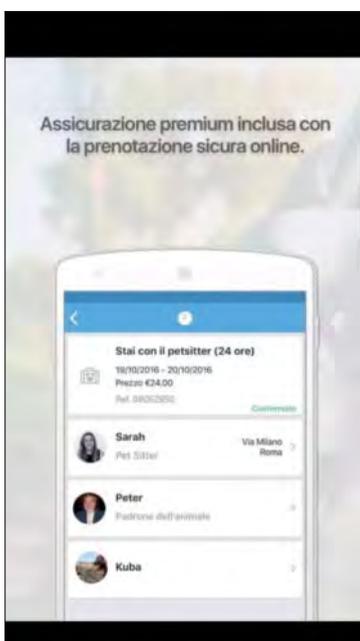
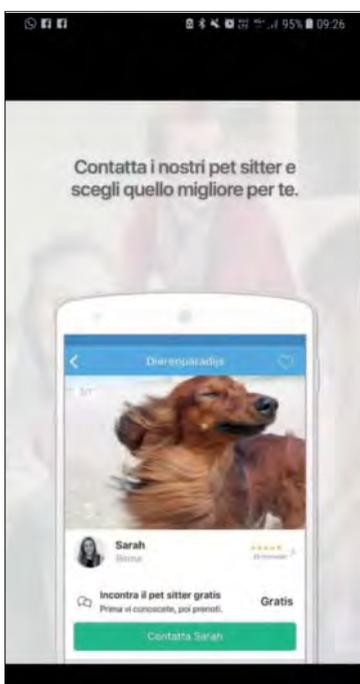
3) Contattare il pet sitter cliccando sul tasto "contattami". Si possono fare domande e spiegare le esigenze specifiche del cane. Per essere sicuri che sia la persona giusta e che l'animale possa trovarsi a proprio agio, si può organizzare un incontro per conoscere l'ambiente e gli altri eventuali quattrozampe di casa.

4) A questo punto si prenota e si paga online scegliendo i servizi che interessano, la durata del soggiorno e le esigenze specifiche. Si può pagare con carta di credito o con PayPal.

5) La conferma della prenotazione arriva entro 24 ore.

6) Tramite la app si ricevono ogni giorno foto e aggiornamenti direttamente sul proprio telefono per poter stare tranquilli e constatare che tutto stia procedendo per il meglio.

7) Alla fine del soggiorno è importante lasciare una recensione in modo da poter identificare le migliori famiglie ospitanti e i miglior pet sitter. L'obiettivo è anche quello di costruire insieme una comunità di pet sitting vivace e affidabile.





NATURAL SUPERFOOD



DIGERIBILITÀ  
TESTATA  
DALL'UNIVERSITÀ  
DI TERAMO



UNO DI FAMIGLIA

# MERITA BENESSERE E SALUTE

L'UNICO ED INNOVATIVO SUPERFOOD PER IL BENESSERE DEL MICROBIOTA DI CANI E GATTI

La nuova linea di alimenti **UNO DI FAMIGLIA**, approvata e consigliata da veterinari ed esperti, è formulata per nutrire e proteggere il microbiota intestinale di cani e gatti. Oltre a nutrire nel modo più appropriato l'animale secondo le sue peculiarità di carnivoro, favoriscono l'equilibrio ed il benessere del **microbiota**, grande alleato della buona salute.



CHEMI-VIT srl

Via Don Milani 5/c, Quattro Castella (RE) Italy - Tel: 0522/887959 3381352865  
info@chemivit.com [www.unodifamiglia.com](http://www.unodifamiglia.com)

By **Cliffi**

Uno di Famiglia Social



CHEMI-VIT SRL  
tel. 0522887959, fax 0522888200  
www.unodifamiglia.com, info@unodifamiglia.com



# NORMALE, DIETETICO O SUPERFOOD?

Il superfood destinato all'animale sano ma pensato e formulato per la sua salute e per accrescere il suo livello di benessere



Con le sue caratteristiche esclusive e innovative la linea di alimenti *Uno di Famiglia microbiota* non è solo un prodotto di altissima qualità, ma rappresenta una vera e unica novità in campo nutrizionale. Una reale nuova opportunità per ampliare e qualificare l'offerta del pet shop in modo da differenziarsi ed emergere con un prodotto che si distingue per le sue peculiarità di superfood derivanti da una ricerca in campo nutrizionale che supera i tradizionali concetti di alimento.

Non si tratta solo di alta qualità, di altissime percentuali di carne fresca, di grain free: *Uno di Famiglia* va oltre le tradizionali categorie di alimento normale o dietetico offrendo quanto di più innovativo esista oggi sul mercato.

### Perché superfood?

I superfood sono tipologie di alimenti che, oltre a fornire principi nutritivi completi e ben bilanciati, favoriscono il mantenimento dello stato di salute e di benessere dell'organismo.

I prodotti *Uno di Famiglia microbiota* possono essere definiti superfood perché, oltre a rispettare le reali esigenze alimentari e nutritive di cani e gatti, focalizzano il ruolo centrale del microbiota intestinale quale interfaccia tra l'alimento e la salute dell'organismo. Supportata da importanti studi sulla fisiologia digestiva dei carnivori domestici e sull'influenza del microbiota intestinale sullo stato di salute degli esseri viventi, questa linea di alimenti è stata messa a punto dal prof. Alessandro Gramenzi, docente di Nutrizione e Alimentazione Animale presso la facoltà di Medicina Veterinaria dell'Università di Teramo, tenendo conto delle peculiarità nutrizionali del cane

DOG

**ALIMENTO COMPLETO RICCO IN POLLO FRESCO PER IL CUCCIOLO DI TAGLIA PICCOLA, DA 7 A 12 MESI DI ETÀ.**

**ALIMENTO COMPLETO MONOPROTEICO RICCO IN ANIMALE FRESCO PER IL CANE ADULTO DI TAGLIA PICCOLA CON SENSIBILITÀ DIGESTIVA.**

**ALIMENTO COMPLETO RICCO IN POLLO FRESCO PER IL CANE ADULTO DI TAGLIA PICCOLA.**

**ALIMENTO COMPLETO RICCO IN POLLO FRESCO PER IL CANE ADULTO DI TAGLIA PICCOLA.**

**ALIMENTO COMPLETO RICCO IN POLLO FRESCO PER IL CUCCIOLO DI TAGLIA MEDIO-GRANDE DA 2 A 18 MESI DI ETÀ.**

**ALIMENTO COMPLETO HIGH-KOMPLEXED RICCO IN ANIMALE FRESCO PER IL CANE ADULTO DI TAGLIA MEDIO-GRANDE CON SENSIBILITÀ DIGESTIVA.**

**ALIMENTO COMPLETO RICCO IN POLLO FRESCO PER IL CANE ADULTO DI TAGLIA MEDIO-GRANDE.**

CAT

**ALIMENTO COMPLETO MONOPROTEICO RICCO IN ANIMALE FRESCO PER I GATTI CON SENSIBILITÀ DIGESTIVA.**

**ALIMENTO COMPLETO RICCO IN POLLO FRESCO PER I GATTI D'ELEZIONE IN CASA, SOVRAPPESO E/O STERIZZATI.**

**ALIMENTO COMPLETO RICCO IN POLLO FRESCO PER IL GATTO DI TUTTE LE TAGLIE PER TUTTE LE FASI DI VITA.**

cats & dogs

NORMAL, DIETARY OR SUPERFOOD?

Superfood dedicated to healthy pets, developed to preserve their health and to improve their well-being

Exclusive and innovative features: *Uno di Famiglia microbiota* range offers high-quality food and it is a real nutritional innovation. It helps retailers broaden their product range with a line of superfood products developed after specific nutritional researches.

Besides featuring high quality, elevated percentages of fresh meat and being grain free, *Uno di Famiglia* is not only a dietary or traditional food: it is the most innovative range of food available on the market.

Why superfood?

Superfood products provide complete and balanced nutritional principles, but they also support the health and well-being of the organism.

Besides respecting pets' real nutritional needs, *Uno di Famiglia microbiota* products can be considered superfood because they focus on the central role of intestinal microbiota as interface between the food and the pet's health.

The range has been developed by Alessandro Gramenzi, Professor in Animal Nutrition at the Veterinary Medicine Faculty of Teramo University, following relevant studies on the digestive physiology of domestic carnivores and on the influence of intestinal microbiota on the health of living beings. The range respects the nutritional features of cats and dogs, who are carnivores, but also ensures the nourishment and protection of their intestinal microbiota.

An exclusive mix of well-being

Nutrimicro, exclusive mix of ingredients from *Uno di Famiglia* range, feeds the microbiota by providing prebiotics (inulin), postbiotics (tributyrate) and other active substances (MOS, bioflavonoids and nucleotides). They support a varied and balanced microbiota (eubiosis), which is fundamental to preserve health, well-being, digestion, intestinal absorption of nutritional substances and the correct operating of the immune system.

If the intestinal microbiota is not correctly nourished and supported, the intestinal bacterial balance is altered and produces bacterial deficiency (intestinal dysbiosis), which might lead to intestinal or systemic diseases.

Age-related differences

The intestinal microbiota is not the same for all pets. It is affected by various environmental factors, starting from nutrition. The microbiota of puppies and kittens is very different from the microbiota of adult pets. Age-related differences might be caused by dietary changes during the pet's life stages. The microbiota of small and large dogs or cats are similarly different.

That is why *Uno di Famiglia microbiota* pays attention to differences related to species, age and size of the pets, as well as the needs of sensitive cats and dogs. Single-protein food is suited for pets with digestive sensitivity: they are also free from grain, artificial colouring or preserving agents to limit hypersensitivity symptoms.

The range

*Uno di Famiglia microbiota* are grain-free, biologically appropriate and available in 7 recipes for dogs (4 for mini and 3 for medium-maxi breeds) in two sizes according to different life stages and 3 recipes for cats in two sizes.

All products meet the real nutritional needs of cats and dogs. They contain:

- fresh chicken or pork as first ingredient - 30-35% of fresh chicken or pork, which is always the first ingredient of the formula;
- up to 79% ingredients of animal origin - carnivores such as cats and dogs require a diet rich in animal ingredients. *Uno di Famiglia* contains up to three times more ingredients compared to traditional products;
- 0% cereals (grain free) - cats and dogs naturally avoid cereals, which feature a limited nutritional value for them. *Uno di Famiglia* is cereal free;
- reduced quantities of starch - limited quantities of starch from sources alternative to cereals such as potato and tapioca;
- functional fibre - *Uno di Famiglia* features balanced quantities of functional fibres. Carnivores require fibres for the correct digestive functionality;
- natural ingredients - *Uno di Famiglia* provides a natural nutrition thanks to natural ingredients.

UNO DI FAMIGLIA L'IMPEGNO DI GARANTIRE IL LORO BENESSERE

 <b>DIGERIBILITÀ TESTATA</b> DALL'UNIVERSITÀ DI TERAMO	 <b>INGREDIENTI NATURALI</b>
 <b>FORMULATO DA ESPERTI</b> DI ALIMENTAZIONE E NUTRIZIONE DEL CANE E DEL GATTO	 <b>INDICHIAMO I NOSTRI INGREDIENTI UNO PER UNO:</b> VOGLIAMO CHE TUTTO SIA CHIARO E TRASPARENTE E NON UTILIZZIAMO LE DICHIARAZIONI PER CATEGORIA DI INGREDIENTI.
 <b>NESSUNA SPERIMENTAZIONE SUGLI ANIMALI:</b> NON EFFETTUIAMO, NE' COMMISSIONIAMO ALCUNA SPERIMENTAZIONE SUGLI ANIMALI	 <b>NON UTILIZZIAMO COLORANTI ARTIFICIALI AGGIUNTI:</b> LE LIEVI VARIAZIONI DI COLORE LO DIMOSTRANO!
 <b>MADE IN ITALY:</b> I NOSTRI ALIMENTI SONO PRODOTTI IN ITALIA, SECONDO LE MIGLIORI TRADIZIONI, A GARANZIA DELLA NOSTRA QUALITÀ	 <b>NON UTILIZZIAMO CONSERVANTI ARTIFICIALI AGGIUNTI:</b> LA NOSTRA QUALITÀ È NATURALE!

e del gatto, che sono e restano sostanzialmente dei carnivori, ma soprattutto garantendo il nutrimento e la salvaguardia del loro microbiota intestinale.

Un esclusivo concentrato di benessere

Nutrimicro, l'esclusivo mix di ingredienti presente negli alimenti *Uno di Famiglia*, costituisce il nutrimento per il microbiota fornendo prebiotici (inulina), postbiotici (tributirrato) e altre sostanze attive (MOS, bioflavonoidi e nucleotidi). Tali principi favoriscono la formazione di un microbiota diversificato ed equilibrato (eubiosi) fondamentale per il mantenimento della buona salute, per il benessere dell'organismo e per lo sviluppo di funzioni fondamentali quali il processo digestivo, l'assorbimento dei nutrienti a livello intestinale e il corretto funzionamento del sistema immunitario sistemico.

Se il microbiota intestinale non viene adeguatamente supportato e nutrito, l'equilibrio della popolazione batterica nell'intestino si altera generando scompensi tra i vari gruppi batterici (disbiosi intestinale), creando così i presupposti per l'insorgenza di patologie tanto intestinali che sistemiche.

Diverso per ogni età

Il microbiota intestinale non è lo stesso in tutti gli animali ma al contrario è fortemente influenzato da diversi fattori ambientali, fra i quali il principale è l'alimentazione. Il microbiota di un cucciolo è molto diverso da quello di un animale adulto, e i suoi mutamenti legati all'età possono essere attribuiti proprio al cambiamento dei costituenti della dieta nei diversi momenti di vita. Allo stesso modo l'organismo, e di conseguenza il microbiota, di un cane di piccola taglia sono diversi da quelli di un cane di taglia grande, o da quelli di un gatto. Per questa ragione la linea *Uno di Famiglia microbiota* è stata studiata tenendo conto di tutte le differenze legate alla specie, all'età e alla taglia dell'animale, ma anche considerando cani e gatti che manifestano problemi di sensibilità digestiva per offrire loro un giusto alimento. Anche questi soggetti trovano infatti il prodotto adatto alle loro esigenze: monoproteico (un'unica fonte di proteine di origine animale), grain free, senza coloranti e conservanti artificiali aggiunti, per limitare la comparsa dei fenomeni legati all'ipersensibilità.

La linea

Tutti grain free e biologicamente appropriati, i prodotti *Uno di Famiglia microbiota* sono proposti in 7 alimenti per cani - 4 per taglia mini e 3 per taglia medium e maxi, ciascuno in due formati che rispondono a specifiche esigenze e alle diverse fasi della vita dell'animale - e in 3 alimenti per gatti, ciascuno disponibile in due formati.

Tutti gli alimenti rispondono naturalmente alle reali esigenze nutrizionali di cani e gatti. Contengono infatti:

- pollo o maiale fresco come primo ingrediente - dal 30% al 35% di pollo o maiale fresco, che rappresenta sempre il primo ingrediente della formulazione;
- fino al 79% di ingredienti di origine animale - per dei carnivori, quali sono cane e gatto, che richiedono una dieta ricca di ingredienti animali, *Uno di Famiglia* ne contiene fino a tre volte in più rispetto agli alimenti tradizionali;
- 0% cereali (grain free) - in natura cani e gatti non si nutrono di cereali, che per loro hanno un limitato valore nutrizionale. *Uno di Famiglia* è stato formulato senza l'utilizzo di cereali;
- ridotto apporto di amido - limitate quantità di amido proveniente da fonti alternative ai cereali, come patata e tapioca;
- fibra funzionale - *Uno di Famiglia* è formulato con un corretto apporto di fibra funzionale, perché anche un carnivoro ne necessita per il funzionamento dell'apparato digerente;
- ingredienti naturali - *Uno di Famiglia* alimenta secondo natura, grazie all'utilizzo nella sua formulazione di ingredienti naturali. (C.R.)

# CONIGLI IN CASA

Prodotti innovativi per garantire ambienti sempre puliti e profumati e l'igiene del piccolo animale

I conigli sono tra gli animali da compagnia più amati e, dopo cani e gatti, risultano i più diffusi nelle case degli italiani. Affetto e divertimento sono assicurati ma anche peli, impronte, fili di fieno, macchie e odori non sempre gradevoli... Per convivere con loro in armonia è quindi fondamentale mantenere igiene e pulizia in tutta la casa.

Ma come? Con alcuni piccoli accorgimenti e, ovviamente, utilizzando i prodotti più adatti.

## Pulizia della gabbia e della lettiera

L'igiene del coniglio inizia da casa sua: la conigliera infatti deve essere pulita almeno una volta alla settimana con un disinfettante sicuro. Il *Pulitore per Trasportini* Ma-Fra è ideale per questo scopo: pulisce e sgrassa in modo rapido ed efficace anche senz'acqua, rimuove sporco e cattivi odori, lasciando una gradevole fragranza che non infastidisce l'animale.

Chi vive con conigli e roditori sa bene quanto sia fondamentale anche la pulizia della lettiera con prodotti specifici e atossici, come il *Pulitore Lettiere Antiurina* che si può nebulizzare direttamente sulla lettiera ogni volta che viene cambiata la sabbia: si lascia agire il prodotto per qualche secondo e si passa poi un panno umido. Il *Pulitore Lettiere Antiurina* rimuove efficacemente ogni traccia di urina eliminando i cattivi odori.

## Libero in casa

Il coniglio che vive in appartamento è libero di aggirarsi per casa per buona parte della giornata. Per un pavimento sempre pulito, igienizzato e profumato, a prova di zampe di conigli e roditori, Ma-Fra propone il *Lavapavimenti Antiodore*: privo di ammoniaca, è ideale per sgrassare in modo rapido ed efficace qualunque tipo di superficie, neutralizzando al contempo i cattivi odori.

E per una casa ancor più profumata di fresco e pulito, basta nebulizzare in tutti gli ambienti il *Rimuovi Odori*, un prodotto che non copre i cattivi odori, ma li neutralizza efficacemente, lasciando nell'aria un delizioso profumo di fresco, rispettando allo stesso tempo il delicato olfatto dei piccoli amici.

## Per un pelo pulito, morbido e profumato

Oltre all'igiene della casa, Ma-Fra ha pensato anche a quella del coniglio. Sebbene sia un animale estremamente pulito e trascorra molto tempo a

toilettersi, ogni tanto necessita di una pulizia più profonda per rimuovere lo sporco, il pelo morto o eliminare i parassiti.

La soluzione ideale e senza stress è lo *Shampoo a Secco*, indicato per trattamenti frequenti e rapidi e senza bisogno di risciacquo. Oltre a eliminare rapidamente lo sporco, grazie alla sua formula delicata riduce la secchezza idratando la cute e lascia il pelo gradevolmente profumato e lucente, rinnovando la naturale morbidezza del manto. (S.R.)



MA-FRA SPA  
tel. 0235699859, fax 0235699800  
www.mafrapet.com, www.mafra.it



## pet world

### RABBITS INDOORS

Innovative products for clean and scented homes as well as for the hygiene of your small pet

Rabbits are very popular pets, second only to dogs and cats in Italian homes. They provide love and amusement, as well as hair, paw prints, hay strands, stains and not-always-pleasant odour... Therefore, hygiene is crucial to share a happy home with them. But, how? with a few tricks, and a few dedicated products.

#### Cleaning cage and litter

Rabbits hygiene begins in their home: the hutch should be cleaned once a week with a safe disinfectant. Ma-Fra *Carrier Cleaner* quickly cleans and degreases effectively even without water, removing dirt and odours, and leaving a pleasant scent, agreeable to pets.

Owners of rabbits and other rodents are well aware of the importance of cleaning litters with specific and non-toxic products, such as *Urine-repellent Litter Cleaner*, which can be sprayed on the litter each time you change sand: let it work for a few seconds and wipe with a wet cloth. *Urine-repellent Litter Cleaner* effectively removes all traces of urine, as well as any bad smell.

#### Walking around the house freely

Indoor rabbits are free to walk around the house during the day. To ensure your floor is clean, sanitised and pleasantly scented, use Ma-Fra *Odourless Floor Cleaner*: ammonia free and very effective in degreasing surfaces of any kind, at the same time removing unpleasant smells.

*Spray Odour-remover* around your home to remove unpleasant odours, instead of covering them, and enjoy a pleasant fresh and clean aroma, which doesn't bother your small friend.

#### For a clean, soft and scented coat

Besides home hygiene, Ma-Fra paid attention to your pet's. Rabbits are very clean animals by nature, they groom themselves a lot, but they also do need a more thorough cleaning every now and then, to remove dirt, dead hair, or to remove parasites. Hence *Dry Shampoo*, for frequent and quick treatments without the need of rinsing. Its gentle formula removes dirt and moisturizes skin giving your rabbit a glossy, soft and nice smelling coat.





QUANDO  
PRENDERSI CURA  
DEI SUOI SPAZI  
DIVENTA  
LA PIÙ GRANDE  
DIMOSTRAZIONE  
D'AMORE

Anche per il tuo coniglio, scegli:

- 🐾 Pulitore lettiera antiurina
- 🐾 Pulitore per trasportini
- 🐾 Rimuovi odori
- 🐾 Shampoo a secco
- 🐾 Lavapavimenti antiodore



IN VENDITA NEI MIGLIORI NEGOZI E SU [WWW.AUTOSPA.IT](http://WWW.AUTOSPA.IT)



Home Line



Body Line



Car Line

# eroi a 4 zampe

in collaborazione con Cani Eroi Trainer



canieroi@novafoods.it  
www.facebook.com/canieroi

L'obiettivo della rubrica *eroi a 4 zampe*, nata in partnership con il progetto *Trainer Cani Eroi*, è quello di far risaltare il ruolo che gli animali rivestono nella nostra vita e come in ogni singolo giorno possano fare del bene anche semplicemente con la loro presenza. È fondamentale diffondere e ribadire questo concetto per far sì che la presenza dell'animale nel quotidiano sia finalmente riconosciuta e considerata con l'importanza che merita.

## MALICE, EROE DELLA NEVE

*Un soccorso difficile si tramuta in una bella storia grazie al fiuto e al coraggio di un cane da salvataggio del Soccorso Alpino e al suo conduttore*

I protagonisti di questa storia sono Malice e Lucio. Malice è un pastore belga Malinois addestrato per la ricerca in superficie e in valanga ed è uno dei tanti cani eroi che quotidianamente operano sul territorio italiano, sempre pronti a intervenire per aiutare chi è in difficoltà. Lucio Trucco è il suo conduttore, una guida alpina che in trent'anni di attività conta al suo attivo più di 300 operazioni di soccorso con il Corpo Nazionale Soccorso



Alpino e Speleologico.

Malice condivide ogni giorno con Lucio momenti di allenamento e di relax in modo da rinforzare sempre più quel legame speciale che rende forte e professionale la coppia uomo-cane nei soccorsi più difficili. Un impegno che comporta tante difficoltà e momenti di grande tensione e concentrazione in una lotta contro il tempo per salvare una vita.



### IL CNAS E LE UNITÀ CINOFILE

L'attuale struttura del CNSAS - Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico - è nata il 12 dicembre 1954 grazie a un ristretto gruppo di persone, che con tenacia e passione hanno voluto rendere organico e organizzato il lavoro di soccorso effettuato già da tempo dagli abitanti delle località montane, dalle guide alpine e dagli alpinisti del Club Alpino. Il CNSAS provvede al soccorso degli infortunati, dei pericolanti e al recupero dei caduti nel territorio montano, nell'ambiente ipogeo e nelle zone impervie del territorio nazionale. Essendo inoltre una struttura nazionale operativa del servizio nazionale della protezione civile presta attività anche al di fuori dell'ambiente montano, in caso di calamità naturale.

Ed è un salvataggio particolare quello che vogliamo raccontare. Quello di Rinaldo Sartore, scialpinista piemontese, a cui una disattenzione stava costando la vita. È una bella mattina di qualche mese fa quando Rinaldo parte da Prato Nevoso (CN) per un'ascesa in montagna. È uno sportivo esperto ma pensando di essere in ritardo all'appuntamento con il compagno, raccoglie rapidamente lo zaino ed esce di casa... dimenticandosi una cosa essenziale. La prima parte dell'escursione fila liscia, i due scialpinisti arrivano in cima e iniziano a scendere, poi le loro strade si dividono e prendono direzioni diverse. A un certo punto però Rinaldo si accorge che la neve cede al suo passaggio e lo ricopre come un'onda e d'un tratto si trova completamente sommerso e imprigionato in un muro bianco. Si sente cristallizzato, sepolto vivo, senza possibilità di movimento e si accorge di avere commesso un errore fatale: ha dimenticato a casa il localizzatore, comunemente noto come ARVA, l'Apparecchio di Ricerca in Valanga che permette di localizzare le persone travolte dalla neve. Fortunatamente il suo compagno non è rimasto coinvolto nell'incidente e chiama subito i soccorsi.

A Lucio e alla sua squadra del Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico arriva la chiamata. Scatta la lotta contro il tempo: nel soccorso in valanga la cosa più importante infatti è la velocità d'azione. La tensione è altissima.

L'elicottero riesce a recarsi sul luogo dell'incidente in una decina di minuti. Malice viene calata insieme al suo conduttore, si lancia subito alla ricerca e in breve tempo segnala la presenza dell'uomo sepolto dalla neve, scavando e abbaiano. A Lucio sembra quasi impossibile che ci abbia messo così poco a rintracciare l'odore.

I soccorritori iniziano subito a scavare nel luogo indicato da Malice e il muro bianco che imprigiona lo scialpinista si crepa, e poi cede. Rinaldo può vedere nuovamente il cielo, vede l'azzurro e capisce che quello in cui sperava sta accadendo. È salvo grazie a Malice, cane eroe del Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico.

Le unità cinofile del CNSAS sono fondamentali in numerosi scenari: dall'intervento in valanga come quello appena descritto, alla ricerca in superficie, ogni anno decine di interventi sono risolti grazie all'addestramento e alla preparazione di cani e conduttori come Malice e Lucio.

**PELLETTATI SEMIMORBIDI  
SENZA  
SPRECHI**

**fiory**

approved by  
  
Gianni Ravazzi

**micropills**  
VETERINARY LINE

dallo **SVEZZAMENTO** AL **MANTENIMENTO**  
**ricchi di FRUTTOSIO**  
**PER UN CORRETTO APPORTO DI CARBOIDRATI**



CONSEGNA QUESTO TAGLIANDO  
AL TUO AGENTE DI ZONA E  
RICEVERAI SULLA TUA  
FORNITURA UNO  
SCONTO EXTRA  
**10%**

**FIORETTA Rag. GIANNI di PAOLO FIORETTA & C. S.N.C.**

Via Provinciale, 89 - 23811 - Ballabio (LC) Tel. +39 0341 530138 - Fax +39 0341 530392 [www.fiory.com](http://www.fiory.com) [info@fiory.com](mailto:info@fiory.com)

# Importante ma non per tutti indispensabile

**L'ASSUNZIONE DI ACQUA E LE PROBLEMATICHE AD ESSA CORRELATE NEGLI UCCELLI DA GABBIA E DA VOLIERA**

DI ALBERTO TONELLI

all'indietro e in questo modo la deglutiscono. La maggior parte degli uccelli, compresi quelli più comunemente allevati come animali d'affezione, da parco, da mostra o da riproduzione, rientra in quest'ultima categoria. Questi volatili, che comprendono anche pappagalli, canarini, merli indiani ed estrildidi di varie specie,

L'acqua è un elemento necessario a tutti gli esseri viventi e gli uccelli non fanno eccezione. Cambiano però da specie a specie il fabbisogno idrico e la modalità con cui l'acqua viene assunta. Pochi uccelli riescono infatti a succhiare i liquidi con il becco da una ciotola o da uno specchio d'acqua situati più in basso rispetto al loro capo. Essenzialmente lo possono fare solo colombe e tortore. Altri uccelli assumono invece l'acqua con il becco ma poi hanno bisogno della forza di gravità per ingerirla e farla scivolare dal cavo orofaringeo nell'esofago: raccolgono dunque l'acqua con il becco, poi sollevano il capo piegando il collo un poco

possono bere anche da un beverino a goccia o da uno specchio d'acqua o da una vaschetta, leccando con la lingua come fanno cani e gatti.

## Alcuni casi particolari

I colibrì non bevono acqua, ma la assumono nutrendosi del nettare dei fiori. Possiedono infatti una lingua che possono protrudere dal becco mentre si nutrono: quando questa comincia a sporgere fuori dal becco viene compressa e ritorna alla sua forma originale solo dopo che ha raggiunto il fiore e raccolto il nettare che poi scorre verso il cavo orofaringeo seguendo le scanalature presenti sull'organo, che quindi funziona come una piccola "pompa".

Rondini e rondoni bevono mentre volano a pelo d'acqua, immergendo appena il becco. Pochi immaginano poi che i colombe, pur non essendo uccelli acquatici, sono in grado di appoggiarsi momentaneamente sulla superficie di uno specchio d'acqua ferma e di bere, succhiando dal becco. Fanno questo nel caso la



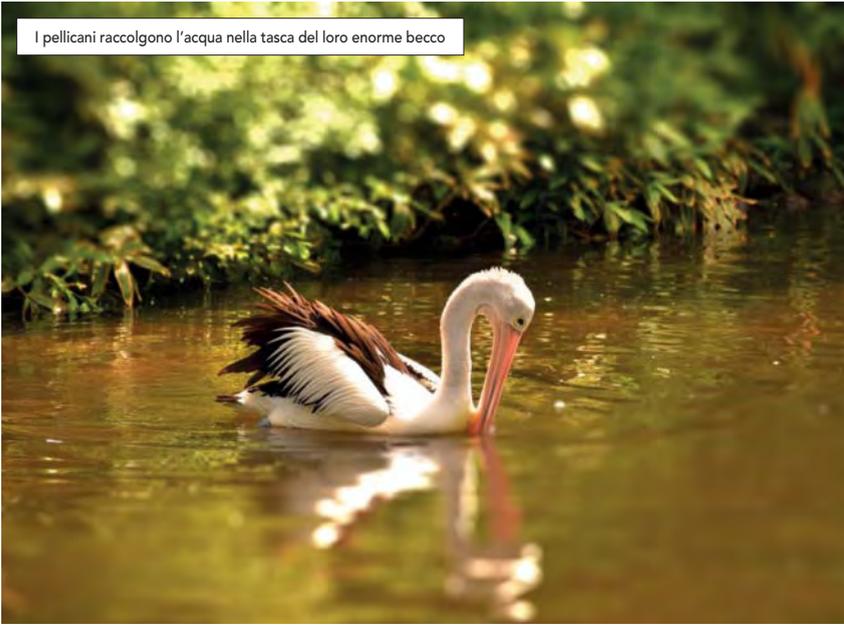
I colibrì non bevono acqua, ma la assumono nutrendosi del nettare dei fiori

superficie dell'acqua non sia raggiungibile direttamente dalla riva o dal bordo di una vasca.

I pellicani raccolgono l'acqua piovana nella speciale tasca del loro enorme becco e il pellicano bruno può bere anche l'acqua salata del mare, come la maggior parte delle specie pelagiche, processandola con una desalinizzazione naturale operata dalle cosiddette ghiandole del sale, posizionate in prossimità degli occhi. In questo modo assorbono i liquidi ed eliminano i sali in eccesso attraverso l'urina o diretta-



I colombe sono in grado di appoggiarsi momentaneamente sulla superficie di uno specchio d'acqua ferma e di bere, succhiando dal becco



I pellicani raccolgono l'acqua nella tasca del loro enorme becco

mente dalle ghiandole del sale e i loro dotti. Infine esistono alcune specie di uccelli che fondamentalmente non bevono acqua, come quelle che abitano i deserti e i rapaci, che ricavano liquidi a sufficienza dal loro nutrimento.

**Pappagalli e altri uccelli da gabbia e da voliera**

Il pappagallino ondulato (*Melopsittacus undulatus*), che in natura vive nelle zone semidesertiche dell'Australia, ha un fabbisogno idrico ridotto rispetto ad altri pappagalli e ciò per l'adattamento all'ambiente originario. In cattività un pappagallino ondulato può sopravvivere anche senz'acqua, se viene alimentato con cibi ricchi di questo elemento come radicchi e insalata, cosa che vale solo per i soggetti in buona salute, perché durante la malattia il fabbisogno idrico tende ad aumentare. In ogni caso è bene lasciare sempre a disposizione dell'acqua anche a questi volatili. Un pappagallino ondulato che non

consuma grandi quantità di cibi umidi come verdura e frutta, beve circa dai due ai cinque ml di acqua al giorno. Il fabbisogno aumenta in estate e si riduce durante l'inverno. I soggetti in riproduzione, in particolare le femmine, hanno un fabbisogno idrico maggiore che può



I lori assumono acqua specialmente dal loro nutrimento. Nella foto: lori arcobaleno (*Trichoglossus haematodus*)



Il pappagallino ondulato (*Melopsittacus undulatus*) ha un fabbisogno idrico ridotto

superare i livelli citati. L'aumento del fabbisogno è legato a una fisiologica poliuria (aumento della quantità di urina eliminata) e conseguente polidipsia (aumento del consumo di acqua) durante il ciclo riproduttivo ed eventualmente all'imbecco dei giovani nati. Tutte le specie di pappagalli

galli hanno tendenza a bere quantità relativamente ridotte di acqua rispetto a volatili di dimensioni simili. I lori che ricevono alimenti liquidi come sostituti del nettare, assumono acqua specialmente dal loro nutrimento. Canarini e altri fringillidi bevono, rispetto ai pappagallini di dimensioni analoghe, circa il doppio durante la giornata: cinque/dieci ml. Altri passeriformi da gabbia e da voliera si comportano generalmente allo stesso modo. Gli estrildidi hanno fabbisogni idrici ridotti e spesso non bevono più di uno/due ml al giorno.

**Pericoli in agguato**

Vi sono malattie che provocano poliuria, vomito o diarrea e conseguentemente un aumento del consumo di acqua: bisogna fare molta attenzione a questi casi perché il paziente ha la tendenza a disidratarsi e questa condizione può risultare rapidamente fatale. Diversi agenti patogeni possono provocare questi sintomi: virus, batteri, parassiti e sostanze tossiche come il piombo e lo zinco del quale a volte sono rivestite reti che non andrebbero usate per gli uccelli da gabbia e da voliera. I pappagalli che hanno una naturale tendenza a beccare, anche solo per gioco, tutto ciò con cui vengono a contatto, sono predisposti a questo tipo di problema, risolvibile eliminando le reti trattate. ☞



I canarini bevono circa il doppio rispetto ai pappagallini di uguali dimensioni. Nella foto: *Serinus canaria*

# 10 domande su... la qualità dell'acqua

GLI ARTICOLI DI QUESTA SERIE SI ISPIRANO ALLE FAQ (*FREQUENTLY ASKED QUESTIONS = DOMANDE POSTE FREQUENTEMENTE*), MOLTO DIFFUSE NEL MONDO ANGLOSASSONE. NEL NOSTRO CASO VENGONO SELEZIONATE LE DIECI DOMANDE PIÙ FREQUENTI TRA LE TANTE CHE ARRIVANO IN REDAZIONE ALLE QUALI CERCHIAMO DI OFFRIRE ADEGUATE RISPOSTE

DI LUCIANO DI TIZIO

① *Qualsiasi acqua è adatta al laghetto?*

Sicuramente no. Sono certamente adatte l'acqua potabile (quella del rubinetto di casa), purché non trattata con quantità eccessive di cloro o altri disinfettanti - che comunque si eliminano semplicemente lasciandola un po' a riposo prima dell'utilizzo - e quella di torrenti, stagni, ecc. in dignitose condizioni ambientali. Non sono adatte tutte le acque inquinate in genere e in particolare quelle contaminate da usi industriali e/o dall'agricoltura non biologica che fa, purtroppo, largo uso di prodotti chimici.

② *È importante anche nel laghetto tenere sotto controllo i principali valori dell'acqua?*

Ovviamente sì. È indispensabile un controllo generale al momento dell'allestimento del laghetto, per essere certi di cominciare nel migliore dei modi, e sono altrettanto indispensabili o quanto meno estremamente utili controlli periodici, per accertare che tutto stia procedendo al meglio.

③ *Che cosa vuole dire "trattare" l'acqua nel laghetto? Ed è necessario farlo?*

L'espressione "trattare l'acqua" si usa semplicemente per indicare gli interventi necessari per renderla adatta a ospitare piante e pesci. L'acqua potabile e quella piovana possono contenere infatti elementi estremamente dannosi per la fauna ittica, a cominciare dai disinfettanti di cui si fa largo uso negli acquedotti. "Trattare" l'acqua con un apposito prodotto al momento del primo riempimento del laghetto e in occasione di periodici cambi d'acqua o consistenti rabbocchi è certamente molto consigliabile.

④ *È possibile chiarire in breve che cos'è il pH e che cosa significa questa sigla?*

Il valore pH si usa per misurare l'acidità o la basicità (cioè l'alcalinità) di una soluzione acquosa. Il pH 7 indica un'acqua neutra. Al di sotto di questo valore si ha una condizione di acidità, tanto maggiore quanto più basso è il valore (acqua con pH 5,5 è più acida di una con pH 6); al di sopra invece avremo acqua alcalina. I pesci del laghetto sono di solito ben tolleranti e si può comunque affermare che un valore pH compreso tra 6,5 e 8 non ci darà alcun problema. Circa il significato della sigla, poiché acidità o basicità sono espressi dal logaritmo decimale dell'attività degli ioni idrogeno, "p" indica la potenza (nel significato matematico di esponente) di idrogeno (simbolo H).

⑤ *Quando un'acqua può essere definita "inquinata"? E l'acqua non inquinata è sempre adatta a ospitare piante e pesci?*

Un'acqua può dirsi inquinata quando vi sono disciolte sostanze che non dovrebbero esserci, come idrocarburi o metalli pesanti. Attenzione però a non confondere le cose. L'acqua che ci viene fornita per gli usi idropotabili (quella del rubinetto di casa) di certo non è inquinata per noi, ma può risultare dannosa per i pesci in caso di presenza di cloro.

Circa il secondo quesito non basta il "non inquinamento" per rendere l'acqua adatta alla vita, è anche necessario che i suoi valori chimici siano compresi nella scala del tollerabile: un'acqua con pH 3, ad esempio, non potrà mai ospitare pesci.

⑥ *È necessario filtrare l'acqua del laghetto?*

Non è strettamente necessario se ci sono pochi pesci e molte piante e negli invasi più grandi, ma è certamente molto utile.



7 Qual è il sistema più idoneo per il filtraggio?

Dipende da tanti fattori: le condizioni dell'acqua, il numero degli animali ospitati, la ricchezza della flora... Non esiste un valore ideale in termini assoluti. Bisognerà regolarsi caso per caso, magari dopo aver consultato della buona letteratura.

8 Si può intervenire chimicamente per migliorare le condizioni del laghetto?

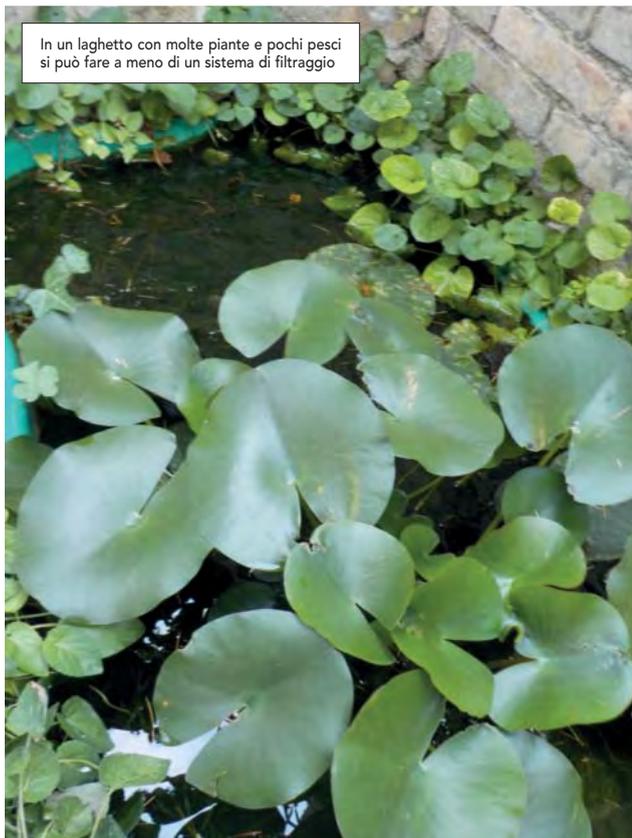
Certamente sì. Oggi le ditte del settore offrono prodotti per ogni esigenza. È ovvio comunque che la scelta migliore rimane quella della prevenzione.

9 Come si combatte la proliferazione delle alghe?

Tenendo il laghetto in condizioni ottimali. Di fronte alle emergenze l'uso di un buon prodotto algicida è senz'altro da consigliare. Un invaso ben filtrato, con molte piante e non troppi pesci e non troppo ricco di nutrienti sarà meno soggetto a esplosioni algali ma contro l'eccesso di insolazione le uniche "armi" a disposizione sono il cambio d'acqua e prodotti algicidi.

10 Sono necessari anche nel laghetto cambi periodici parziali dell'acqua?

L'acqua si rinnova periodicamente attraverso le piogge e i rabbocchi necessari per sostituire il liquido evaporato. Se mancano le une e gli altri periodiche sostituzioni parziali sono senz'altro consigliabili e gioveranno alla buona salute del laghetto. In particolare in primavera e in estate quando, lo abbiamo appena ricordato, contribuiranno a tenere lontane le alghe. ♪



Un alto numero di pesci in un piccolo invaso rende quanto mai necessari cambi parziali dell'acqua

# L'anidride carbonica: notizie base per il cliente

UNO DEI COMPOSTI PIÙ IMPORTANTI PER L'ACQUARIO D'ACQUA DOLCE È L'ANIDRIDE CARBONICA. SPIEGANDO CORRETTAMENTE QUESTI CONCETTI AL CLIENTE SI INNESCA UN POSITIVO FEEDBACK DI ACQUISTI

DI VALERIO ZUPO

## Le basi teoriche

In tempi passati le misurazioni dell'acqua costituivano un elemento base dell'acquariofilia e contribuivano a ridurre i dubbi degli appassionati, incrementando peraltro le vendite. Oggi si tende a sottovalutare l'importanza delle misurazioni, presi dalla caotica vita tecnologica, per cui ci si presenta un acquario sì "semplificato", ma che spesso diventa incomprensibile quando i valori dell'acqua cominciano a fare i capricci.

L'anidride carbonica è evidentemente un "fertilizzante" per le piante e in questo modo viene generalmente considerata dal pubblico. Si propongono diffusori di CO<sub>2</sub> che possano garantire sufficiente apporto carbonico per le piante acquatiche, ma non si considera in genere che questo gas è essenziale per garantire gli equilibri di pH negli ambienti acquatici.

Stabiliamo subito che si tratta di un gas costituito da una molecola triatomica: due atomi di ossigeno per uno di carbonio. Nell'aria questo gas è diffuso naturalmente e la nostra stessa respirazione (ma soprattutto quanto bruciamo ogni giorno nelle nostre industrie e nelle nostre auto) contribuisce a mantenerne la concentrazione a livelli abbastanza elevati. Anzi, negli ultimi

cento anni (corrispondenti al periodo post-rivoluzione industriale) la sua concentrazione nell'atmosfera è enormemente aumentata e ciò sta creando seri problemi con il clima (avete notato come sono cambiate le stagioni?) e con l'acidità degli ambienti acquatici.

## Un gas e un acido

Acidità? Perché mai? Cosa c'entra l'anidride carbonica atmosferica con il pH degli oceani?

La chimica inorganica ci viene incontro rammentandoci una vecchia regola empirica: anidride + acqua = acido debole.

Infatti, aggiungendo bolle di anidride carbonica all'acqua (dolce o salata che sia) si forma immediatamente acido carbonico. Un acido debole, appunto, che però contribuisce in modo determinante al pH di tutti gli ambienti acquatici. Sappiamo ad esempio che l'aumento dell'anidride carbonica nell'atmosfera, come quello che si è verificato negli ultimi 100 anni (e che non si era mai sperimentato prima sul nostro pianeta, a partire dall'ultimo milione di anni) ha già prodotto lo spostamento verso il basso del pH degli oceani di circa 0.2 punti. Questo significa che i mari sono oggi venti volte (ogni decimale nel caso del pH corrisponde a un incremento di dieci volte degli ioni idro-

geno liberi) più acidi di quanto non fossero cento anni fa. Si tratta di un cambiamento sostanziale per gli animali e i vegetali che abitano i nostri mari ma ancora "limitato". Si calcola infatti che entro la fine di questo secolo il pH degli oceani scenderà dall'attuale 8.1 (in media) a circa 7.6, se non ridurremo le nostre emissioni industriali. Significa che perderemo molta biodiversità a causa delle estinzioni e gli equilibri ecologici cambieranno significativamente. Ma torniamo al nostro acquario.

L'anidride carbonica, essendo in equilibrio con i carbonati disciolti (che tendono a mantenere alto il pH) produce il cosiddetto "tampone", ovvero un sistema che impedisce variazioni repentine dell'acidità. Questa garanzia è fondamentale per la vita di tutti gli organismi acquatici.

## La vita in acquario

Rispetto a un ambiente naturale l'acquario costituisce un sistema semplificato ma anche molto più variabile. Basta aggiungere un paio di pesci oppure una pianta,





e gli equilibri acido-basici cambiano, perché la respirazione e la fotosintesi contribuiscono in modo significativo a determinare i livelli pH. Pertanto lavorare "a basse concentrazioni" non è una buona idea. Ci spieghiamo meglio.

L'acqua distillata ha un pH prossimo alla neutralità e questa situazione è propizia per numerosi organismi. La stessa però è anche totalmente priva di carbonati e quindi l'effetto tampone si perde. Risultato: se aggiungiamo delle piante in una vasca contenente solo acqua distillata in poche ore esse assumeranno gran parte dell'anidride carbonica presente e il pH potrà salire facilmente a 8 o più. Al contrario, se aggiungiamo un singolo pesciolino, questo comincerà a produrre CO<sub>2</sub> con la propria respirazione e in

poche ore il pH potrà scendere a 5 o meno. Per questo motivo, rispetto agli ambienti naturali, si consiglia di garantire in acquario la presenza di sufficienti tamponi e di sufficiente CO<sub>2</sub> affinché modificazioni dovute alla presenza degli animali e delle piante siano sempre impedito o almeno limitate. Di fatto conviene consigliare un KH (durezza carbonatica) non inferiore a 2-4 °d e controbilanciare questa alcalinità con sufficienti quantità di acido carbonico, mediante apposite somministrazioni da bombola. In questo modo, il peso di una sufficiente alcalinità bilanciata da acidità, sosterrà bene le variazioni ecologiche casuali garantendo agli organismi allevati un ambiente chimico molto stabile.

**Cosa suggerire**

Cosa dovremo suggerire allora al cliente? Innanzitutto sarà indispensabile misurare regolarmente la concentrazione di anidride carbonica, il pH e il KH, mediante appositi indicatori liquidi. La prima potrà eventualmente essere tenuta sotto controllo anche mediante un indicatore in continuo da disporre sulla parete dell'acquario. Dovremo poi tenere presente la tabella 1 (pubblicata sotto), che ci informa sulla quantità di anidride carbonica



da distribuire per ottenere i valori di pH desiderati, secondo i livelli di KH misurati in acquario. Il cliente dovrà insomma capire che i tre parametri sono strettamente correlati e che sarà inutile aggiungere acidi o basi all'acqua, perché produrremmo solo sbalzi continui di pH, se non si controllano questi elementi di base. Una volta compresi questi concetti, l'appassionato sarà perfettamente in grado di gestire il pH nel proprio acquario d'acqua dolce e questo produrrà effetti benefici anche sulla crescita delle piante. Il tutto, ovviamente, avrà effetti positivi sulla soddisfazione del cliente e genererà giusti guadagni per il negoziante. Di fatto, sarà bene consigliare l'uso di misuratori specifici e di distributori di anidride carbonica. 

**Tabella 1.** Concentrazioni di anidride carbonica (in ppm) necessarie per stabilizzare il pH ai livelli indicati nella colonna a sinistra, agendo sui vari KH indicati nella riga in alto. Ad esempio, per stabilizzare il pH a 6,6 avendo un'acqua con un KH 4 °d, dovremo avere in soluzione 32 ppm di anidride carbonica.

pH	°dKH							
	4	6	8	10	12	14	16	18
6,6	32	50	65	80	100	115	130	145
6,8	20	30	40	50	60	70	80	90
7	13	20	25	32	40	45	50	58
7,2	8	12	16	20	24	28	32	36
7,4	5	8	10	13	15	18	20	23
7,6	3	5	6	8	10	11	12	14
7,8	2	3	4	5	6	7	8	9

# I pesci per il primo acquario marino

CONCLUDIAMO LA NOSTRA RASSEGNA  
SUI PESCI MARINI TROPICALI  
PIÙ CONSIGLIABILI  
A CHI SI ACCOSTA PER LA PRIMA VOLTA  
ALL'ACQUARIO MARINO E DI BARRIERA.  
IN QUESTA ULTIMA PARTE  
VI PRESENTIAMO DIVERSE SPECIE  
PARTICOLARMENTE ATTRAENTI,  
ALCUNE DELLE QUALI  
ALLEVABILI PERFINO IN ACQUA DOLCE

DI ALESSANDRO MANCINI - TERZA E ULTIMA PARTE

del primo acquario marino tropicale sono gli Olocentridi, comunemente noti come "pesci scoiattolo" o "pesci soldato". Eccetto qualche "gigante" di mezzo metro e più, raramente superano i 20 cm di lunghezza. Abitatori delle grotte e delle zone più ombreggiate del reef, sono di regola pacifici e tranquilli, abbastanza socievoli, nonché robusti e facili da allevare in vasche ben arredate a ricreare una scogliera in cui si aprano cavità ben riparate sfruttate come nascondigli. Attivi soprattutto nelle ore serali (ma anche di giorno, con un'illuminazione ricca di radiazioni blu e non troppo forte), accettano un po' tutti i mangimi secchi e liofilizzati per pesci marini. Gradiscono però soprattutto i cibi freschi o surgelati come polpa di cozza e di gambero, pesciolini, gamberetti krill, artemie, ecc.

## Falchi e scoiattoli

I Cirritidi, che comprendono circa 35 specie esclusivamente coralline suddivise in una decina di generi, devono il loro nome ai caratteristici ciuffi di setole (o cirri) che ne ornano il corpo. Per il loro modo di cacciare, scrutando le prede posizionate sui rami delle madrepore e calando dall'alto per ghermirle, sono detti anche "pesci falco". Solo le specie dotate di una bocca di dimensioni ridotte, che si nutrono in particolare di piccole prede come le larve di vari organismi e i gamberetti planctonici, sono adatte all'acquario di comunità: si può osservare questa modalità di assunzione del cibo, ad esempio, in *Cirrhichthys falco*, *C. oxycephalus*, *Oxycirrhites typus* e *Neocirrhites armatus*. Sono istintivamente attratti dalle prede in movimento, ma con il tempo accettano facilmente anche i mangimi liofilizzati e surgelati, spinti dalla loro non comune voracità. I Cirritidi sono robusti e longevi, si abituano senza troppe difficoltà alla vita in acquario ed è un peccato che siano così poco considerati dagli appassionati. Per la notevole adattabilità potrebbero essere ideali per popolare una vasca appena allestita, ma questa scelta risulta sconsigliabile per il loro temperamento territoriale: i pesci falco, infatti, considerano spesso i nuovi inquilini come intrusi da scacciare, andrebbero quindi aggiunti alla comunità della vasca tra gli ultimi.

Altri pesci ai quali purtroppo si pensa raramente per il popolamento

*Oxycirrhites typus*, inconfondibile con il suo lungo muso "a becco"



Le bavose tropicali sono ottime mangia-alghe



**Tra dolce e marino**

I pesci d'acqua salmastra non andrebbero "obbligati" a vivere stabilmente in acqua marina, se ciò non avviene anche in natura. Due tra le specie più popolari, *Monodactylus argenteus* e *Scatophagus argus*, si possono però considerare praticamente marine in età adulta, risalendo i fiumi ed entrando nelle lagune salmastre solo per riprodursi. Pacifici e poco esigenti, rappresentano senza dubbio una soluzione economica e poco impegnativa, ma non priva di fascino, per popolare il primo acquario marino. Del resto, se allevate esclusivamente in acqua dolce, entrambe si mostrano più sensibili alle malattie (soprattutto parassitosi) e hanno generalmente vita breve. *M. argenteus* va allevata sempre in gruppo e richiede un costante apporto di cibo surgelato (artemie e mysis) nella sua dieta; anche dopo molto tempo reagisce male a cambiamenti dell'arredamento della vasca e si spaventa facilmente quando si fanno dei lavori nell'acquario, andando a sbattere contro le pareti e gli oggetti sommersi. Se ben acclimatata, può vivere oltre 10 anni. *S. argus* invece è meno socievole ma altrettanto pacifico, instancabile brucatore di alghe e anche discreto "spazzino" del fondo: purtroppo sporca molto, sia con le copiose feci che con la sua attività di ricerca continua del cibo e richiede perciò un supplemento di cambi parziali e un filtraggio dell'acqua particolarmente energico.

**Angeli in miniatura**

Le familiari bavose (Blenniidi) sono comuni anche ai tropici, dove colonizzano di preferenza le lagune e la parte interna delle scogliere coralline, restando spesso intrappolate nelle pozze di marea tra gli scogli e le madrepore. Soprattutto le specie più strettamente legate al fondo (come quelle dei generi *Ecsenius* e *Sala-*

*rias*), ecologicamente più simili alle bavose nostrane, sono ideali per il nostro primo acquario, dove contribuiranno a tenere sotto controllo le alghe infestanti. Saltano facilmente dall'acqua e non sono quindi consigliabili per le vasche aperte. Si nutrono sia di alghe che brucano sulle rocce, che di cibi surgelati minuti come artemie, mysis, dafnie e copepodi ma in breve si abituano anche ai mangimi secchi. I Pomacantidi o "pesci angelo" non dovrebbero figurare nella lista dei pesci raccomandabili ai neofiti e allevabili in vasche non eccessivamente grandi. Qualche rara eccezione si incontra fra i Pomacantidi "nani" del genere *Centropyge*, distribuito ampiamente con oltre una quarantina di specie nell'Atlantico tropicale, nelle Hawaii e in tutta la regione indo-pacifica. Sono di modeste dimensioni (raramente superano i 15 cm) e possono essere allevati con successo in acquari marini di media capacità. La loro dieta dovrebbe prevedere innanzitutto dei cibi vegetali: alghe, lattuga, spinaci, zucchine e mangimi secchi composti esclusivamente da alghe. Una volta ambientati accettano anche mangimi surgelati, gamberetti tagliuzzati, polpa di mollusco tritato, cibi liofilizzati e persino mangimi secchi di base per pesci marini. ↻



I Cirritidi o "pesci falco" sono molto indicati per il primo acquario marino

# 10 domande su... i cheloni terrestri

GLI ARTICOLI DI QUESTA SERIE SI ISPIRANO ALLE FAQ (*FREQUENTLY ASKED QUESTIONS* = DOMANDE POSTE FREQUENTEMENTE), MOLTO DIFFUSE NEL MONDO ANGLOSASSONE. NEL NOSTRO CASO VENGONO SELEZIONATE LE DIECI DOMANDE PIÙ FREQUENTI TRA LE TANTE CHE ARRIVANO IN REDAZIONE ALLE QUALI CERCHIAMO DI OFFRIRE ADEGUATE RISPOSTE

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

I cheloni sono una vasta classe di rettili molto apprezzati dagli appassionati di animali esotici. La loro salute è però questione molto delicata. Vediamo di affrontare l'argomento in 10 domande, cercando di dare risposta in maniera sintetica e pratica ad alcuni degli interrogativi più frequenti sui cheloni terrestri, ovvero le testuggini, che popolano le case e i giardini degli italiani.

① *Di cosa è fatta la corazza delle tartarughe e a cosa serve?*

La corazza delle tartarughe è formata da carapace (dorsale) e piastrone (ventrale). L'impalcatura della corazza è ossea ed è rivestita da scaglie cornee (scuti) di origine cutanea. La corazza ha una funzione protettiva per l'animale, fornisce l'attacco per i muscoli degli arti ed è utilissima per l'assorbimento del calore. È inoltre una preziosa riserva di calcio.

② *Cos'è il celoma?*

Il celoma, o cavità celomatica, è quello "spazio" interno all'animale che contiene gli organi. A differenza dei vertebrati più evoluti, i cheloni non possiedono una netta separazione interna tra torace e addome.

③ *Cosa sono la POTZ e la PBT?*

I cheloni, come tutti i rettili in generale, dipendono dall'ambiente esterno per regolare i propri processi metabolici. La PBT (*Preferred Body Temperature*) è il range di temperatura corporea preferita, che può variare notevolmente da specie a specie e in funzione della stagione o del momento della giornata. La POTZ (*Preferred Optimal Temperature Zone*) è invece il range di temperatura ambientale che permette al rettile di mantenere la propria temperatura corporea entro i limiti fisiologici. POTZ e PBT sono strettamente correlate, ed è importante che all'interno del terrario venga mantenuta una POTZ ottimale.



Giovane di *Geochelone sulcata*. Le testuggini dei climi desertici non necessitano del letargo

④ *Tutte le testuggini effettuano il letargo?*

Assolutamente no. Il letargo rappresenta un processo fisiologico fondamentale per molte specie, ma non tutte possono o devono effettuarlo. In linea generale le testuggini nostrane (*Testudo spp.*) sono i tipici cheloni che, al sopraggiungere delle temperature fredde, vanno in letargo; al contrario la maggior parte delle specie tropicali o quelle dei climi desertici (ad es. *Geochelone spp.*) non devono assolutamente ibernarsi, la qual cosa sarebbe per loro letale. La differenza è determinata dall'areale di origine: alle nostre latitudini, il letargo si rende necessario per superare le temperature invernali che non consentirebbero agli animali di sopravvivere, mentre nelle regioni più equatoriali questo non è necessario, in quanto il clima si mantiene caldo tutto l'anno, perciò questi rettili non sono "obbligati" al lungo sonno. Le testuggini che in inverno non vanno in letargo devono essere alloggiare, in questo periodo, in ambienti interni debitamente riscaldati.

⑤ *Si dice che i globuli rossi delle tartarughe siano diversi da quelli dei mammiferi... è vero?*

Assolutamente sì. I mammiferi possiedono globuli rossi di forma tondeggianti e sono privi di nucleo, che viene perso durante la fase di maturazione delle cellule. Al contrario, nei cheloni i globuli rossi sono di forma ellittica e possiedono il



nucleo anche una volta mature. Nonostante ciò, la funzione rimane la stessa (trasporto dell'ossigeno).

6) *Cos'è la MOM?*

La MOM, Malattia Ossea Metabolica, è una delle patologie più caratteristiche delle testuggini mantenute in cattività, ed è in genere conseguenza di gravi errori gestionali prolungati nel tempo. In linea generale si tratta di una demineralizzazione del tessuto osseo oppure di una sua mancata calcificazione. Le cause sono perlopiù legate al metabolismo del calcio e sono date principalmente da errori alimentari (carenza di calcio, eccesso di fosforo o sbilancio nel rapporto tra calcio e fosforo alimentare), dalla mancata esposizione ai raggi UVB indispensabili per la sintesi della vitamina D (assenza di luce solare diretta o lampade a raggi UVB non adeguate o assenti), oppure da patologie renali. I sintomi principali sono alterazioni morfologiche o di consistenza della corazza, delle ossa degli arti e della mandibola, oppure problemi legati alla contrazione muscolare. In animali che vivono all'aperto e che dispongono di alimentazione naturale, questa patologia è piuttosto rara.

7) *Sono possibili infezioni della corazza?*

Certamente. In genere si tratta di infezioni micotiche o batteriche, favorite da scarse condizioni igieniche, ambiente caldo, inadeguata esposizione alla luce solare oppure lesioni sulle quali si possono poi impiantare gli agenti infettivi. Senza scendere troppo nel dettaglio, gli scuti interessati si riconoscono facilmente perché cambiano colore e consistenza, tendono a separarsi dal tessuto sottostante e in alcuni casi è presente essudato.

8) *Le testuggini possono essere attaccate da parassiti?*

Assolutamente sì. Ne esistono di diversi tipi ma i più frequenti, soprattutto quando gli animali vivono all'esterno e durante il periodo caldo, sono le zecche e le larve di mosca. In particolare queste ultime possono essere rinvenute su animali ammalati o su quelli interessati



da lesioni della cute o della cloaca: queste larve "mangiano" i tessuti e scavano fino anche a raggiungere gli organi interni. È importante che l'animale venga trattato quanto prima.

9) *È possibile che le testuggini vadano incontro a costipazione od ostruzione gastrointestinale?*

Sono evenienze possibili. Diete inadeguate, soprattutto povere in fibra, carenza di acqua e temperature troppo basse sono solo alcune delle cause che possono predisporre ad un rallentamento del transito intestinale. L'ostruzione può essere favorita proprio dall'intestino troppo lento ma anche, ad esempio, dalla presenza di parassiti o dall'ingestione di corpi estranei, come il materiale di fondo del terrario. Tra i segni clinici che devono allarmare c'è la riduzione o la cessata assunzione di alimento, la scarsità o l'assenza di feci, comportamenti di disagio o, al contrario, depressione e letargia.

10) *Le testuggini possono avere parassiti intestinali?*

Come tutte le altre specie, potrebbero averli. Dai protozoi agli elminti (vermi), la fauna parassitaria di questi rettili è varia e numerosa. Il veterinario potrà valutare la situazione e l'opportunità di trattare gli animali eseguendo un esame coprologico. ↻

# bacheca classified ads

## MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Zampotta* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è gratuito.

Inviare richieste a [info@zampotta.it](mailto:info@zampotta.it) - Citare Rif. A/R

### LAVORO / domanda

**Responsabile commerciale**, nel settore animali da compagnia sin dal 1995 **valuta proposte di collaborazione** con aziende anche per gestione siti e-commerce; esperienza di oltre 25 anni nel B2B e B2C, utilizzo siti e-commerce dal 2004, utilizzo gestionali Amazon, e-Bay e PrestaShop, gestione corrieri, rapporti con fornitori e clienti. Già responsabile acquisti Italia/estero, ricerca e sviluppo nuovi prodotti, gestione e formazione del personale. Abituato a lavorare sia in piena autonomia che all'interno di un team. Ottime competenze relazionali con la clientela e colleghi, con personale esterno e autorità di controllo maturate durante le numerose esperienze lavorative; ottime doti organizzative e predisposizione ai rapporti interpersonali, al lavoro di gruppo ed elevata esperienza nel problem-solving; automunito e disponibile a trasferimenti e partecipare a eventuali manifestazioni fieristiche anche all'estero. Disponibile portafoglio clienti privati e-commerce con oltre 15.000 nominativi.

Info: sig. Roberto cell. 3487262821, [naturav@tin.it](mailto:naturav@tin.it)

**Toelettatore** con 35 anni di esperienza **valuta proposte di lavoro** per la zona di Milano.

Info: Gerry cell. 3331303748

### LAVORO / offerta

**Tre Ponti srl** produttore di pettorine per animali made in Italy, **cerca rappresentante monomandatario** per le seguenti zone: Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria, Lombardia; province di Reggio Emilia, Modena, Parma e Piacenza.

Inquadramento di legge con concorso spese e provvigioni sopra la media.  
Info: tel. e fax 0422968346

**Euroitalia Pet srl**, importatore e distributore con oltre vent'anni di esperienza nel panorama del pet e dell'alimentazione naturale "made in Germany" per cani e gatti, **cerca aziende concessionarie** per l'incremento della propria rete commerciale presso le zone libere d'Italia. Le società verranno coinvolte nella promozione del marchio Josera, azienda tedesca di fama internazionale, produttrice di alimenti naturali per animali da reddito e da compagnia.

Info: [info@euroitaliapet.it](mailto:info@euroitaliapet.it)

**Winner Pet Food Solution srl**, azienda leader in Europa e nel mondo specializzata nella produzione "made in Germany" di alimenti naturali per cani e gatti, **cerca società concessionarie** per incremento e potenziamento della propria rete commerciale nelle regioni: Toscana, Piemonte, Liguria e Marche.

Info: [info@winnerplus.eu](mailto:info@winnerplus.eu)

**Monge & C. spa** azienda leader nel mercato pet food in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Superpremium, Gemon, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 a oggi e con ambiziosi obiettivi per il triennio 2017 - 2019, **ricerca agenti**, per il canale specializzato per potenziare ulteriormente la propria organizzazione di vendite nelle regioni: Piemonte, Marche, Sardegna e Sicilia.

È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più autorevoli, anche come monomandatari; oltre a un adeguato periodo di formazione nel "campus Monge".

Info: tel. 0172747111, inviare CV a [info@monge.it](mailto:info@monge.it)

Azienda specializzata in alimenti per cani e gatti, nell'ottica di potenziamento della propria rete commerciale, **cerca agenti** di commercio monomandatari con esperienza nel settore pet food per aree libere a cui affidare la promozione e la vendita delle proprie linee di alimenti innovativi e naturali per cani e gatti.

Info: inviare CV a [info@argonpet.it](mailto:info@argonpet.it)

**Antichi Fenici srl** ricerca per le zone libere su tutto il territorio nazionale **agenti o grossisti** per la vendita di integratori naturali per cani e gatti.

Info: tel e fax 095966417, cell. 3476711950, [antichifenici@libero.it](mailto:antichifenici@libero.it)

Azienda commerciale con oltre quarant'anni di esperienza nel settore dell'alimentazione per cani e gatti, rivenditore ufficiale ed esclusivista di prodotti grain free per un noto brand spagnolo, nell'ottica di potenziamento della rete commerciale e della prossima partecipazione a Zoomark International 2017, **ricerca agente** rappresentante automunito per il Friuli Venezia Giulia e Veneto. Offresi fisso più provvigioni.

Info: inviare CV a [lisa.pasin67@gmail.com](mailto:lisa.pasin67@gmail.com)

**Aries srl**, azienda leader nel settore della cosmesi professionale per cani e gatti, al fine di potenziare la propria rete commerciale **ricerca agenti di vendita** con esperienza consolidata nel settore pet, e inseriti nelle toelettature, con forte propensione alla vendita ed alle relazioni interpersonali. Zone libere: Piemonte, Veneto, Toscana, Sicilia, Lazio.

Info: inviare CV a [commerciale@ariessrl.eu](mailto:commerciale@ariessrl.eu)

**KO.ME. sas**, azienda con oltre vent'anni di esperienza nel settore alimenti e accessori pet, distributrice di prodotti leader come Belcando e Leonardo, **ricerca agenti** plurimandatari per le regioni: Lazio, Abruzzo, Molise, Campania, Basilicata, Calabria, Sardegna.

Info: tel. 0863529170, inviare CV a [selezioni@komepetfood.com](mailto:selezioni@komepetfood.com)

**Mister Pet** azienda produttrice di alimenti superpremium **ricerca concessionari e agenti** ben inseriti per zone libere.

Info: tel 0521340323 inviare CV a [info@misterpetsrl.com](mailto:info@misterpetsrl.com)

Primaria azienda della Grande Distribuzione Organizzata **ricerca aiuto responsabile pet shop**. Sede: Conad Ipermercato, via Caduti di Nassirya 20, Rimini, c/o Centro Commerciale Le Befane.

I candidati ideali devono possedere i seguenti requisiti: amore per gli animali, predisposizione al contatto col pubblico e al lavoro di squadra, dinamicità, disponibilità a tipologie contrattuali a tempo determinato con orari flessibili, residenza nel comune di Rimini o limitrofi. Costituirà titolo preferenziale aver maturato un'esperienza professionale analoga all'interno di contesti della Grande Distribuzione Organizzata specializzata petfood o del canale specializzato.

Info: inviare CV a [info@emmecirimini.it](mailto:info@emmecirimini.it) oppure consegna a mano presso il Box Informazioni del Punto Vendita, in busta chiusa con indicato Rif. PET 08 /17

Azienda italiana produttrice di Beauty Pet, linea di prodotti per l'igiene degli animali da compagnia, **ricerca agenti/procacciatori** per ampliamento della propria rete vendita su tutto il territorio nazionale. Si richiede essere automunito, eventuale esperienza nelle vendite sarebbe nota di merito per eventuali valutazioni. L'annuncio è rivolto a mono e plurimandatari. Si offrono provvigioni sulle vendite, premi trimestrali, ed eventuali rimborsi spese.

Info: inviare CV con foto a [pepchemsrl3@gmail.com](mailto:pepchemsrl3@gmail.com)

**Mast srl** azienda italiana in forte espansione, distributrice esclusivista dei marchi Woolf, Lolo Pet's Classic, Combi, **seleziona agenti plurimandatari**. L'azienda garantisce un interessante trattamento provvigionale, incentivi alle vendite e un adeguato supporto aziendale per lo sviluppo e il consolidamento del parco clienti.  
Info: inviare CV a [info@mastpet.it](mailto:info@mastpet.it)

**Hamiform**, azienda leader in Francia nella produzione di alimenti per piccoli animali e accessori e snack per cani e gatti, con 25 anni di esperienza nell'allevamento di conigli e roditori e produttrice di alimenti a partire dalle materie prime, per l'ampliamento del catalogo italiano nelle aree cane e gatto con snack, accessori, tiragraffi e shampoo di alta gamma e per il lancio nei primi mesi del 2018 di una nuova linea di food gatto, **ricerca nuovi agenti plurimandatari** già introdotti nel canale pet specializzato, per le seguenti province: Bergamo, Brescia, Mantova, Cremona, Piacenza, Reggio Emilia e nelle seguenti regioni: Puglia, Campania e Sicilia.  
Info: inviare CV a [hamiformitalia@gmail.com](mailto:hamiformitalia@gmail.com)

La ditta **Aquili**, presente da 20 anni nel settore acquariofilo, **ricerca agenti** per il Lazio, la Campania e la Sardegna. Si offrono: prodotti di elevato livello qualitativo, prezzi competitivi e importanti promozioni.  
Info: inviare CV a [info@aquili.it](mailto:info@aquili.it)

**Distributore** nazionale del marchio M-PETS, accessori per animali, **cerca agenti** per le regioni: Emilia Romagna, Toscana, Liguria, Lombardia, Piemonte.  
Info: inviare CV a [info@m-pets.it](mailto:info@m-pets.it)

**Rinaldo Franco spa** alla luce del nuovo piano di sviluppo commerciale, **ricerca agenti plurimandatari** nelle seguenti zone: Liguria, Lombardia, Trentino Alto Adige.  
Info: inviare CV [sales@recordit.it](mailto:sales@recordit.it)

**United Pets** è alla ricerca di **agenti plurimandatari** per alcune zone scoperte. Si richiede tanta passione ma si offrono buone provvigioni e prodotti unici.  
Info: inviare CV a [info@unitedpets.it](mailto:info@unitedpets.it)

## ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / domanda

Nota toelettatura Prato **cerca esperto toelettatore** in possesso di partita iva da inserire nello staff. Si richiede professionalità ed esperienza nel taglio a forbice e nello stripping. No prima esperienza.  
Info: cell. 3388497907, Ale

## ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

**Cedes pet shop** avviato, causa trasferimento all'estero. Il negozio è situato nel comune di Susegana (TV) in zona di forte passaggio. 75 mq di superficie di vendita più spazioso magazzino al piano interrato. Clientela fidelizzata, fascia medio-alta, affitto assolutamente sostenibile.  
Info: tel. 0438445308 orari di negozio.

**Cedes pet shop**, attivo dal 2000, ubicato in zona e su viale a forte sviluppo commerciale, città Varese.  
Info: 3483661732

**Cedes attività di toelettatura** a Figline Valdarno (FI) con annesso pet shop.  
Info: Sig. Puliti Lorenzo cell. 3805128831

A Milano zona San Siro, dopo trent'anni di attività, **cedes negozio** con annesso locale di toelettatura. Zona residenziale con ottime potenzialità di incremento di lavoro, prezzo interessante.  
Info: Gerry cell. 3331303748

**Cedes grazioso negozio di toelettatura** con vendita animali e accessori, sito a Milano; completamente ristrutturato con bagno e cantina. Buona posizione, affitto modico, clientela ventennale fidelizzata. Possibilità di affiancamento gratuito. Prezzo richiesto 28.000 €.  
Info: cell. 3491622590

**Cedes attività di toelettatura**, con piccolo angolo vendita accessori e mangimi, situato a Prato in un'ottima zona.  
Il negozio dispone di un ampio parcheggio (20 mq), una grande vetrina, un affitto molto conveniente; è ben illuminato e ha un ottimo pacchetto clienti già consolidato. Possibilità di un eventuale affiancamento con corso di toelettatura.  
Info: sig. Andrea Godi cell. 3386601704

**Vendes** piccola fornitura di oggetti per roditori, volatili e acquari del valore di euro 295 al prezzo di euro 100 per cessata attività. Questa comprende: 5 nidi piccoli per uccelli, 5 nidi medi, 2 nidi grandi, 2 nidi chiusi, 1 cestino per la nidificazione, 1 altalena per gabbia, 2 astine per gabbie, 3 piante grandi per acquario, 11 piante piccole per acquario, 2 statuine per acquari, 1 anfora per acquario, 2 altalene per roditori, 1 casina per roditori, 10 beverini per roditori, 12 confezioni di erbagatta, 2 sacchi da 10 l di lettiera per roditori, 1 gabbia piccola, 1 gabbia medio piccola.  
Info: cell. 3391494167

**Cedes attività di toelettatura** e boutique (mangimi ed accessori) aperta dal 2005 a Marina di Carrara (MS). Il negozio è una realtà ben radicata sul territorio, con un ottimo pacchetto clienti, area espositiva, toelettatura a vista, retro con antibagno/magazzino e bagno. Grande visibilità mediatica sui social più utilizzati. Si cede completo di attrezzature, arredamento e merce. Possibilità di affiancamento. Affitto modico, ampio parcheggio.  
Info: cell. 3246016138

**Vendes piccolo stock di merce per animali:** accessori per uccelli, roditori, articoli per cani e gatti, marche principali Trixie, Ferribiella, Imac. Prezzo richiesto 500 €, la merce si trova a Masone (GE).  
Info: cell. 3405092611, [serena015@yahoo.it](mailto:serena015@yahoo.it)

**Cedes**, causa trasferimento, **attività** avviata da 5 anni, specializzata nella vendita di pesci tropicali d'acqua dolce e salata e animali esotici. Allestita con espositori, vasche, vetrine, scaffali e attrezzature in ottimo stato. Fornitori affidabili, ampia clientela fidelizzata, un grande potenziale di sviluppo. Situata nel centro polifunzionale, posizione centrale della città di Gubbio, ampio parcheggio; è possibile acquistare il locale.  
Prezzo trattabile. Per chi fosse interessato, vendita anche in parte di arredamento, espositori, vasche.  
Info: cell. 3297028889, [acquarioperpassione@gmail.com](mailto:acquarioperpassione@gmail.com)

**Cedes attività di toelettatura**, pet shop e lavaggio cani self-service in provincia di Reggio Emilia.  
Aperto dal 2013, ha già un ottimo pacchetto clienti. Il negozio è di 45 mq, comprensivo di un piccolo magazzino e bagno. Si cede completo di attrezzatura (scaffalature, vasca toelettatura inox, phon, soffiatore, prodotti) e merce attualmente presente in negozio. Possibilità di collaborazione con toelettatore e con educatore cinofilo. Disponibile per periodo di affiancamento. Richiesta di avviamento in base al fatturato annuo e costo delle merci presenti al momento della vendita. Affitto negozio modico.  
Info: sig.ra Valeria cell. 3402680386 (dalle 9 alle 12), [dogville.bibbiano@gmail.com](mailto:dogville.bibbiano@gmail.com)

**Cedes attività di garden**, sita a Segrate (MI) in zona residenziale, di 1.500 mq di cui 70 mq destinati alla vendita, 70 mq dedicati a serra chiusa e 600 mq dedicati all'esposizione di piante.  
Ampio parcheggio interno. Affitto ragionevole.  
Info: cell. 3470083545, [rino.musca@ilgardenfiorito.com](mailto:rino.musca@ilgardenfiorito.com)

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato via e-mail ([info@zampotta.it](mailto:info@zampotta.it)) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Zampotta* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

# appuntamento not to be missed

## PET EXPO

### 12-14 GENNAIO 2018 - INDIA INTERNATIONAL PET TRADE FAIR

Jawaharlal Nehru Stadium, New Delhi, India

Info: [www.iiprf.com](http://www.iiprf.com)

### 13-14 GENNAIO 2018 - EXPOZOO

Porte de Versailles Paris, France

Info: tel. +33/149521417, [www.expozoo.fr](http://www.expozoo.fr), [www.parisanimalshow.com](http://www.parisanimalshow.com),

[contact@expozoo.com](mailto:contact@expozoo.com)

### 24-26 GENNAIO 2018 - GLOBALPETS FORUM ITALIA

Venezia, Italia

Info: [www.globalpets.community/globalpets-forum-2018](http://www.globalpets.community/globalpets-forum-2018)

### 25-26 FEBBRAIO 2018 - ANIDO 2018

Kortrijk Xpo, Kortrijk, Belgium

Info: tel. +32/56/241111, fax +32/56204433, [www.anido.be](http://www.anido.be), [anido@kortrijkxpo.com](mailto:anido@kortrijkxpo.com)

### 6-8 MARZO 2018 - AgraME

Dubai World Trade Centre, UAE

Info: [www.agramiddleeast.com/en/aqua/](http://www.agramiddleeast.com/en/aqua/)

### 6-8 MARZO 2018 - VETme

Dubai World Trade Centre, UAE

Info: [www.agramiddleeast.com/en/Veterinary.html](http://www.agramiddleeast.com/en/Veterinary.html)

### 15-17 MARZO 2018 - IBERZOO + PROPET

Fiera de Madrid, Madrid, Spain

Info: [www.ifema.es](http://www.ifema.es), [ifema@ifema.es](mailto:ifema@ifema.es)

### 20-21 MARZO 2018 - PATS SANDOWN

Sandown, UK

Info: [www.patshow.co.uk](http://www.patshow.co.uk)

### 21-23 MARZO 2018 - GLOBAL PET EXPO

Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa

Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, [www.globalpetexpo.org](http://www.globalpetexpo.org)

### 6-8 APRILE 2018 - ZOOSPHERE 2018

ExpoForum International Ltd St. Petersburg, Russia

Info: tel. +7/812/240/40/40, [www.lenexpo.ru](http://www.lenexpo.ru), [s.hansen@expoforum.ru](mailto:s.hansen@expoforum.ru)

### 12-15 APRILE 2018 - FOR PETS 2018

Exhibition Centre Prague Letnany, Prague, Czech Republic

Info: +420/225/291111, [www.for-pets.cz](http://www.for-pets.cz), [www.abf.cz](http://www.abf.cz), [recepc@abf.cz](mailto:recepc@abf.cz)

### 15-16 APRILE 2018 - WESTERN PET SUPPLIES 2018

The Richmond Olympic Oval in Richmond, BC, Canada

Info: [www.pijaccanada.com](http://www.pijaccanada.com)

### 17-19 APRILE 2018 - ZOOVETEXPO

International Exhibition Center, 15 Brovarskiy Avenue, Kyiv, Ukraine

Info: [www.zoovetexpo.com](http://www.zoovetexpo.com)

### 24-28 APRILE 2018 - SEAFOOD EXPO

Brussels Expo, Brussels Belgio

Info: [www.seafoodexpo.com](http://www.seafoodexpo.com)

### 8-11 MAGGIO 2018 - INTERZOO 2018

Nürnberg, Germany

Info: tel. +49(0)91186060, fax +49(0)91186068228, [www.interzoo.com](http://www.interzoo.com)

### 26-28 GIUGNO 2018 - SUPERZOO

Mandalay Bay, Las Vegas, Nevada, USA

Info: [www.superzoo.org](http://www.superzoo.org)

### 22-25 AGOSTO 2018 - AQUARAMA 2018

Shanghai New International Expo Centre, Shanghai, China

Info: [www.aquarama.com.cn/en](http://www.aquarama.com.cn/en), [info@aquarama.com.cn](mailto:info@aquarama.com.cn)

### 22-26 AGOSTO 2018 - PET FAIR ASIA 2018

Shanghai New International Expo Centre (SNIEC), Shanghai, China

Info: [www.petfairasia.com](http://www.petfairasia.com), [pfa@vnuexhibitions.com.cn](mailto:pfa@vnuexhibitions.com.cn)

### 2-4 SETTEMBRE 2018 - SPOGA GAFA 2018

Cologne, Germany

Info: [www.spogagafa.com](http://www.spogagafa.com)

### 19-21 OTTOBRE 2018 - PETS TODAY 2018

Metropolitan Expo, Athens International Airport "El. Venizelos", Athens, Grecia

Info: [www.petstoday.gr](http://www.petstoday.gr)

## CONGRESSI INTERNAZIONALI / international forums

### 28 MARZO 2018 - PETFOOD FORUM ASIA

Bangkok, Thailand

Info: [www.petfoodforumevents.com/asia/](http://www.petfoodforumevents.com/asia/)

## EXPO CANI / dog shows

### 2 DICEMBRE 2017 - ESP INT.LE CANINA Asti - Info: ENCI

tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, [www.enci.it](http://www.enci.it), [expo@enci.it](mailto:expo@enci.it)

### 3 DICEMBRE 2017 - ESP INT.LE CANINA Foggia - Info: ENCI

### 8 DICEMBRE 2017 - ESP INT.LE CANINA Latina - Info: ENCI

### 9-10 DICEMBRE 2017 - ESP INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

### 16-17 DICEMBRE 2017 - ESP INT.LE CANINA Verona - Info: ENCI

### 5-6 GENNAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Modena - Info: ENCI

### 7 GENNAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Massa - Info: ENCI

### 13-14 GENNAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Padova - Info: ENCI

### 21 GENNAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Bari - Info: ENCI

### 26-28 GENNAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Cesena (FC) - Info: ENCI

### 3 FEBBRAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Caresanablot (VC) - Info: ENCI

### 4 FEBBRAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Biella - Info: ENCI

### 10 FEBBRAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Pistoia - Info: ENCI

### 11 FEBBRAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Arezzo - Info: ENCI

### 16 FEBBRAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Fabriano (AN) - Info: ENCI

### 18 FEBBRAIO 2018 - ESP. INT.LE CANINA Ancona - Info: ENCI

## EXPO GATTI / cat shows

### 2-3 DICEMBRE 2017 - EXPO FELINA Firenze - Info: ANFI

tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, [www.anfitalia.it](http://www.anfitalia.it), [sede@anfitalia.net](mailto:sede@anfitalia.net)

### 9-10 DICEMBRE 2017 - EXPO FELINA Trieste - Info: ANFI

### 16-17 DICEMBRE 2017 - EXPO FELINA Napoli - Info: ANFI

### 27-28 GENNAIO 2018 - EXPO FELINA Lucca - Info: ANFI

### 3-4 FEBBRAIO 2018 - EXPO FELINA Genova - Info: ANFI

### 24-25 FEBBRAIO 2018 - EXPO FELINA Parma - Info: ANFI

### 24-25 MARZO 2018 - EXPO FELINA Chivasso - Info: ANFI

### 21-22 APRILE 2018 - EXPO FELINA Forlì - Info: ANFI

### 5-6 MAGGIO 2018 - EXPO FELINA Trento - Info: ANFI

### 19-20 MAGGIO 2018 - EXPO FELINA Castelletto Ticino - Info: ANFI

# contatti business contacts

Alimenti / food ●  
 Accessori / accessories ●  
 Igiene e cura / pet care ●  
 Vivo / live pets ●

## acquari & co. fish & co.

**Acquarama Italia S.r.l.** ● 0661662407  
 Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039  
 00060 Formello Roma  
 www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

**Acquariolandia Italia** ● tel. e fax 024598320  
 Via F. Rismondo, 119  
 20153 Milano  
 acquariola@tiscali.it

**Acquario Lombardo S.r.l.** ● ● 0392459689  
 Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534  
 20035 Lissone (MI)  
 www.acquariolombardo.com  
 info@acquariolombardo.com

**All Pet S.r.l.** ● 0296450470  
 Via Trieste, 603 fax 0296450464  
 21042 Caronno Pertusella (VA)  
 www.allpet.it - info@allpet.it

**Also S.r.l.** ● ● ● 090632636  
 SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082  
 98125 Messina  
 www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

**Amblard S.a.** ● ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154  
 20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491  
 81200 Mazamet (Francia)  
 www.amblard.fr - italia@amblard.fr

**Aquarialand S.a.s.** ● ● ● 0113112967  
 Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463  
 10137 Torino  
 www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

**Aquaria Tech** ● ● ● ● 0803540025  
 Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501  
 70124 Bari  
 www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

**Aquaristica S.r.l.** ● ● ● 0516814188  
 Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294  
 40010 Sala Bolognese (BO)  
 www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

**Aquarium S.n.c.** ● ● 0997771064  
 Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242  
 74029 Talsano (TA)  
 aqasnc@tin.it

**Aquarium Boutique** ● tel. e fax 090719090  
 Via XXVII Luglio, 66  
 90123 Messina  
 www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

**Aquarium La Torre** ● tel. e fax 0882375861  
 Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476  
 71016 San Severo (FG)  
 www.aquariumlt.com - aquariumlatorre@libero.it

**Aquatronica** ● ● ● ● 0522494403  
 Via dell'Industria, 20 fax 0522494410  
 42025 Cavriago (RE)  
 www.aquatronica.com - info@aquatronica.com

**Aquili Andrea** ● ● tel. e fax 071740640  
 Via dell'Artigiano, 25  
 60037 Monte San Vito (AN)  
 www.aquili.it - info@aquili.it

**Askoll Uno S.r.l.** ● ● ● ● 0444666700  
 Via Galvani, 31/33 fax 0444666701  
 36066 Sandrigo (VI)  
 www.askoll.it - askoll@askoll.it

**Bionatura Impianti S.r.l.** ● 0399241247  
 Via Alpi, 5 fax 0399201971  
 23873 Missaglia (LC)  
 www.bionaturaimpanti.it - info@bionaturaimpanti.it

**Calcio Mare S.n.c. di Corrazzato P. & C.** ● ● ● ● 0423724073  
 Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252  
 31033 Castelfranco V.to (TV)  
 www.calciomare.com, www.aqualine.it  
 info@calciomare.com

**Carmar S.a.s.** ● ● ● 0815743501-0815743459  
 Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496  
 80046 San Giorgio a Cremano (NA)  
 www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

**Carmar New S.r.l.** ● ● ● 0817529205  
 Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262  
 80147 Napoli  
 www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

**CE.A.B. di Ferrari Pierluigi** ● 0302667121  
 Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469  
 25124 Folzano (BS)  
 www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it

**Chemi-Vit S.r.l.** ● 0522887959  
 Via Don Milani, 5/C fax 0522888200  
 42020 Quattro Castella (RE)  
 www.chemivit.com - info@chemivit.com

**Cia S.r.l.** ● ● ● 0114508893  
 Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901  
 10156 Torino  
 www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it

**Comas S.r.l.** ● ● tel. 0331880350  
 C.so Martiri Patrioti, 70 fax 0331878497  
 20022 Castano Primo (MI)  
 www.reefsnow.com - info@reefsnow.com

**Croci S.p.a.** ● ● ● ● 0332870860  
 Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439  
 21040 Castronno (VA)  
 www.croci trading.com - info@croci trading.it

**Dennerle GmbH** ● ● ● ● +49/63317241703  
 Kroepferstraße, 17 fax 0114508901  
 66957 Vinningen (Germania)  
 www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

**Eheim GmbH & CO. KG** ● ● ● ● +49/7153/700201  
 Plochingen Straße, 54 fax +49/7153/7002174  
 73779 Deizisau (Germany)  
 www.eheim.de - info@eheim.de

**Elos S.r.l.** ● 0457952142  
 Via Torricelli, 32 fax 0456371815  
 37067 Valeggio sul Mincio (VR)  
 www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

**Eschematteo S.r.l.** ● ● ● ● 0521607889  
 Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245  
 43122 Parma  
 info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

**Ferplast S.p.a.** ● ● ● 0445429111  
 Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115  
 36070 Castelgomberto (VI)  
 www.ferplast.com - info@ferplast.com

**FishFan S.r.l.** ● 051780868  
 Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849  
 40055 Villanova di Castenaso (BO)  
 www.fishfan.it - rocco@fishfan.it

**Giumar S.r.l.** ● 0817741925 - 0818982101  
 Via Tamburriello, 34 fax 0817747430  
 80040 Volla (NA)  
 www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

**Hydor S.r.l.** ● ● ● 04248877  
 Via Voiron, 27 fax 0424887887  
 36061 Bassano del Grappa (VI)  
 www.hydor.com - info@hydor.com

**Iemmi Ermanno** ● ● ● ● tel. e fax 059386076  
 Via Viazza, 120  
 41010 Ganaceto (MO)  
 www.iemmiermannocquari.com  
 iemmi.ermanno@tiscalinet.it

**Italia Azo - Sottacqua** ● ● ● ● 0549909942  
 Via Consiglio dei Sessanta, 24 fax 0541489924  
 47891 Dogana (RSM)  
 www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net

**Kuda Tropical Fish S.r.l.** ● 0373234461  
 Via delle Industrie, 34 fax 0373236714  
 26010 Bagnolo Cremasco (CR)  
 www.kudafish.it - info@kudafish.it

**Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● 0172691520  
 Via Torino, 89 fax 0172692997  
 12045 Fossano (CN)  
 www.mondialpetdistribution.com  
 info@mondialpetdistribution.com

**Pineta Zootecnici** ● ● ● ● tel. e fax 0522553616  
 Via A. Cugini, 30  
 42122 Reggio Emilia  
 www.pinetazootecnici.com - info@pinetazootecnici.com

**Piranha Tropical Life** ● ● ● ● 0881638838  
 Illi Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154  
 71100 Foggia  
 www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

**Porsa Italy S.r.l.** ● 0302650248  
 Via Romolo Gessi, 210 0302150016-0302650211  
 25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315  
 www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

**Pro.D.Ac. International S.r.l.** ● ● ● ● 0495971677  
 Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113  
 35013 Cittadella (PD)  
 www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

**Red Sea Europe** ● ● ● ● +33/2/32377137  
 Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136  
 27130 Verneuil Sur Avre - France  
 www.redseafish.com - info@redseafish.com

**Reef International S.a.s.** ● ● ● ● 0331792443  
 Via Arconti, 11 fax 0331772839  
 21013 Gallarate (VA)  
 www.reef-international.com - reefint@tin.it

**Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ● 0248376157  
 Via Kulscioff, 26/28 fax 0241291840  
 20152 Milano  
 www.recordit.com - record@recordit.com

**Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0810127878  
 F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone  
 81030 Orta di Atella (CE)  
 saimapet@libero.it

**Sera Italia S.r.l.** ● ● ● ● 0516661301  
 Via Gamberini, 110 - Gavaseto fax 0516661333  
 40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133  
 www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

**Spectrum Brands Italia** ● ● ● ● 0290448310  
 Tetra Italia fax 0290756096  
 Via Ludovico il Moro, 6  
 20060 Basiglio (MI)  
 www.spectrumbrands.com  
 info@spectrumbrands.com

**TAF Trans Aquarium Fish** ● ● ● ● 0119866465  
 Via Casale, 27 fax 0119866143  
 10060 Scalenghe (TO)  
 www.tafsr.to - info@tatsr.to

**Teco S.r.l.** ● 0544408333  
 Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084  
 48100 Ravenna  
 www.teconline.com - tecoonline.com

**Trixie Italia S.p.a.** ● ● ● ● 0444835329  
 Via E. Fermi, 6 fax 0444833352  
 36045 Alonte (VI)  
 www.trixie.de - info@trixie.de

**Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ● 0312289793  
 Via Asiago, 25 fax 0312289794  
 22100 Como  
 www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

**Valpet S.r.l.** ● ● ● ● 051760349  
 Via Marconi, 4/2 fax 0516056448  
 40057 Granarolo E. (BO)  
 www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

**Valverde Aquarium S.r.l.** ● 037188127  
 Via dei Ronchi, 15 fax 0371/88614  
 26813 Graffignana (LO)  
 valverde.aquarium@gmail.com

**Velma Group S.r.l.** ● ● ● 0423452987  
 Via Munaron, 26/A  
 31050 Veduggio (TV)  
 www.velmagroup.com - info@velmagroup.com

**Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● ● 075965601  
 Via Piana, 4 fax 0759656020  
 06061 Castiglione del Lago (PG)  
 www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

**Vitrea S.r.l.** ● 059565688  
 Prov. Limidi-Ravarnio, 62 fax 059859183  
 41010 Limidi (MO)  
 www.vitrea.it - info@vitrea.it

**Zanolli Mario** ● ● ● 045973472  
 Via Mattarana, 11/A fax 045973473  
 37141 Verona  
 www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

**Zolux Italia** ● ● ● ● 051759428  
 Via Balzani, 14 fax 051759896  
 40069 Zola Pedrosa (BO)  
 www.zolux.com - info@zolux.it

## cani & gatti dogs & cats

**A&AG S.r.l. Div. Nutrexa** ● 0321862871  
Via Montello, 19/A fax 0321861674  
28066 Galliate (NO)  
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

**Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l.** ● 092423013  
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424  
91011 Alcamo (TP)  
www.adragna.it - info@adragna.it

**Aesculap Suhl GmbH - B Braun** ● +49/3681/49820  
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249  
98528 Suhl (Germany)  
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de

**Affinity Petcare Italia S.r.l.** ● 0289633029  
Via F. Turati, 40 fax 0266719002  
20121 Milano  
www.affinity-petcare.com

**Agras Delic S.p.a.** ● 010588586  
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914  
16121 Genova  
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

**Agrizoo 2000 S.a.s.** ● tel. e fax 0815712523  
Via Circumvallazione esterna 7  
80018 Mugnano di Napoli (NA)  
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

**Aldog** ● 0363938698  
Via Giacomo Gregis, 111  
24050 Covo (BG)  
www.al-dog.it - webmarketing@al-dog.it

**Alframa S.r.l.** ● tel. e fax 0226141945  
Via Leoncavallo Ruggero, 41  
20131 Milano  
www.greenecat.it - alframars@virgilio.it

**Allevamento della Fioravanta** ● tel. e fax 051854594  
Via Cappelletti, 983  
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)  
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

**Almo Nature S.p.a.** ● 010253541  
Pza dei Giustiniani, 6 fax 0102535498  
16123 Genova  
www.almonature.eu - info@almo.it

**Alpi Service S.n.c.** ● 011975941  
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453  
12033 Faule (CN)  
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

**Also S.r.l.** ● 090632636  
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082  
98125 Messina  
www.alsotalia.it - also@alsotalia.it

**Ameliapet - Jewels for dogs** ● 3884829264  
S.P. per Collepasso  
73042 Casarano (LE)  
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

**Amenopet.com S.r.l.** ● 068604366  
Via Fioravante Martinelli, 56 fax 068604341  
00156 Roma  
www.amenopet.it - info@amenopet.it

**Animal House S.r.l.** ● 0309651831  
V.le Europa, 67 fax 0309651310  
25018 Montichiari (BS)  
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

**Animali.it** ● 0293591343  
Via Adige, 26 fax 0293591343  
20010 Pregnana Milanese (MI)  
www.animali.it - info@animali.it

**Aries S.r.l.** ● 3931769652  
Via Quarnaro I, 7  
89135 Reggio Calabria (RC)  
www.ariessrl.eu - info@ariessrl.eu

**Arovit Italia S.r.l.** ● 0309914488  
Via dal Molin, 86 fax 0309120174  
25015 Desenzano Del Garda (BS)  
www.arovit.it - info@arovit.it

**Avitabile Napoleone S.r.l.** ● 0815737519  
Via Petrarca, 34 fax 0815737522  
80022 Arzano (NA)  
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it  
contatto@tewua.it

**B&F Italia S.r.l.** ● 035808109  
Via del Pascolo, 8  
24046 Osio Sotto (BG)  
www.bftalia.net - bftalia@bftalia.net

**Baldecchi S.n.c.** ● 0559705281  
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352  
52028 Terranuova Bracciolini (AR)  
www.baldecchi.it - baldecchiscn@baldecchi.it

**Ballatore Pietro** ● tel. e fax 067236701  
Via Gasperina, 96  
00118 Roma  
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

**Bama S.p.a.** ● 0583286353  
Via Pertini, 2 fax 0583287754  
55011 Altopascio (LU)  
www.bamagroup.com - info@bamagroup.com

**Bau Floc Madigest S.r.l.** ● tel. e fax 075828217  
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059  
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)  
www.baufloc.com, www.madigestsrl.com  
info@madigestsrl.com

**Bayer S.p.a.** ● 0239781  
V.le Certosa, 130 fax 0239784660  
20156 Milano  
www.vetclub.it - www.petclub.it

**B. Braun Milano S.p.a.** ● 02662181  
Via V. da Serego, 14 fax 0266218290  
20161 Milano  
www.bbraun.com - servizio.clienti@bbraun.com

**Beaphar Italia S.r.l.** ● 054464418  
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252  
48123 Ravenna  
www.beaphar.com - info@beaphar.com

**Bewital Petfood GmbH & Co. Kg** ● +49/286258164  
Industriestr. 10 fax +49/26825819964  
D-46354 Südlohn (Germania)  
www.bewital-petfood.de - blm@bewital.de

**Bolton Alimentare S.p.a.** ● 031779111  
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302  
22072 Ceremate (CO)  
www.boltonalimentati.it

**Camon S.p.a.** ● 0456608511  
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512  
37041 Albaredo d'Adige (VR)  
www.camon.it - camon@camon.it

**Candioli S.p.a.** ● 0113490232  
Via Manzoni, 2 fax 0113490526  
10092 Beinasco (TO)  
www.candioli.it - info@candioli.it

**Canicom S.r.l.** ● 0583462363  
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411  
55060 Guamo (LU)  
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

**Carbone Pet Products S.r.l.** ● 0573837868  
Via Antonio Gramsci, 1537 fax 0573859163  
51036 Larciano (PT)  
www.petproductscarbone.it - info@petproductscarbone.it

**Cargill S.r.l.** ● 02890441  
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820  
20141 Milano  
www.cargill.com

**Cerberus S.r.l. a s.u.** ●  
Via Sant'Alessandro, 8  
21040 Castronno (VA)  
www.cerberus-pet.com - info@cerberus-pet.com

**Cerere S.p.a.** ● 017367271  
Via del Molino, 42 fax 017367180  
12057 Neive (CN)  
www.cerere.com - cerere@cerere.com

**Cesarano S.a.s.** ● 0818507330  
Via S. Maria la Carità Vico De Riso, 5 fax 0818507467  
84018 Scafati (SA)  
www.cesarano.it - loredana@cesarano.it

**Ceva Salute Animale S.p.a.** ● 03965591  
Via Colleoni, 15 fax 0396559244  
20041 Agrate Brianza (MI)  
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com

**Chemi-Vit S.r.l.** ● 0522887959  
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200  
42020 Quattro Castella (RE)  
www.chemivit.com - info@chemivit.com

**Chifa S.r.l.** ● 0331932014  
Via Verdi, 84 fax 0331932510  
21021 Angera (VA)  
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

**Ciam S.r.l.** ● 0736250484  
Via Piemonte, 4 fax 0736257854  
63100 Ascoli Piceno (AP)  
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

**Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale** ● 0114513929  
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089  
10151 Torino  
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

**Coltelleria Polla** ● tel. e fax 0131264774  
Via Vochieri, 69  
15100 Alessandria  
www.polladino.com - lipolla@libero.it

**Coltellerie Milanesi S.a.s.** ● tel. e fax 024224695  
via Solari, 56  
20144 Milano  
www.coltellerieMilanesi.it - info@coltellerieMilanesi.it

**Conagit S.p.a.** ● 075851781  
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804  
06012 Città di Castello (PG)  
www.conagit.it - info@conagit.it

**Continentale Nutrition Italia Trading S.r.l.** ● 035235751  
Via Torquato Tasso, 31  
24121 Bergamo  
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

**Cosmetica Veneta S.r.l.** ● tel. e fax 0444719637  
Via Vicenza, 52  
36043 Camisano Vicentino (VI)  
www.cosmeticaVeneta.it - info@cosmeticaVeneta.it

**Cotecnica, S.C.C.L.** ● +34/973337142  
Ctra. N-Illa, Km 494  
25250 Bellpuig - Lleida (Spagna)  
www.cotecnica.es - info@cotecnica.es

**Croci S.p.a.** ● 0332870860  
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439  
21040 Castronno (VA)  
www.crociTrading.com - info@crociTrading.it

**Dalla Grana Mangimi** ● 0444830501  
Via Zara, 74 fax 0444835211  
36045 Lonigo (VI)  
www.officinalis.com - nicola@officinalis.net

**Disegna Group** ● 0424471424  
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392  
36063 Marostica (VI)  
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

**Diusa Pet S.r.l.** ● 0382947500  
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488  
27010 Marzano (PV)  
www.diusapet.it - info@diusapet.it

**DM LAB - Lilliboo** ● tel. e fax 0236550758  
Ripa Di Porta Ticinese, 13  
20143 Milano  
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

**Dog Line S.n.c.** ● 0444240653  
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511  
36043 Camisano Vicentino (VI)  
www.dogline.it - dogline@dogline.it

**Dog Performance** ● 0321923244  
strada dei Boschi, sn fax 0321923211  
28040 Marano Ticino (NO)  
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

**Dorado S.r.l.** ● 042659140  
Via Romea, 10 fax 0426308158  
30010 Monsole di Cona (VE)  
www.baubon.it - info@baubon.it

**DRN S.r.l.** ● 0373938345  
Via Bellisario, 23/25 fax 0373982427  
26020 Palazzo Pignano (CR)  
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

**Due Erre & C. S.n.c.** ● 0516466149  
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654  
40012 Calderara di Reno (BO)  
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

**Eagle S.r.l.** ● tel. e fax 050803275  
Via Pavoncella, 8  
56010 Migliarino Pisano (PI)  
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

**Enac S.p.a.** ● 0382483059  
Strada Paiola, 16 fax 0382483056  
27010 Cura Carpignano (PV)  
www.enac.it - info@enac.it

**Euroitalia Pet S.r.l.** ● 069032657  
Via Italia, 2  
00060 Capena (RM)  
www.euroitaliapet.it - info@euroitaliapet.it

**Everpet S.r.l.** ● 042974665  
V.le Tre Venezie, 28 fax 0429700818  
35043 Monselice (PD)  
www.everpet.it - info@everpet.it

**Evolution Pet S.r.l.** ● 0341630826  
Via Marconi, 1  
23081 Calozocorte (LC)  
www.genuinapet.it - commerciale@genuinapet.it

**FAG S.n.c.** ● 0106514952  
Via N. Costa, 7/H fax 0108682528  
16154 Genova  
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

**Farm Company Pet Products S.r.l.** ● 015511310  
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259  
13876 Cossato (BI)  
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

**Farmina Pet Foods Italia** ● 0818236000  
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135  
80035 Nola (NA)  
www.farmina.com - info@farmina.it

**Fashion Dog S.r.l.** ● 0596232450  
Via Lago di Carezza, 11 fax 059687984  
41012 Carpi (MO)  
www.fashiondog.it - www.curapets.it - info@fashiondog.it

**Fashionglobetrotter** ● 3383528728 / 3483474521  
Via di Barbiano, 2/4  
40136 Bologna  
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

**Faza S.r.l.** ● 069476419  
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033  
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)  
www.areapet.it - info@areapet.it

**Ferplast S.p.a.** ● ●  
Via 1° Maggio, 5 - Z.I.  
36070 Castelgomberto (VI)  
www.ferplast.com - info@ferplast.com

0445429111  
fax 0445429115

**Ferriella S.p.a.** ● ● ●  
Strada Trossi, 33  
13871 Verrone (BI)  
www.ferriella.it - info@ferriella.it

0152558103  
fax 0152558083

**Ferrzootecnica** ● ● ●  
Via Belgio, 16  
41122 Modena (MO)  
www.ferrzootecnica.it - info@ferrzootecnica.it

059313426  
fax 059454077

**Fides Petfood N.V.** ● ● ●  
Industriezone Plassendale 2  
Solvaylaan 12  
B8400 Oostende (Belgio)  
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com  
info@arionpetfood.be  
**Contatti per l'Italia**  
commercialarion@gmail.com

+32/059242790  
fax +32/059242799

3287932535 - 3287934875

**F.I.E.M. S.n.c.** ● ● ●  
Via G. Galilei, 3  
22070 Guanzate (CO)  
www.fiem.it - info@fiem.it

031976672  
fax 031899163

**Flair Pet S.r.l.** ● ● ●  
Via Valle S. Felicità, 5/B  
36060 Romano d'Ezzelino (VI)  
www.flairpet.com - info@flairpet.com

0424383101  
fax 0424390792

**Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG** ● ● ●  
Carl Benz Weg, 13  
22941 Bargteheide (Germania)  
www.flexi.de - info@flexi.de

+49/4532/40440  
+49/4532/40446  
fax +49/4532/40442

**FOP S.p.a.** ● ● ●  
Via E. Majorana, 10/12  
36045 Lonigo (VI)  
www.fop.it - fop@fop.it

0444436491  
fax 0444436509

**Formevet S.r.l.** ● ● ●  
Via Savona, 97  
20144 Milano  
www.formevet.com - vetline@formevet.it

024345891  
fax 0243458922

**Forza10/SANYPet S.p.a.** ● ● ●  
Via Austria, 3  
35023 Bagnoli di Sopra (PD)  
www.forza10.com - forza10@forza10.com

0429785401  
fax 0429767006

**Ghedda Mangimi S.r.l.** ● ● ●  
Via Comuna Santuario, 1  
46035 Ostiglia (MN)  
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it

038632677  
fax 038632664

**Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Giorgio De Chirico, 3  
42124 Reggio Emilia  
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com  
marketing@gimborn.it

05225452  
fax 0522945365

**Giolo Giorgio** ● ● ●  
Via Marconi, 76/78  
30010 Pegolotte di Cona (VE)  
www.giologiogiolo.it - info@giologiogiolo.it

042659305  
fax 042659306

**Giolo Guido** ● ● ●  
Via Roma, 22/24/26  
30010 Pegolotte di Cona (VE)  
www.giologiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

042659197  
fax 042659030

**Globalcibo S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Industria, 37/39  
14015 San Damiano D'Asti (AT)  
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

0141747820  
fax 0141747821

**Gruppo Novelli S.r.l.** ● ● ● ●  
Via del Commercio, 22  
05100 Terni (PG)  
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

0744803301  
fax 0744814345

**GR-TECH S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Cal Trevisana, 6  
31044 Montebelluna(TV)  
www.pratiko-pet.com - info@pratiko-pet.com

0423605478  
fax 0423604511

**Haf Italia S.a.s.** ● ● ● ●  
Via della Stazione, 54/6  
33048 San Giovanni al Natisone (UD)  
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

0432746150  
fax 0432604739

**Happy Paws** ● ● ● ●  
Via G. Verdi, 34/B  
28021 Borgomanero (NO)  
www.biohappyaws.com - info@biohappyaws.com

0322843277

**Heiniger AG** ● ● ● ●  
Industrieweg 8  
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)  
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com

+41/62/9569200  
fax +41/62/9569281

**Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l.** ● ● ● ●  
Via A.G. Eiffel, 15  
00148 Roma  
www.hillspet.it

06545491  
fax 0654549560

**Hunter International GmbH** ● ● ● ●  
Grester Strasse, 4  
33818 Leopoldshoehe  
www.hunter.de - info@hunter.de

+49/5202/91060  
fax +49/5202/15333

**I.G.C. S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Giacomo Matteotti, 879  
51036 Larciano (PT)  
www.leopet.it - info@leopet.it

05731942826  
fax 05731942827

**Imac S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Ghisa, 24  
36070 Tezze di Arzignano (VI)  
www.imac.it - info@imac.it

0444482301  
fax 0444482500

**Imperial Food S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Galvani, 2  
43018 Sissa (PR)  
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it

0521872973  
fax 0521842973

**Inamorada** ● ● ● ●  
Via Martiri, 13  
28078 Romagnano Sesia (NO)  
www.inamorada.com - info@inamorada.com

0163600188  
fax 01636850442

**Innovet Italia** ● ● ● ●  
Via Einaudi, 13  
35030 Saccolongo (PD)  
www.innovet.it - innovet@innovet.it

0498015583  
fax 0498015737

**Interpet S.r.l.** ● ● ● ●  
Via San Pieretto, 42  
55060 Badia Contignano (LU)  
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

058394480  
fax 0583403381

**Italdog** ● ● ● ● ●  
Contrada Abbate, snc  
94012 Barrafranca (EN)  
info@gruppomonte.com

tel. e fax 0934467339

**Italsystem S.a.s.** ● ● ● ●  
Via Corciano, 14  
47924 Rimini  
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

0541731428  
fax 0541731328

**It.Design S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Caduti del Lavoro, 6  
10094 Giaveno (TO)  
www.cucciolotta.com - info@cucciolotta.com

0119378016

**Iv San Bernard S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Limitese, 116  
50053 Spicchio Vinci (FI)  
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

0571509106  
fax 0571509618

**Karlie Group GmbH** ● ● ● ●  
Graf Zeppelin Straße 13  
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)  
www.karlie.de - info@karlie.de

+49/2957/770  
fax +49/2957/77399

**Kronos S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Traversetolo, 186  
43123 Parma  
www.kronosrsl.it - info@kronosrsl.it

0515947498  
fax 19970704517

**Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ● ● ● ●  
Via L. Da Vinci, 21  
57123 Livorno  
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

0586434000  
fax 0586434210

**Lazzari Luigi S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Borgo Antico, 9  
24031 Almenno San Salvatore (BG)  
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

035640118  
fax 035644927

**Lice S.L. - Creaciones Gloria** ● ● ● ●  
Pol. Ind. Berriainz,  
calle D naves 133-134  
31013 Berrioplano - Navarra (Spagna)  
www.creacionesgloria.com

+34/948/309049  
fax +34/948/309177

**Lidy Factory S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Lago Di Molveno, 24  
36015 Schio (VI)  
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

0445576694  
fax 0445576653

**Life Petcare S.r.l.** ● ● ● ●  
Via di Basserone, 57  
52041 Badia al Pino (AR)  
www.lifepecare.it - info@lifepecare.it

tel. e fax 0575411013

**Liquid Wellness Company S.r.l.** ● ● ● ●  
Via delle Rose, 9  
25015 Desenzano del Garda (BS)  
www.petformance.eu - info@petformance.eu

0306150398  
fax 0306187972

**Lory Progetti Veterinari S.r.l.** ● ● ● ●  
Via Buozzi, 3/A  
42025 Cavriago (RE)  
www.loryprogettiveterinari.it

3929091598

**Maf S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Galilei, 16  
20060 Pessano con Bornago (MI)  
www.mafsrl.com - maf@mafsrl.com

029504905  
fax 0247761309

**Ma-Fra S.p.a.** ● ● ● ● ●  
Via Aquileia, 44/46 I  
20021 Baranzate (MI)  
www.mafrarforpet.com - www.mafr.a.it

023569981  
fax 023569980

**Manitoba S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Delmoncello, 9  
26037 San Giovanni in Croce (CR)  
www.manitobasrl.com - info@manitobasrl.com

tel. e fax 0375310418

**Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Giulio Pastore, 31  
40056 Crespellano (BO)  
www.mantovanipetdiffusion.com  
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

051969413  
fax 051969348

**Marchioro S.p.a.** ● ● ● ● ●  
Via Croce, 60  
36030 Castelnuovo (VI)  
www.marchioro.it - info@marchioro.it

0444901700  
fax 0444901710

**Marpet S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Don Sasselli d'Era, 13  
37041 Albaredo d'Adige (PD)  
www.marpet.it - info@marpet.it

0456600134  
fax 0457000124

**Mars Italia S.p.a.** ● ● ● ● ●  
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3  
20090 Assago (MI)  
www.pedigree.it

025776111  
fax 0257510890

**Mennuti Group S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Ponte Cerretano, 10-12-14  
50050 Carreto Guidi (FI)  
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it

0571581661  
fax 0571580016

**Merial Italia S.p.a.** ● ● ● ● ●  
Via Giovanni Lorenzini, 8  
20139 Milano  
www.merial.com - merial.italia@merial.com

02535581  
fax 025355822

**Merini Maurizio** ● ● ● ● ●  
Via Baveno, 7/A  
00166 Roma  
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

tel. e fax 0661560728

**Methodo Chemicals S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via A.M. Ampere, 33  
42017 Novellare (RE)  
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it

05226566  
fax 0522653549

**Mister Pet** ● ● ● ● ●  
Via Pedemontana, 35  
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)  
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com

0521340327  
fax 0521340319

**Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● ● ●  
Via Torino, 89  
12045 Fossano (CN)  
www.mondialpetdistribution.com  
info@mondialpetdistribution.com

0172691520  
fax 0172692997

**Monge & C. S.p.a.** ● ● ● ● ●  
Via Savigliano, 31  
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)  
www.monge.it - info@monge.it

0172747111  
fax 0172747198

**Morando S.p.a.** ● ● ● ● ●  
Via Chieri, 61  
10020 Andezeno (TO)  
www.morando.it - morando@morando.it

0119433311  
fax 0119434289

**Mp Bergamo S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Passerera, 2/C  
24060 Chiuduno (BG)  
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com

0358361301  
fax 0354496738

**MP Group S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via dell'Industria, 7/1  
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)  
www.versele-laga.com - mp@versele.it

0522942788  
fax 0522942755

**MPS 2 S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Zambon, 17  
36051 Creazzo (VI)  
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

0444572190  
fax 0444370902

**MSD Animal Health Italia** ● ● ● ● ●  
Via Fratelli Cervi, snc  
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini  
20090 Segrate (MI)  
www.exspot.it - www.scalbor.it

02516861  
fax 025168685

**MSM Pet Food S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via dell'Agricoltura, 5  
25028 Verolanuova (BS)  
www.msmpetfood.com  
amministrazione@msmpetfood.com

0309361245  
fax 0309921858

**My Family S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Strada Solero, 1/A  
15048 Valenza (AL)  
www.myfamily.it - info@myfamily.it

0131950063  
fax 0131952944

**Natural Line S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Repubblica, 82  
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)  
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

0187413799  
fax 0187415142

**Naturina S.a.s.** ● ● ● ● ●  
Via Bobbio, 1/3 rosso  
16137 Genova  
www.naturina.it - info@naturina.it

0109415459  
fax 0108392921

**Canina**

I prodotti Canina sono distribuiti in esclusiva per l'Italia da

**DRN**

DRN srl V. Belisario, 23/25 Palazzo Pignano  
Tel +39 0373 938345 - Fax +39 0373 982427  
e mail marketing@drn.it - sito web: www.drn.it





dicembre 2017

**Direttore editoriale**  
Cristina Mandaglio

**Direttore responsabile**  
Cristina Mandaglio  
cristina.mandaglio@zampotta.it

**Coordinatore editoriale**  
Valeria Longhi

**Revisore scientifico settore veterinario**  
Cristiano Papeschi

**Hanno collaborato a questo numero:**  
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Daniela Graziadio,  
Federica Farini, Cosimo Errede, Manlio Dozzo,  
Laura Burani, Ewa Princi, Lorena Quarta, Alberto Tonelli,  
Luciano Di Tizio, Valerio Zupo, Alessandro Mancini,  
Cristiano Papeschi, Linda Sartini

**Direzione e redazione**  
Vimax srl  
via Rezzonico 23 - 22100 Como  
tel. 031301059 - fax 031301418  
info@zampotta.it

**Segreteria di redazione**  
valeria.longhi@zampotta.it

**Produzione grafica**  
Mariagiulia Peduzzi



**Ufficio pubblicità**  
Vimax srl - info@zampotta.it  
tel. 031301059 - fax 031301418

**Representative for the U.S. and Canada**  
Richard A. Wartell - Judi Block Associates  
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.  
phone +1707/4569200 - fax +1815/3710757  
rwartell@writeame.com

**Servizio abbonamenti**  
abbonamenti@zampotta.it - fax 031301418

**Stampa**  
PAPERGRAF srl - Piazzola sul Brenta (PD)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11  
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE  
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata  
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.  
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,  
anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano  
con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto  
alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. E' ovvio che rico-  
nosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a scri-  
verci e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e la  
possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Zampotta non smetterà di  
difendere.

*The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's  
ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right  
to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we  
invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Zampotta will  
never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.*

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop,  
agristore, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata  
gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori,  
esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

*This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers,  
vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers,  
wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.*

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati  
in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003.  
L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità  
a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati perso-  
nali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via  
Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno  
esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare  
i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418,  
il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@zampotta.it)

*Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are  
using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified  
in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct  
about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for  
editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If  
you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify  
or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no.  
+39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is  
Ms. Valeria Longhi (abbonamenti@zampotta.it)*

**Mondial Pet Distribution S.p.a** ●●● 0172691520  
Via Torino, 89 fax 0172692997  
12045 Fossano (CN)  
www.mondialpetdistribution.com  
info@mondialpetdistribution.com

**MP Group S.r.l.** ●●● 0522942788  
Via dell'Industria, 7/1 0522942755  
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191  
www.versele-laga.com - mp@versele.it

**Pineta Zootecnici** ●●● tel. e fax 0522553616  
Via A. Cugini, 30  
42122 Reggio Emilia  
www.pinetazootecnici.com - info@pinetazootecnici.com

**Piranha Tropical Life** ● 0881638838  
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154  
71100 Foggia  
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

**Rinaldo Franco S.p.a.** ●●● 0248376157  
Via Kulliscioff, 26/28 fax 0241291840  
20152 Milano  
www.recordit.com - record@recordit.com

**Spectrum Brands Italia** ●●● 0290448310  
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096  
20060 Basiglio (MI)  
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

**Trixie Italia S.r.l.** ●●● 0444835329  
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352  
36040 Alonte (VI)  
www.trixie.de - info@trixie.it

**Tucano Internazionale S.r.l.** ●●● 0312289793  
Via Asiago, 25 fax 0312289794  
22100 Como  
www.tucano.int - info@tucano.int

**Valpet S.r.l.** ●●● 051760349  
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448  
40057 Granarolo E. (BO)  
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

**Velma Group S.r.l.** ● 0423452987  
Via Munaron, 26/A  
31050 Vedelago (TV)  
www.velmagroup.com - info@velmagroup.com

**Vitakraft Italia S.p.a.** ●●● 075965601  
Via Piana, 4 fax 0759656020  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

**Zoomania** ● tel. e fax 0818610459  
Via Vittorio Veneto, 414  
80058 Torre Annunziata (NA)  
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

**Zoo Varese** ● 0332310280-9  
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111  
21100 Varese  
www.zoovarese.it - zoovarese@iibero.it

## marketing specializzato specialised marketing

**GBS Marketing** (+49)6074/861009  
Moselstrasse, 2 fax (+49)6074/861089  
63322 Rodemark (Germany)

**Marketing Consulting** 3491326697  
Viale Monte Nero, 70  
20135 Milano  
www.petaward.it - info@petaward.it

**Masidef S.r.l.** 029651011  
Via Oberdan, 125  
21042 Caronno Pertusella (VA)  
www.masidef.com - info@masidef.com

**PETPRO S.r.l.** numero verde 800-984706  
Via Piermarini 10  
20145 Milano  
www.petpro.it - info@petpro.it

**Polypro S.p.a.** 0516781333  
Via Sagittario, 3 fax 051 6781273  
40037 Sasso Marconi (BO)  
www.polyprodisplaysstands.com - info@polypro.it

**Vimax S.r.l.** 031301059  
Via Rezzonico, 23 fax 031301418  
22100 Como  
www.zampotta.it - info@zampotta.it

**Zoo Planet S.r.l.** 0499350400  
Via Malcantone, 6 fax 0499350388  
35017 Piombino Dese (PD)  
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO  
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,  
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

# inserzionisti advertisers

cover 1 VITAKRAFT

GR TECH/PRATIKO p. 37

cover 2 CAMON

MAFRA p. 83

cover 3 MONGE

MASTER SHOW CAT p. 2

cover 4 NOVA FOODS

MISTER PET p. 25, 49

MONDIAL PET DISTRIBUTION p. 1

MSM p. 61

APPA p. 31

RINALDO FRANCO p. 29

CHEMI-VIT p. 79

REBO ITALIA p. 3

CROCI p. 57

SANYPET p. 51

DRN p. 101

VALPET p. 9

FARM COMPANY p. 65

VISAN p. 63

FIORETTA p. 85

WINNER PET FOOD SOLUTION p. 45

GHEDA p. 4

WONDERFOOD p. 7

GLOBAL PET EXPO p. 21

ZOODIACO p. 27



*...felici  
di essere  
coccolati...*

# Mongee®

Natural Superpremium

**IL PET FOOD 100% MADE IN ITALY  
CON LA CARNE COME 1° INGREDIENTE**

Le crocchette Mongee sono le uniche arricchite  
con **X.O.S. prebiotici di ultima generazione**  
per il benessere intestinale.

*più carne, meno cereali*

SOLO NEI MIGLIORI PET SHOP E NEGOZI SPECIALIZZATI

**XOS** Xilo  
Oligosaccaride  
**INTESTINO SANO**  
ESCLUSIVA Mongee



**MONGEE**  
La famiglia italiana del pet food



NUOVE  
RICETTE



# Natural TRAINER®

INGREDIENTI NATURALI ATTIVI

La miglior combinazione  
di ingredienti naturali specifici:

- per ogni **TAGLIA**
- per ogni **ETÀ**



peoplestv.com